هِجرةُ النُّسور

Immigration of Eagles

دار زحمة كُتّاب للثقافة والنشر

رئيس مجلس الإدارة

د. منة الله رأفت

هجرة النسور

سندس الشاوي

ترجمة: محمد مصطفى الساكت

الطبعة الأولى: دار زحمة كُتّاب للنشر والتوزيع 2022

15 ش السباق – مول المريلاند – مصر الجديدة – القاهرة

4 ش بديع خيري متفرع من ميدان الحجاز – مصر الجديدة

الرمز البريدي: **11757**

أرقام الهاتف:

00201100662595 / 00201205100596

E-mail: za7ma.kotab@gmail.com

رواية ثنائية اللغة

(عربي – إنجليزي)

رقم الإيداع بدار الكتب:
14422/ 2022
الترقيم الدولي:
978-977-835-309-9

الإخراج الفني والمراجعة اللغوية:

محمد مصطفى الساكت

هجرة النسور

Immigration of Eagles

سندس الشاوي

الترجمة الإنجليزية

محمد مصطفى السالك

2022

First published in 2022 by
House of Zahma Kuttab for Publishing and Distribution

15 Sibaq Str., Maryland Mall, Heliopolis, Cairo, Egypt

First published in Arabic and English in 2022 as ***Hijrat An-Nusour (Immigration of Eagles)***

Ash-Shawi, Sundus
Hijrat An-Nusour (Immigration of Eagles) / **Sundus Ash-Shawi**;
Translated by **Muhammad Mustafa Al Saket**
Cairo: House of Zahma Kuttab for Publishing and Distribution, 2022
ISBN: **978-977-835-309-9**

Registration No.: **14422/ 2022**

Address: 15 St. Sibaq, Maryland Mall, Heliopolis, Cairo, Egypt
Email: za7ma.kotab@gmail.com
Tel.: +201205100596 / +201100662595

1. Culture of Iraq I. Al Saket, Muhammad Mustafa (Trans.) II. Title

الإهداء

Dedication

أُهدي روايتي هذه إلى كل من هاجر بعيدًا عن وطنه، ولكنه رغم ذلك، كان يحمل في قلبه أن يعود ذات يوم مجددًا إلى الوطن الذي يكفيه أن يَشُمَّ رائحة ترابه وعبق نسيم أجوائه لينعم بالحياة.

أُهديها أيضًا إلى أسرتي التي شتتها الزمن، وأصبحت مُتفرقة في قارات الكرة الأرضية قاطبة، وإلى كل الشعوب التي هاجرت من أوطانها لأسباب لم تقو على تغيرها، وإلى جميع الأبطال الذين نجحوا، ووجدوا أنفسهم في الغرُبة، وانصهروا في عالَمِها الجديد، وحققوا نجاحات كبيرة جعلت الجميع يُشير إليهم بالبَنَان، وإلى طائر النسر الذي دفعني لكتابة هذه الرواية، وإلى تلك الطفلة التي رسمت لي غلاف هذا الكتاب بكل إبداع لتجد نفسها في الغُربة.

وإلى كل أفراد أسرتي كِبارهم وصِغارهم الذين كانوا، ومازالوا، يدفعونني دائمًا نحو النجاح: أُهديهُم هذه الرواية التي أتمنى أن تَنال إعجاب جميع القُراء والقَارئات داخل الوطن وخارجه.

وأهديها دائمًا وأبدًا إلى وطني البديل، ومكاني الاختياري، ولأميره المُبجل، وشعبه الكريم الذي ما زال يحتويني بكل الحب واللُطف حتى اليوم.

I dedicate this novel to everyone who immigrates far away from his motherland. However, an immigrant carried in their hearts to return to their motherland one day, which is enough to smell the national territory and the fragrance of its air to enjoy life.

Furthermore, I dedicate it to my family that has been scattered by time and has become scattered across the continents of the entire globe, all the people who immigrated from their motherlands for reasons they could not change, all the brave men who succussed and reached their great targets which they became well-known, and an Eagle who prompted me to write this novel, and to that girl who designed the cover of this novel for me with all creativity, but she found herself in alienation.

I dedicate this novel to all my family members, the old and the young, who always drive me towards success. I hope they like it wherever inside the motherland or outside it.

Finally, I dedicate it to my alternative motherland, His Highness Prince, and its hospitable people, who are still around me with all feelings of love and kindness to the present day.

الفصل الأول

Chapter (1)

يقال: إن الوقوف على قدميك يمنَحُك جزء من العالم ...
لكن الوقوف على مبادِئك يمنَحُك العالم كله.

مرارة الغربة

بينما كانت تنظر في المراية – التي تتوسط غرفتها الصغيرة التي لا تتجاوز مساحتها بِضعَ مترات، والتي كانت تخلو من أيّ كَماليات يقبع في أحد جوانبها بجوار الحائط والنافذة، وسرير يقترب منه كرسي يقف بجوار طاولة عليها حاسوب لا تزال تعمل عليه رغم قِدمه الذي أصبح واضحًا عليه، لأنها تعتبره ذكرى غالية من أبيها، ولذلك فهو خازن سِرها الأمين رغم نِظامه القديم – سافرت بخيالها إلى أيام طفولتها، وتذكرت عندما لعبت في حديقة المنزل مع أخويها: علاء ونور، حيث تُذكرها تلك الليلة بالألم الذي عندما تَستَحضِرهُ تَشعُر بالغثيان حدَّ التقيؤ والدموع والحزن!

كانت حينها في سن الحادية عشر، تنحدر من أسرة ميسورة الحال، فأبوها طبيب قلب معروف في وسط الكادر الطبي، وهو مُقربٌ من كثيرٍ من الشخصيات رفيعة المستوى بالمجتمع العراقي.

It is said:

"Standing upon your feet grants you a part of the world. Standing upon your rules grants you the whole world".

Hardness Of Immigration

While looking at the mirror, she let herself go to call to mind her childhood days. The mirror was in the middle of her tiny room. Furthermore, no more than a few metres, devoid of luxuries, lay next to the wall and the window on one side. A bed was approached by a chair standing next to a table; a computer was upon the chair; she used it even though it was so old, which had become apparent. Because she considers it a precious memory from her father. Therefore, it is a best friend of her secret despite its old system), She remembered when she played in the garden of the house with her two brothers: *'Alaa* and *Nour*, where she reminded her that night of the pain that when she recalls, she feels nauseous to the point of vomiting, tears, and sadness!

At the time, she was eleven years old. She came from a well-off family. Her father is a well-known cardiologist on the medical staff and is close to many high-ranking figures in Iraqi society.

ولا تنسى جارهم وصديق أبيهم العم *أحمد* الذي كان أيضًا طبيب مُتخصص في علاج الأنف والأذن والحنجرة، وقد تخرَّج مع أبيها في ذات الدفعة، حيث كانت عائلاتهم تلتقي في آخر الأسبوع (يوم الجمعة) مرة في منزلهم، ومرة عند جارهم العم *أحمد* حيث يستمتعون معًا بأوقاتهم التي يتجاذبون فيها أطراف الحديث الذي يُخصص جزء منه حول مشكلات العمل، وتحديات الحياة.

ودارت الأيام بجمالها وجلالها وروعتها حتى جاء ذلك اليوم المشؤوم! حيث كانت تلعب لُعبة (الأتاري) مع صديقها *خالد*، بينما كانت أختها *سمية* تحل واجباتها المدرسية، وأخوها *علاء* يجلس على الأريكة ويحتسي العصير، ووالدها مُنهمك في قراءة كتاب عن الطِب. وبينما الكل مشغول بما في يديه، إذ رَنَّ الجرس، وكانت أفراد الشرطة على الباب يطلبون أباها في قضية استجواب قالوا إنها قصيرة!

ورغم أنه لم يَخلع بعد ملابس العمل، إلا أنه رافقهم بكل ثقة حامِلًا معه أوراق التعريف، وهوية نقابة الأطباء، وقبل مغادرته التفت إليها وأخبرها بأنه سيُحقق لها وعوده، والتي منها: الرحلات الترفيهية، وهدايا الألعاب، وطمأنها هي وبقية عائلته، ورافق أولئك الرجال الذين كانوا يرتدون الأقنعة السوداء! وتحدثوا معه في الغرفة الأخرى بصوت مُنخَفِض! ثم مضوا به إلى مكان مجهول!

Also, she does not forget uncle *Ahmad*, a friend of her father and their neighbour, who was an Otolaryngologist. He and her father were colleagues. Moreover, their families would meet on Friday at the end of the week. Once at their home and once at a neighbour's home, uncle *Ahmad*. They enjoyed their time together when engaging in conversation, a part of which was devoted to problems' work and life challenges.

Days passed by its beauty, majesty, and splendour until a fateful day came! She was playing Atari with her friend, *Khaled*, when her sister, *Sumayyah*, did her homework, her brother, *Alaa*, sat on a settee, sipping at juice, and her father was absorbed in reading a book on medicine. And while everyone was so busy with what was doing, the bell rang; the police officers were at the door wanting her father in an interrogation case. They said that it was a short interrogation.

Although he had not yet removed his work clothes, he confidently accompanied them, holding his ID and the Medical Syndicate ID. Before egressing, he turned to her and told her that he would fulfil his promises to her, including recreational trips and gifts of toys. And then he reassured her and the rest of his family. Afterwards, he accompanied the police officers who were wearing black masks. They spoke to him lowly in the other room; then they took him to an unknown place!

رغم طفولتها الصغيرة إلا أن ذلك الموقف الُمخيف جعلها تحس بأحاسيس مُخيفة، وكأنها لن تراه لاحقًا أو حتى للأبد! خصوصًا أن تلك الأيام كانت هي الأيام الأولى للاحتلال الذي غيَّر وجه العاصمة، وحوَّله من وجه فرح وسعادة إلى وجه مليء بالتجاعيد والحزن والتعاسة!

وعندما عادت أمها من عند طبيب الأسنان، أخبرتها بما حصل لأبيها، ليتغير وجهها، وتنهمر الدموع من عينيها، ويظهر عليها التشاؤم مما سيَحدُث لزوجها.

وهذا ما جعلها تتصل فورًا بصديق العائلة وزميل زوجها العم حسن، الذي كان له أخ يعمل في مجال الأمن، وحدثته برؤوس أقلام عما حصل لزوجها، وطلبت مقابلته وجهًا لوجه؛ لخوفها من الاتصالات التي يُمكن أن تكون تحت المراقبة!

وتم ذلك اللقاء، وبعد أن أكرمها هو وزوجته أيما إكرام، انهمرت بالبكاء، وشرعت تسرد تفاصيل القصة، وكانت وسط ذلك زوجته تطمأنها وتقول لها: "لن يحصل سوى الخير لزوجك". كانت أمها حينها تشعر بمرارةٍ كمرارة القهوة التي في يدها، بينما كانت هي مُتقوقعة على الكرسي الذي شعرتْ بأنه قد يحوي معها أشخاص آخرين بسبب قِمة خجلها وحيائها.

Despite her young childhood, this situation made her have frightening feelings as if she would not see him later or even forever, especially since those days were the first days of the occupation that changed the features of the capital. The work transformed it from joy and bliss to the characteristics of wrinkles, sadness, and unhappiness!

And when her mother returned from the dentist, she told her what had happened to her father. So that her face changed, tears streamed from her eyes, and she appeared pessimistic about what would happen to her husband.

It immediately made her contact the family friend and her husband's colleague, Uncle Hasan, who was like a brother who worked in the security field. And then she told him the headnotes of what happened to her husband and asked to meet him face to face; for her fear of communications that could be under surveillance!

That meeting took place. And after their friend presented his hospitality to the friend and her husband, her tears streamed, and she recounted the story's details. Their friend's husband witnessed that, so she reassured her and told her: "*Only good happens to your husband*.". Her mother felt as bitter as the coffee in her hand while confined to the chair, which she felt might contain other people because of her shyness.

وكانت أمها تواصل الحديث مع صديق زوجها، وتُخبره بأنهم ذهبوا به إلى مكان تجهله. وتؤكد له بأنهم جماعة الأمن الداخلي، وكان يُنصت لها بإذِعَانٍ وتركيز.

وبعد أن انتهت من سَرد كلما حصل لزوجها، أكدَّ لها العم حسن بأنه خلال يومين سيتواصل مع أخيه في الأمن ليعرف مكان زوجها، ويتعرَّف إلى مشكلته، وعلى أسباب القبض عليه.

ثم عادت قافلة مع أمها إلى منزلهم في بغداد في شارع الأميرات، والقلق يساورهنَّ لدرجة أنهنَّ لم يجلسنْ لأيامٍ على طاولةِ الغداءِ التي كانوا يتناولنه على الأرض؛ لأنهنَّ لم يستطعنْ رؤية كُرسيه فارغًا! لقد كان كل شيء ينتظره في المنزل، والورد الذي كان يسقِيه قَتله الذُبول، والقمر الذي كان يُسامره أخفاه الأُفول!

أصبح فؤاد أمها فارغًا، ولم يهدأ بالها، فبادرت بالاتصال بأبيها المحامي، وحدثته عن أمرِ اختفاء زوجها على يد الأمن، وبَيَّنت له بأنها لا تعلم أسباب ذلك وخيوطه وتفاصيله. لقد انشغل بالها حتى غيَّبت ابنتها عن المدرسة التي تساءل مديرها في اتصاله عن أسباب الغياب، والتي اختلقتها أمها بكل الطرق لكي تُبقيها بعيدة عن المدرسة حتى تتضح صورة أحوال والدها! لقد كان العالم كله يسأل عن ابنتها، وكانت أمها في كل مرة ترتبك عند الإجابة التي لم تكن تُتقنها في بعض الأحيان!

Her mother kept talking to her husband's friend, telling him they had taken him where she did not know. She assures him they are the Internal Security, and he listened to them with acquiescence and concentration.

After she finished recounting everything that happened to her husband, Uncle *Hasan* assured her that within two days, he would communicate with his brother in Internal Security to know her husband's location, his problem, and the reasons for his arrest.

Then a caravan returned with her mother to their home in Baghdad on Princesses Street, so worried that they did not sit for days at the lunch table they were eating on the floor; because they could not see his empty chair! Everything was waiting for him in the house; the rose he watered, the fading killed it, and the moon he was dying hid the waning!

But there came to be a void in her mother's heart, and she did not rest, so she embarked upon contacting her father, the lawyer. And then, she told him about her husband's disappearance by Internal Security and clarified to him that she did not know the reasons and details. Even though her daughter was absent from school, the headmaster phoned the mother to ask about the absence. And which her mother had fabricated in every way to keep her away from school until her father's condition became apparent. Many people asked about her daughter. But her mother was always confused by the answer, which she sometimes did not know!

مرت ثلاثة أيام منذ اختفاء أبيها، ولم يَرِدْ عنه أي خبر حتى رنَّ جرس الهاتف في اليوم الرابع، وكان العم حسن الذي طلب الحديث إلى والدتها، وعندما حدثته، تواعد معها باللقاء في مطعم الساير في منطقة المنصور في السادسة مساءً.

رافقتْ والدتها في ذات الموعد والدقائق، لم تكن تدقق في الساعة؛ بل كانت في قلوبهن، وتهز أفئدتهن هزًّا حتى كادت قلوبهن أن تصل إلى الحناجر. حينئذٍ وصل العم حسن إلى المطعم الذي ما إن جلس حتى شَرع في سرد القصة التي قال فيها إن أخاه قد أخبره بأن زوجها قد تحدَّثَ ببعض الطرائِف والنُكت على الرأس الكبيرة مع أحد زملائه الذي وشى به!

ثم قاطعته والدتها تتساءل عما سيترتب على ذلك من عقاب، فقال لها بأنه لا يعرف خصوصًا أنها قضية أصبحت سياسية! ونصحها بأن تكون امرأة قوية! وأن القضية في قطاع أمن الدولة والله أعلم بها!

ظهرت حينها ملامح الألم في ذهن والدتها التي توقعت حصول الأسوأ في قضية زوجها، فذهبت بها إلى والدتها ووالدها في اليوم التالي الذين رحبوا بهنَّ أيما ترحيب، وبانت على وجوههم الغِبطة والسرور وهم يتبادلون معهم أطراف الحديث، والتي كانت تجيبهم فيها أمها عن أسئلتهم عن أحوال زوجها ليفاجئها أبوها بأن الأمر خطير؛ لأنه مرتبط بيد السيد. ويتمتم قائلًا: "لا حول ولا قوة إلا بالله!".

Three days had passed since her father's disappearance, but they did not know anything about him until the phone rang on the fourth day. It was Uncle *Hasan* who phoned to speak to her mother. And when she spoke to him, he made a date with her at Al-Sayer restaurant in the Mansour district at six in the evening.

She accompanied her mother at the same time. She was not checking the clock; instead, their eyes grew wild, and they felt extreme fear. Then Uncle *Hasan* arrived at the restaurant, who, as soon as he sat down, began telling the story in which he said that his brother had told him that her husband had spoken some jokes on the big head with one of his colleagues who had calumniated him!

Then she interrupted his speaking, wondering what the punishment would be, so he told her that he did not know exactly, especially that it was an issue that had become political. And advised her to be a strong woman and that the issue was in the Sector of the State Security Service, but Allah knows best only!

At that time, signs of pain appeared in her mother's mind, who expected the worst in her husband's case, so she took her to her mother and father the next day, who welcomed them in a very welcome way, and joy and happiness appeared on their faces as they engaged in conversation. Her mother answered their questions about her husband's condition. But the paternal grandmother surprised her that it was dangerous; because it concerned the master. He muttered, "*There is no might nor power save in Allah!*".

ثم فتح لها موضوع شهادتها الجامعية في تخصص الصيدلة التي أكدت له بأنها لا تزال تحتفظ بها، وهذا ما جعله يعرض عليها مساعدته في فتح صيدلية في أحد محلاته الأربعة في منطقة البياع، لتوافق على الفور، خصوصًا أنه أقنعها بأن منطقة البياع حينها كثيفة بالسكان، وخالية من الصيدليات. وهذا ما جعلها تتوقع أنه سيكون مشروعًا مربحًا.

وما هي إلا ساعات ويذهبون للاطلاع على موقع الصيدلية الذي كان بشكل جيد، ولكنه كان يحتاج إلى القليل من الديكورات والتنظيم البسيط، إضافة إلى أنها وعدته بأنها ستُنسق مع إحدى صديقاتها لتأمين بعض الأدوية، وتزويد الصيدلية بها في قادم الأيام.

وبعد ساعات منذ وصولها مع أمها إلى منزلهم دُقَّ الباب، وكان الطارق هم رجال الأمن مرة أخرى!! لقد فَزَّ قلب أمها وهي تنظر إلى وجوههم البائسة، وملامحهم المرعبة عند بابها! وقد أخرجوا لها ورقة مختومة مضمونها يقول: بأن عليهم إخلاء المنزل فورًا! وأن عليهم الخروج منه بحقائبهم الشخصية فقط!

تَسَمَّرَت الأم في مكانها مذهولة تتساءل: أين المسير في هذا الظلام الدامس؟! تتساءل بكل الطرق عن أسباب هذا القرار المفاجئ الظالم الجائِر! وفي خِضم شُرودِهَا الذهني، وبعثرتها النفسية خَطَرَ على بالها الاتصال بوالدها الذي عندما ردَّ عليها أجهشتْ بالبكاءِ وأخبرته بالأمر، فوعدها بقدومه في الحال قائلًا لها: مسافة الطريق وأنا عِندكم.

Then he spoke to her about her university degree in pharmacy, and she assured him that she still had it, which led him to offer to help her open a pharmacy in one of his four shops in the Al-Baiyaa area. She agreed immediately, especially since he convinced her that the Al-Bayaa area at that time was densely populated and free of pharmacies. It made her expect that it would be a profitable venture.

It was only a few hours to see the pharmacy location, which was good. But it needed a little decoration and simple organisation; she also promised him that she would co-ordinate with one of her friends to secure some medicines and provide the pharmacy in the coming days.

Hours later, since she arrived with her mother at their house, the door was knocked. It was the men of Internal Security who were knocking again! Her mother's heart was in a panic attack as she looked at their sad faces and terrifying features at her door! They took a piece of paper for her, saying, "*They must refugee the house immediately, and that they have to get out of it with their suitcases only!*".

The mother remained stunned, wondering: "*How do we go in this complete darkness?*" She wondered why this sudden, unjust, and unjust decision! Amid her mind wandering and psychological confusion, she phoned her father, who burst into tears when he answered her and told him about the matter. He promised her he would come at once, saying: "*I would arrive straightaway.*"

لقد كانت لحظات انتظارها لأبيها بعد مغادرة رجال الأمن، الذين قالوا لها بأنه يَتحتّم عليها المغادرة في اليوم التالي كأقصى موعد، احتضنت ابنتها حضن المسافر لأهله، حضن الغارق للقشَّة، حضن التائِه لدليله في مَفازَات الصحراء المُرعِبَة.

الكل كان يبكي عند قدوم أبيها الذي احتضنها مع حفيدته، ثم حاول أن يبُثَّ فيهم شيء من الطمأنينة، ثم ذهب إلى المبيت في منزله. وكانت غرفتهم القديمة جاهزة ينقصها القليل من الترتيب. ومن التعب والخوف والإرهاق غَشاهم النعاس أمنةً من الله لهم، وغابوا في لَحَد المنام الهانئ، ولم يستيقظوا سوى في صباح اليوم التالي.

وبعد أن تَحلَّقوا بكُل الحب على طاولة الإفطار، كان الحزن يُخيِّمُ على الأجواء، فشرعت في الحديث عن مصيبة البارحة. وأثناء حديثها كان أبوها يواصل زرع الطمأنينة في قلبها، وأنها غيمة سوداء ستزول وتؤول إلى زوال، مُربَتًا بيده على كتفها بلطفه الأبويِّ بأن كل شيء سيكون على ما يرام، وبشَّرَها بأن خطوات العمل على افتتاح الصيدلية تمضي بالشكل السليم، وقال إن سيارته تحت أمرهم في أي وقت. كان قلب أبيها هو الذي يتحدث وليس فمه، وكانت الفرحة تظهر على ملامِحها بينما يواصل هو وعوده المنعشة، والتي منها أنه سيساعدها أيضًا ببعض مدخراته المالية التي تساعدها في تسيير أمورها على أمل عودة زوجها الغائب قريبًا.

It was the moments when she waited for her father after the men of the Internal Security left, who told her that she had to vacate the next day at the latest; her daughter embraced as she would vacate for his family, a drowning man clutches at straws, the embracing of the lost, who lost a guide in the terrifying desert perils.

Everyone cried when her father came, hugged her with his granddaughter, tried to inspire her reassurance, and then went to sleep in his house. Their old room was ready, a little tidy. From fatigue, fear, and exhaustion, Allah made the slumber fall upon them as a reassurance from Him, and they were absent in a blissful sleep and did not wake up until the following morning.

And after they had gathered in a circle with all the love around the breakfast table, sadness came, and she began to speak of yesterday's misfortune. While speaking, her father continued to sow reassurance in her heart that the misfortune would disappear and come to an end, patting his hand on her shoulder with his paternal kindness that everything would be fine. And he gave her good tidings that the steps of work for opening the pharmacy are going rightly. Then he said that his car was at their disposal at any time. It was her father's heart that spoke, not his mouth. She was overjoyed as he continued his reviving promises, including that he would also help her with some of his financial savings to help her run her affairs and inspire hope in returning her absent husband soon.

لقد وقف معها أبويها وقفةً كُبرى، فعرضت عليها أمها أيضًا أن تبيع مجوهراتها التي أهداها لها أبوها لعلها تُسهِم في اجتياز مِحنتها.

كانت الدهشة تغلغل في أعماقها وهي ترى هذا الاهتمام البالغ بمشكلتها، وكانت الفرحة تسلَّل برِفق رُويدًا إلى شِغاف قلبها. فما أجمل أن يقف معك ذويك في أشد أوقات مِحنتك بهذا الشكل الراقي جدًّا.

زارتهم جارتهم في اليوم التالي كعادتها، وبعد أن شربت القهوة معهم، شعرت بأن هنالك خطب ما حَلَّ بهم، فاستحتْ أن تسألهم، وغادرت بشكل أسرع من عادتها، وطَفِقَتْ تُحدث عائلتها عن الحال المُتغيّر الذي حلَّ بجِيرانها، والذي لا تعرف أسبابه.

وبعد أن عادت هي وأخيها إلى المدرسة، كانت المديرة تسألهم عن سبب غيابهم، فأجابها أخوها نور أنهم غابوا بسبب مرض أبيهم، لتؤكد له المديرة بأن عليهم عدم الغياب مُستقبلًا!

ذهب نور إلى فصله مُسرعًا؛ لأن أستاذ الرياضيات لا يسمح بدخول أحد بعده إلى الفصل! وعندما وصل، كانت المفاجأة أن الأستاذ غائِب في ذلك اليوم بسبب حادث مروري.

وشرع نور في أخذ ما فاته من الدروس من زميله، وقد أخذ على عاتقيه من ذلك اليوم المُثابرة والاجتهاد، والاعتماد على نفسه في ظِل ظروف غياب والده القسري!

Her parents supported her very well. Then, her mother suggested selling her jewellery, gifted by her father, to overcome the woe.

Amazement spread throughout her heart; she saw all care about her woe. Bliss was slipped gently into her heart. It is beautiful for your relatives to stand exquisitely with you during your most difficult times.

Their neighbour visited them the next day as usual. And after she drank coffee with them, she felt something was wrong with them, so their neighbour was ashamed to ask them, then left faster than usual. Afterwards, she told her family what had happened to her neighbour; she did not know why.

After she and her brother returned to school, the head asked them about their absence. Her brother, *Nour*, replied that they were absent because of their father's illness. The head of school assured them they should not be absent in the future.

Nour hurriedly went to his class; because the math teacher did not allow anyone to enter the classroom after him. Surprisingly, the teacher was absent that day when he arrived due to a traffic accident.

Nour proceeded to take the lessons he missed from his classmate, and from that day, he took upon himself perseverance, diligence, and self-reliance under the circumstances of his father's enforced disappearance.

والأعباء الكبيرة التي تقوم بها أمه في متابعة القضية قانونيًّا، ومتابعتها للبيع في الصيدلية التي كانت بالكاد تغطي نفقاتهم اليومية، ولذلك تَحَمَّلَ مسئولية ألَّا يطلب من أمه شيء خصوصًا أنها لم تكن ترد له طلب.

كانت والدته تواصل العمل خلف قضية زوجها، وتوضح جميع المستجدات لهم، وتُطْلِعهم على ما يدور لكيلا يُواجهون الصدمة، خصوصًا أن القضية قد أخذت منحنى أكبر بكثير من المتوقع! فنُكتة عابِرة وطُرفة بسيطة جعلت القضية تُعتبر سياسية! فالتعُرض للقادة يُعتبر في العراق خط أحمر يُعَرِّضُ صاحِبه للعقوبات الكبيرة.

ولذلك فقد كَثُرَ سرحانها، وزادت حيرتها، حيث كانت تُفكر في شيء لا تريد تصديقه! وتتساءل في نفسها: "*هل يمكن أن تكون رحلتها الحياتية مع زوجها قد انتهت؟ وهل يمكن لرحلة العمر مع حبيب عمرها ورفيق دربها الدكتور المحترم الذي يُشار إليه بالبنان من رِفعة الخُلُقِ والأخلاق المهنية، وعُلو الرُقي والتمُّيز أن تنتهي هكذا دون حتى تلويحه وداع تبقى في الذاكرة؟* "

وكلما داهمتها هذه الأفكار المرعبة، استعاذت بالله من الشيطان الرجيم، وتقول في نفسها: "ستأتي النهايات الجميلة أخيرًا، فمن يضحك أخيرًا سيضحك كثيرًا".

His mother's tremendous burdens in following up the case legally and following it up for sale in the pharmacy hardly covered their daily expenses. Therefore, he assumed the responsibility not to ask his mother for anything, especially since she did not repudiate what he wanted.

His mother continued to do a good follow-up of her husband's issue, explaining all new developments to them and informing them of what was going on so that they would not face the impact, especially since the issue had taken a completely out of proportion much than expected! A passing joke and a simple anecdote made the issue considered political! Exposure to Iraqi leaders is considered a red line that exposes its owner to heavy penalties in Iraq.

Therefore, her imagination and confusion increased as she thought of something she did not want to believe! And she wondered to herself: "*Is it possible that her life journey with her husband has ended? Is it possible for the lifetime's journey with the lover of her life and her mate life, the respected physician who was second to none in the high morals and professional ethics and the height of sophistication and excellence, to end like this without even a farewell wave that remains in the memory?*"

And whenever these terrifying thoughts invaded her, she sought refuge in Allah from the accursed Satan, and she said to herself: "*The beautiful endings would come at last. He who laughs last laughs best.*"

لقد أخذت عَهْدٌ على نفسها بأن القيود إذا تكسرت، والقضبان إذا انهارت وخرج زوجها من ذلك السجن اللعين، فإنها ستغادر معه إلى مكان بعيد آمن، يسوده العدل والسلام خارج الوطن الذي أصبح مُرعبًا! فطُرفةُ عابرةُ يمكن أن تؤدي بالشخص إلى خلف القضبان!

لم تتوقف الأفكار في الهجوم على عقلها المحتار، وقلبها المسلوب، وفؤادها الفارِغ، ولكنها دائمًا كانت تتفاءل بأن هذه المحنة قد تتحول إلى منحة، وأن "كل نار تستبطن نورًا" كما يقال، وأن هذه المعضلة قد تكون نقطة تحول كبرى في حياتها وحياة أسرتها؛ نقطة تجعل مستقبلهم أكثر إشراقًا.

وفي خِضم هذه الدراما التي تعيشها في وجدانها بين الأمل والألم، وبين اليقين والشك، وبين القلق والطمأنينة، رَنَّ جرس الهاتف، فأصبحت مترددة بين الردِّ وعدمه! تقتلها التوقعات المتباينة، وما هي إلا لحظة وتقول: "من المتصل؟".

لقد كان على جانب الهاتف الآخر جارهم الذي كان يسعى خلف معرفة أي أخبار جديدة عن أحوال زوجها، ولم تكن المعلومات التي جاء بها مريحة إطلاقًا! حيث أخبرها بأن زوجها متورط في قضية قد تنزل به بسببها أشد أنواع العقوبات! وحاول أخيرًا طمأنتها بأنه قد يحدث أمر ما مستقبلًا فيه خير لزوجها لكنه لا يعلم عنه شيء!

She vowed that if the shackles and the bars were broken, her husband would be out of that damned prison; she would leave with him to a distant, safe place, where justice and peace would prevail outside the motherland that had become terrifying! Just a passing joke could lead a person to damned prison!

Thoughts did not stop attacking her bewildered mind, stolen heart, and empty heart, but she was always optimistic that this misfortune might become a Godsend: "*The darkest hour is just before the dawn*." And that this dilemma might be a significant turning point in her life and the life of her family, a point that would make their future brighter.

Amid this drama that she lived within her conscience between hope and pain, certainty and doubt, and between anxiety and reassurance, the phone rang. She became hesitant between answering or not! Differing expectations killed her, and she said, "*Who is calling?*"

Their neighbour who phoned her sought to know the new developments concerning her husband's condition. The new developments he brought were not at all convenient! He told her that her husband was involved in a case that might bring him the most severe penalties. Finally, he tried to reassure her that something might happen in the future that would be good for her husband, but he did not know anything about it!

انتهت المكالمة! شعرت بضيق شديد في صدرها، وخَيَّم على واقعها الصمت الرهيب حتى شقَّ هذا الصمت صوت ابنتها التي جاءت من المدرسة، وطفقت تساءلها عن أحوال أبوها. وعندما أومأتْ أمها لها بإشارة الحزن قالت لها: "لا تخافي؛ فالله معنا"، وشرعتْ تصلي وتدعي الله أن يَفكَّ أسر والدها في أقرب فرصة.

مرت الأيام طويلة عليها وهي تنتظر أي خبر عن زوجها، وأي رسالة منه حتى جاءها الفرج المؤقت برسالة من زوجها طمأنها فيها بأنه بخير، وأنه سيخرج قريبًا!

ورغم تلك الرسالة التي أسعدتها لبعض الوقت، إلا أن الحزن ما لبث أن عاد إليها؛ لأن قلبها لم يطمئن. فالداخل بتهمة سياسية إلى سجون العراق حينها يعتبر مفقود! والخارج منها آنذاك يُعتبر مولود!

كانت أمها تنهمك في العمل في الصيدلية لكي تخف عنها الأحزان حتى جاء اليوم الذي كما تقول إنه حُفِرَ في ذاكرتها، وذلك عندما اتصل خالها بأمها وأخبرها بأن الأمن اتصلوا به، وطلبوا منه الحضور المستعجل لمقابلة زوجها في سجن أبو غريب!

The phone call was over! She felt very tight in her chest, and a terrible silence fell upon her reality until the sound of her daughter broke that silence who came from school and began to ask her about her father's condition. When her mother gave her a nod of sadness, she said, "*Grieve not. Lo! Allah is with us.*" Then, she prayed and implored Allah to redeem her father at the earliest opportunity.

Long days passed for her while she was waiting for any new developments about her husband or any message from him until temporary relief came to her with a message from her husband in which he reassured her that he was fine and that soon he would be free!

Nevertheless, that message, which pleased her for some time, the sadness returned to her; her heart was not entirely reassured. The person who entered due to a political charge goes to Iraq's prisons at that time and is considered missing! And out of it at that time, like a newborn!

Her mother was absorbed in the pharmacy; she wanted to relieve her sorrows until the day she said was etched in her memory. When her uncle phoned her mother, he told her that Internal Security had phoned him and asked him to come urgently to meet her husband in *Abu Ghraib* prison!

وعندما وصلوا، ظلوا في طابور الانتظار لأكثر من ساعتين. وكانت الأفكار والهواجس والوساوس تهاجمها ولا تعرف ماهيتها! حتى جاءت اللحظة التي كانت تشعر بها منذ الوهلة الأولى! اللحظة التي عرفتها وتمنَّتْ ألا تكون. اللحظة التي كانت تسكُنَها منذ أن غادر زوجها المنزل قبل شهور. فلم يسمحوا لها بزيارته في السجن طوال الشهور الماضية؛ لأنهم ومن زيف نواياهم، وسوء أفعالهم، يريدونها أن تزور جُثمانه، وتُلقي النظرة الأخيرة عليه!

نعم؛ ما كان متوقعًا أصبح واقعًا! وما كان خيالًا أصبح مُشَاهَدًا بالعين المُجردة! جُثمان زوجها مُسَجَّى أمامها، ولا حول ولا قوة لها في كل ذلك. انهمرتْ دموعها كشلالات لا تتوقف، وانطلقتْ دعواتها كثورة بركان لن تُخمد نارها أبدًا.

تداخلت جميع المشاعر في أعماقها في تلك اللحظة لتبكي حتى ملَّ منها البكاء! كانت رغم الهدوء الذي يظهر على حزنها تملك في داخِلها – في تلك اللحظة – قوة خارقة يدفعها اضطراب المشاعر، وثورة الانتقام من الذين قتلوا زوجها ظلمًا وعدوانًا!

وبينما كانت تبكي بحُرقة، كان أخوها يكمل أوراق الدفن، ويُوَقِّعُ على التعهدات التي كان من ضمنها ألَّا يقام مجلس للعزاء، وألَّا يتجاوز التشييع أكثر من خمسة أفراد، وأن يكون الدفن ليلًا! وفي الطريق إلى المقبرة، اجتمعت العائلة كاملة عند سورها لتُلقي عليه نظرة الفراق، وقُبلة الوداع الأخيرة.

They were kept in line for more than two hours when they arrived. Thoughts, obsessions, and obsessions attacked her mind, and she did not know what they were! Until the moment that she felt from the outset came! The moment you knew and wished you had not; the moment she has been in since her husband left the house months earlier. They did not allow her to visit him in prison for the last months; with their false intentions and evil actions, they wanted her to see his corpse and take a last look at him!

Indeed, what was expected became a reality! And what was a fantasy becoming seen with the naked eye! Her husband's corpse was shrouded before her, but she had no power or strength. Her tears welled up in her eyes, and her supplications went out like a volcanic eruption whose fire would never be extinguished.

All the feelings in her depths overlapped at that moment to cry until she was tired of crying! Despite the calm that appeared in her grief, she possessed a supernatural force driven by turbulence of feelings within her. Moreover, the revenge revolution against those who unjustly and aggressively killed her husband!

While crying bitterly, her brother completed the burial and signed the pledges that included not holding a funeral council, that the funeral should not exceed five people, and that the burial must have been at night! On the way to the cemetery, the whole family gathered at its wall to give him the look of parting and the last kiss of farewell.

لتنتهي بذلك قصة حب استمرت لسنواتٍ، ويُسدل الستار على ربيع حياتهم للأبد! كما قال الشاعر:

يا عجبي على فرعين كان أصلُهُم واحد

واحد غرق في الطين، والذي بقي واحد!

نعم؛ بقيت هي بعد رحيل زوجها تُناضِلُ وحدها في الحياة.

كان أبوها وأمها يربتون على كتف حفيدهم *نور*، ويقولون له: "أنت رجل البيت، وحامل لواء المسؤولية، وشريكًا في مساعدة أمك في تلبية طلبات الأسرة بعد رحيل أبيك". شعر حينها *نور* بأنه أصبح رجل خمسيني، فذلك الصغير تحوَّل من عالم الطفولة والمراهقة إلى عوالم الكِبر والمسؤولية، ومواجهة تحديات الحياة بكافة أشكالها.

Thus, a love story that lasted for years ended. And the spring of their lives came to close forever! As a poet said:

O, my wonder! There were two branches of one root;

One stuck in the mud, but another remained!

Indeed, she stayed after her husband's departure to struggle alone in life.

Her father and mother pat their grandson, *Nour*, on the shoulder, telling him: "You are the head of the house, the standard-bearer of responsibility, and a partner in helping your mother meet the family's requests after your father's death." At that time, *Nour* felt that he had become a man in his fifties as that young man had shifted from childhood and adolescence to the realms of old age and responsibility and faced life's challenges in all forms.

الفصل الثاني

Chapter (2)

الفصل الثاني

كانت في بحثها عن الأمل والتوكل واليقين تُردد على مسامع أبنائها أن الصبر عند المصيبة يُسمى إيمان، وأن المؤمن كل أمره خير: إن أصابته ضرَّاء صبر، وإن إصابته سرَّاء شكر، وأن عقاب المعتدي سيناله حتى ولو بعد حين؛ لأن الله لن ينسى عباده، ويدافع ﷻ عن الذين آمنوا، وأن الشر لن يمر بلا رادِع، ولن تفلت الجريمة بلا قِصَاص.

كانت ابنتها تتلقى كلام أمها بعدم الجدية لصِغَرِ سنها آنذاك، وكانت أحلامها بسيطة، وكانت صدمتها كبيرة في وفاة أبيها التي تعتبرها من أكبر فوازع حياتها التي رسمت نُدوب لا يمحوها الزمن على قلبها الصغير.

كانت في صراع داخلي كبير مع تقبل القدر من عدمه، ولكنها انطلقت في تصبير نفسها كلما ساورها التفكير في سوداوية التشاؤم، أو الصد عن تقبل القدر خيره وشره. لقد حاولتْ أن تزرع الأمل في بستان قلبها رغم ما ترى حولها من مُحبطات الحياة المختلفة، فحتى أصدقاء والدها وعائلتها غادروا الوطن بسبب أنهم لم يعودوا يشعرون بالأمان فيه!

It is said:

"If a student prepares, a teacher appears!"

Chapter Two

In her search for hope, trust, and certainty, she repeated to her children that patience in the case of calamity is called (Faith). It is due to "*Indeed, all of a believer's affairs are good for him. If something good happens to him, he is grateful to Allah, which is good for him. And if something terrible happens to him, he has patience, which is good for him.*". Furthermore, the punishment of the aggressor would come to him even after a while; because Allah would not forget His servants and defend those who believe, evil would not pass unchecked, and crime would not escape without retribution.

Her daughter was receiving her mother's words un-seriously due to her young age, her dreams were simple, and her shock was significant due to her father's death, which she considers one of the biggest shocks of her life, which left deep scars indelible.

She was in a great internal struggle with accepting fate or not, but she began to be patient whenever she thought about the darkness of pessimism or stop accepting fate, its good and its evil. She tried to inspire hope in her heart despite the various frustrations of life around her. Even her father's friends and family left the country because they no longer felt safe!

كانت تردد أمها على مسامعها أيضًا أن للقدرِ حكمةٌ لن يستوعبها الجميع، وكلما تقبل الإنسان هذا القدر وسعى في رعاية أخيه الإنسان، يصبح عظيمًا؛ فالدنيا دوَّارة، وكما تدين تُدان. ولكي تجد الأحد، فعليك أن تقدم السبت؛ لتجني في باقي أيامك ثمار جهودك في العمل والبناء.

مرت الأيام، وكبر الأبناء والبنات، وأصبحوا يرون على وجه أمهم تجاعيد الحياة. تلك الأم التي ضَحَّتْ من أجلهم، وأخذتْ دور أبيهم بعد رحيله ظُلمًا وعدوانًا عن هذه الحياة.

ومرت الأيام سريعة ليصبح ابنها في المرحلة الجامعية، فذلك الطفل الصغير أصبح اليومُ رجلًا كبيرًا، له كيانه المعتبر، وقراراته المحترمة، ليعزم على اتخاذ قرار كبير جدًّا. قرار تدور حوله المجازفة من كل مكان، وهو قرار الرحيل عن بلاده التي ترَبَى فيها، وتحملته، وتحملها بألمها وصعوبتها، وذلك عندما خطط هو وصديقه *محمد* للهجرة رغم قِلة المال الذي عنده.

ورغم عدم معرفته بطريقة الخروج من البلاد، والخيارات المتاحة في كل ذلك، إلا أنه تحدث إلى أمه في ذلك التي لم تتفاجأ من ذلك؛ لأن أحوال البلاد أصبحت لا تُطاق والخطر والرُعب يُحدقان بالجميع! فكانت تُغَلِّبُ صوت عقلها على قلبها وهي تُعطيه الضوء الأخضر للسفر؛ لأنها تعرف أنه أفضل لمستقبله، ولذلك لم تكتف بالموافقة؛ بل منحته شيء من مالها كمساعدة للسفر أيضًا.

Her mother used to tell her that fate has wisdom that not everyone can comprehend. He becomes greater whenever a person accepts fate and strives to care for another human being. What goes around comes around. Do not forget that you would reap the benefits of your efforts in work for the rest of your days.

The days passed! Sons and daughters grew up, but they began to see life's troubles on their mother's face. After her husband's unjust death, that mother who sacrificed for them took their father's role.

Days passed quickly so that her son became a university student, for that little boy had become a young man, with his decent being and correct decisions, to resolve to make a huge decision. A decision was revolving around it to take risks everywhere, which was the decision to immigrate from the country in which he was raised; it bore him, and he endured its pain and difficulty when he and his friend, *Muhammad*, planned to immigrate despite the lack of money that he had.

Although he did not know how he would immigrate and the options available in all of that, he spoke to his mother about that, who was not surprised by that; because the country's conditions had become unbearable; danger and terror had befallen everyone! The voice of her reason was upon her heart as she gave him the green light to immigrate; she knew that it would be better for his future and did not feel satisfied with agreeing, but she even gave him some of her money as a travel aid, too.

بعد أن نال الموافقة، شرع في التخطيط للسفر إلى تركيا التي حَجز تذاكرها مع أصدقائه الثلاثة، وما هي إلا أيام حتى غادروا على متن الرحلة رقم 602 من بغداد إلى إسطنبول.

كانت ليلة سفره صعبة عليه، فلم ينمْ فيها بسبب الأرق والغرق في التفكير في قرار الرحيل. فالوقوف على الحدود بين ثقافتين أمر جعله يعيش في عالم من الأسئلة التي لا تنتهي عن مستقبله في الدولة التي قرر الهجرة إليها.

إضافة إلى الأسئلة الأخرى التي كانت تُشْعِلُ النارَ في أعماقه، والتي ترتبط بمسئوليته تجاه عائلته، وملامح هذه المغامرة – التي يريدها أن تكون خيرًا عليه، ولا تكون وبالًا عليه – تجعله حينها يعيش بقية عمره مُطارَدًا من ضميره الذي لن يهدأ أبدًا إذا أخلَّ بالوعد والعهد الذي عاهد به أمه وعائلته بأن يرفع رأسهم في كل مكان، ويدعمهم في كل زمان.

كانت لحظات الوداع ساخنة جدًّا، حيث طَفِقَ يحضن أهله الواحد تلو الآخر، كان يحضنهم والأفكار تنهمر في أعماق عقله بوفرة، تُنافي ما يقوله له قلبه الذي يُبشره بالعودة المظفرة، وهي ترفض ذلك!

حمل في حقائبه أقل القليل، وغادر منزله خفيفًا من الأمتعة ثقيلًا بالمشاعر التي جعلته يمضي سريعًا نحو سيارة الرحيل لكيلا يرى دموع أمه. وفي لحظة كانت السيارة تمضي تجوب شوارع بغداد نحو المطار في جوٍ حارٍ وجاف، كما هو المعتاد في ذلك الوقت من السنة.

After his mother’s agreement, he proceeded to plan a trip to Turkey, which he booked with his three friends, and within days they departed on Flight 602 from Baghdad to Istanbul.

The travel evening was difficult for him, as he did not sleep due to insomnia and deep thought about the immigration decision. Differences in cultures made him preoccupied with endless questions about his future in the country he decided to immigrate to it.

Furthermore, many questions made him preoccupied with his responsibility towards his family. The features of this adventure, which he wanted to be good for him, and not be a disaster for him, made his conscience chase the rest of his life, which would never calm down if he violated his mother’s promise and covenant. He promised his mother and his family they would be proud of him and support them.

The farewell moment was so emotional, as he began cuddling his family’s members, hugging them, and thoughts pouring down into the depths of his mind in abundance, contradicting what his heart told him, which heralded him with a triumphant return, but it refused that!

He took a little in his suitcases, then left his home light in baggage, heavy with feelings which made him rush to the leaving car so as not to see his mother’s tears. At one point, the car cruised the streets of Baghdad towards the airport in hot and dry weather, as was usual at that time of the year.

لقد هرب إلى النافذة يتأمل شوارع بغداد ومنازلها الجديدة والقديمة. كان يتأملها ولو أن الأمر بيده لم يُغادر، ولو أن الخيار بيده لحمل بغداد معه نحو أماكن يراها أفضل. وفي طريقه مرَّ بقبر والده ووقف عنده مُسلِمًا وداعيًا له. لقد شعر حينها بأن أباه يُحَدِّثَه لدرجةِ أنه تَخَيَّلَ أنه قد سَمِعَه يؤيده على قراره بالرحيل!

نزل مع أصدقائه من التاكسي عند المطار، وودَّعهم سائِقها – وهو أحد أصدقائه – بقوله بالدرِاجة العراقية: "مصادفين خير في سفركم، وموفقين في رِحلتكم المباركة".

وبعد أن حضنه مُوَدِّعًا إياه، كان يقول *نور* في نفسه: "متى سأنتهي من آلام الوداع؟"، فهذا الصديق لم يستطع السفر معهم بسبب ظروفه العائلية الصعبة، حيث يعمل يوميًّا على التاكسي لكي يُساعدهم في قوت يومهم.

نعم؛ لقد تَنكَّرَ الوطنُ لأبنائه آنذاك، مما دفعهم إلى الرحيل بسبب أنهم لم يستطيعوا تغيير أحواله السيئة، ولا مشكلاته بشتى أشكالها وأنواعها بين الطائفية وغيرها! لقد رسم *نور* أحلام مستقبله كلوحات جميلة في مخيلته؛ لوحات تتباين بين الأمل واليأس، وبين الخير والشر. لقد كانت أحلامه الوردية تتراقص في قلبه وعقله على حافات الأمل، ورغم دوران الحياة وتقلبات الدنيا، إلا أن نافذة الأمل ظلت مُشرعة في قلبه تفتح له كل يوم آفاق واسعة لترك الماضي بكل خيباته الكثيرة، وكأنها تقول له دائمًا: "أنت في الطريق الصحيح".

He rushed towards the window contemplating the streets of Baghdad to see its new and old houses. He was considering it; even if the matter was up to him, he never left, and if the choice were up to him, *Nour* would take Baghdad with him to other places he saw better. On his way, he passed by his father's grave and stopped by him, saying, "*Peace and blessings of Allah be upon you*." Then, he prayed for him. He felt then that his father was talking to him enough to imagine that he had heard him support him in his decision to leave!

He got off with his friends from the taxi at the airport, and its driver, one of his friends, bid them goodbye by saying in the Iraqi colloquial: "*Good luck on your travels, and good luck on your blessed journey*."

After he hugged him and bid him goodbye, *Nour* said to himself: "*When would I end the pain of farewell?*" This friend could not travel with them because of his complicated family circumstances, as he works daily in a taxi to earn a living.

Indeed, the motherland disowned its compatriots at the time, which prompted them to immigrate because they could not change its bad conditions, nor its various forms of sectarianism and others! *Nour* traced his future dreams as beautiful paintings in his imagination; paintings contrasted between hope and despair and between good and evil. The wildest dreams danced through his heart and reason upon the hope's brink; what goes around comes around. The window of hope remained open in his heart, opening up broad horizons for him every day to leave all the past disappointments as if it always told him: "*You are on the right path*."

كان يقتبس منها الفرحة التي تدفعه نحو المستقبل، فلم تُفارقْ خياله دعوات أمه التي كان يستمد منها القوة في كل أوقاته. ومنها عندما دخل إلى مطار بغداد حاملًا حقيبته على ظهره، فتقدم نحو الموظفة التي سألته عن سبب الذهاب إلى تركيا، فرد عليها: "من أجل السياحة".

فباغتته بسؤال لم يخطرْ على باله، قائلةً: "لماذا قطعت تذاكر ذهاب فقط فأين تذاكر العودة؟" ليحتار حينها ويصمت! مما جعلها تُباغته بسؤال آخر وتقول: "هل أنت لا تريد العودة إلى العراق؟" ليتمتم قائلًا: "العراق!"، ويصمت، ثم قال: "يظل هو بلدي الذي لا أستغني عنه!"، ولكنها قالت له: "لن أشحن لك الحقائب حتى تأتيني بتذكرة عودة!".

ولأنه يسافر للمرة الأولى، فقد التفت حينها إلى صديقه والتعجب والاستغراب مرسومان على ملامحه! وشرع مجددًا في المحاولة في إقناع الموظفة بالعدول عن قرارها، ولكنها ردت عليه الرد القاتل بأن: "هذه هي قوانين الشركة!"، مما جعله هو وصديقه يبتعدون قليلًا عنها ويتناقشون في هذه المعضلة باحثين عن الحل!

وحينها عادوا أدراجهم نحو شركة السياحة التي حجزوا منها باحثين عن الحل الذي وجدوه عند الموظف الذي عرض عليهم السفر على خطوط أخرى رخيصة الثمن، وكانت الرحلة تحتوي على توقف (ترانزيت) لمدة ساعتين في مدينة أربيل، وكان توقيتها الرابعة فجرًا بعد يومين، فوافقَا عليها.

His mother was the source of his joy, pushing him towards the future. He did not forget his mother's supplications, which he derived his great power from her supplications at all times. When he entered Baghdad's airport, carrying his bag on his back, he approached the employee who asked him why *Nour* was going to Turkey; then he replied: "*For tourism*."

He had taken by her surprise question he had not thought about, saying: "*Why did you cut one-way tickets? Where are the return tickets*?" To be confused and silent then! She surprised him with another question and said: "*Do you not want to go back to Iraq?*" He mumbled, saying: "*Iraq!*" and was silent, then said: "*Indeed it is still my country, which I cannot do without!*" But she said to him: "*I would not ship the suitcase to you until you bring me a return ticket!*".

And because that was the first time, he turned to his friend and wondered at his facial features! He proceeded again to persuade the employee to rescind her decision, but she gave him a strong reply: "*These are the company's laws!*" which made him and his friend move away a little from her and discuss this dilemma in search; of a solution!

At that time, they returned to the tourism company they had booked from, looking for a solution that found with the employee who offered them to travel on other cheap lines; the flight included a two-hour transit stop in Erbil, and its timing was four in the morning two days later. So, they agreed to it.

ورجع نور مجددًا إلى منزله ليتفاجأ أهله بعودته! وبعد أن بيَّن لأمه السبب الذي منعه من السفر، وهو عدم وجود تذكرة عودة، ردَّتْ عليه بابتسامة الفرح، والطمأنينة برؤيته مجددًا.

كان يستغل كل دقيقة في الاستمتاع بوقته مع أمه. وعندما حان وقت سفره من جديد، وَدَّعَ أُمَه التي مسكتْ بيده كثيرًا، وظلَّتْ واقفة تدعو له من قلب قلبها بأن يُيَّسر الله له الرحلة والسفر والقصد.

لقد وَدَّعَ أهله، ووَدَّعَ بغداد نحو المطار، حيث ظل القلق يساوره، والهواجس تتدفق عليه بين اليقين والشك، حتى طُبِعَ على إحدى صفحات جوازه ختم المغادرة، فاطمأن حينها قلبه وارتاح فؤاده.

وظلَّ بين الجلوس والتأمل في بضاعة الأسواق الحُرَّة ينتظر موعد الإقلاع حتى سمع النداء للرحلة رقم 1988 التي يُذكره رقمها بالتاريخ الذي كان يردده والده كثيرًا، وهو تاريخ انتهاء الحرب العراقية الإيرانية.

ركب الطائرة، وشرعتْ في الإقلاع، وهو يجلس بجوار النافذة يتأمل بغداد من السماء؛ بغداد التي لم تَعُدْ تلبس الحُلَّة الخضراء كما كان يتذكرها في طفولته.

Nour returned to his home to surprise his family with his return! After he explained to his mother the reason that prevented him from travelling, which was the lack of a return ticket, she replied with a smile of joy and the reassurance of seeing him again.

He used every minute to enjoy his time with his mother. And when it was time for him to travel again, he said goodbye to his mother, who held his hand a lot, and she kept standing and praying for him from the heart of her heart that God facilitates his journey, travel, and purpose.

He bid farewell to his family and Baghdad, then went towards the airport, where he was still anxious, and misgivings flowed over him between certainty and doubt until a departure stamp was put on one of the pages of his passport. Then, he reassured his heart and comforted him at that time.

He remained between sitting and meditating on the duty-free market merchandise, waiting for the departure time until he heard the call for flight number 1988, whose number reminded him of the date his father used to repeat often, the end of the Iran-Iraq war.

He got on the aeroplane, and it took off, and he sat by the window looking out over Baghdad from the sky; Baghdad, which was no longer the beautiful city as he remembered it in his childhood.

وبعد توقف قصير في أربيل، عادت الطائرة للتحليق باتجاه تركيا حتى هبط *نور* للمرة الأولى في إسطنبول، وبينما *نور* وصديقه تنتابهم الحيرة في المطار الجديد عليهم حتى سمعوا صوتًا يناديهم باللهجة العراقية من خلفهم مُرَحِّبًا بهم! ثم بعد التعارف، سألهم *نور* عن أسعار الفنادق، فعرضوا عليه وصديقه السكن في الشقق؛ لأنها أرخص سعرًا.

وصلوا إلى الشقة التي كانت في الجانب الآسيوي من إسطنبول، وقريبة من مطار صبيحة التركي، وسكنوا فيها لأيامٍ، ثم انتقلوا منها إلى فندق ثلاث نجوم. كان *نور* يتواصل فيه مع أمه عبر الإنترنت في المقهى المجاور.

وبعد أن اقتربت ميزانيته من الصفر في بلاد الغُربة، اتصل به استقبال الفندق يدعونه للنزول ومقابلة أحد زواره! وعندما نزل مضطربًا وخائفًا من الطرد من الفندق، كانت المفاجأة الجميلة وهي أنه كان صديقه *أحمد* الذي سبق أن تعرَّف إليه في مقهى الإنترنت، حيث عَرَّفه إلى عائلته التي كانت تتضمن والدته وأخته، ولما حكى له ظروفه، دعاه للسُكنى معه في منزله.

وبعد أن استأذن من صديقه الذي كان حزينًا على فِراقه، ولكنه قَدَّرَ ظروفه. ذهب *نور* معه إلى منزله، وبعد أن سهرا معًا، عرض عليه صديقه أن يعمل معه في مقهى الإنترنت.

After a short stop in Erbil, the aeroplane returned to fly towards Turkey until *Nour* visited for the first time in Istanbul. While *Nour* and his friend were confused about the new airport until they heard a voice calling them in the Iraqi dialect behind them, welcoming them! Then, after getting acquainted, *Nour* asked them about hotel prices. They offered him and his friend accommodation in flats; because it is cheaper than others.

They arrived at the flat, which was on the Asian side of Istanbul, close to the Turkish Sabiha Airport, and they lived there for days, then they moved to a three-star hotel. *Nour* communicated with his mother over the internet in the café next door.

After his money had just about run out in foreign countries, the hotel reception phoned him, inviting him to come down and meet one of his visitors! And when he came down troubled and afraid of being kicked out of the hotel, a good surprise was that he was his friend *Ahmad*, who had previously met him in the internet café, where he introduced him to his family, which included his mother and sister, and when *Nour* told him his circumstances, he invited him to live with him in his house.

And after, he sought permission from his friend, who was sad about his separation but appreciated his circumstances. *Nour* went with *Ahmad* to his house, and after they had stayed together, his friend offered to work with him at the internet café.

وعندها سجد *نور* لله فرحًا مؤكدًا أن هذا التوفيق الرباني كان بسبب دعوات والدته، رغم أنه كان يتساءل في نفسه: "هل سخَّرَ الله له عائلة/*أحمد*، أم أن هنالك أمر خفي لا يعلمه!" لكنه في المُجْمَلِ كان مطمئنًا لهم كأسرة طيبة حيث كان يذهب يوميًّا مع *أحمد* إلى العمل، ويعودان سويًّا إلى منزل العائلة التي لم تُقصِّر معه.

مرتْ ستة أشهر جمع فيها المال الذي قرَّر أن يهاجر به إلى أوروبا، وتحديدًا إلى أوكرانيا، حيث ركب الطائرة التي ذهب فيها إلى دبي بجوازه العراقي، ثم وبعد أيام في الإمارات، ذهب إلى ماليزيا التي أبهرته لدرجة أنه رآها أجمل من تركيا، وبقي فيها أسبوعًا كاملًا من شدة شغفه بها.

ثم سافر إلى دبي مجددًا ومنها إلى أوكرانيا التي وقَعَتْ له وصديقه فيها مشكلة في المطار! حيث كان هو خبيرًا بالإنجليزية، ولكن صديقه غير خبير بها، وكانت هناك أوراق يجب عليهم مِلئها، فاختلفوا في موقع الإقامة في أوكرانيا. إضافة إلى الاختلاف أيضًا في نُسَخِ الجوزات التي رغم أنها كانت جوزات جديدة، ولكنها مختلفة في التواريخ؛ فالأول طُبِعَ في عام 2009، والآخر في عام 2001 ميلادي!

وهذا ما جعل الموظفة تُوقفهم حتى جاء الضابط المسئول، وسأله: "هل هو مواطن تركي؟" وطلب منه التحدث باللغة التركية، فتحدثها *نور* بطلاقة.

And then *Nour* prostrated unto Allah with joy, emphasising that this divine success was due to his mother's prayers, although he was wondering: "*Had Allah made Ahmad's family be serviced unto him, or was there something hidden that he did not know?*" But in general, he was reassuring them as a good family, as he used to go daily with *Ahmad* to work, and they would return together to the house of the family that did not fall short with him.

Six months passed, during which he collected the money with which he decided to migrate to Europe, specifically to Ukraine, where *Nour* flew to Dubai by plane with his Iraqi passport, and then, after days in the Emirates, went to Malaysia, which fascinated him to the point that saw it more beautiful than Turkey, and stayed there for a week full of his passion for it.

Then he travelled to Dubai again. Then, he flew to Ukraine, where he and his friend had a problem at the airport! He spoke English fluently, but his friend did not. There were papers they had to fill out, so they disagreed about the location of residence in Ukraine. Moreover, the difference in the copies of the passports, although they were new passports, are different in dates, the first was printed in 2009, and the other in 2001 AD!

It made the employee stop them until the officer in charge came and asked him: "*Is he a Turkish citizen?*" He asked him to speak Turkish; *Nour* said it fluently.

ثم سأله عن سبب قدومه، فأخبره بأنه جاء من أجل السياحة، ثم قال له بأن جوازه صادر من القنصلية التركية في بريطانيا، وسأله عن توقيت سفره إليها، فردَّ عليه بأنه سافر إليها في صغره! ولكن الضابط لم يرتحْ لهم، ولا لإجاباتهم! فطلب منهم المُضي خلفه.

وأثناء سيرهم اشتعلتْ الأفكار في عقل *نور* الذي يعرف بأن أوكرانيا من دول أوروبا الشرقية، وبالتالي فإن الضرب سيكون حتميًّا في مكتب التحقيق! ولذلك قال لصديقه: "والله سأعترف لهم من الضربة الأولى؛ لأن جسدي لا يتحمل!".

أودعوهم في غُرف خاصة للراحة في إحدى زوايا المطار؛ ليناما فيها، ثم في صباح اليوم التالي، سألتْ *نورَ* المُحقِّقَةُ: "هل كونه سعودي؟" فرد عليها بأنه عراقي.

فأمرتهم بالعودة إلى الإمارات! ومنها ذهبوا إلى روسيا التي وجدوا فيها نفس المشكلة حيث سألتهم المُحَقِّقَةُ الجميلة جدًّا عن رأيهم في الأمريكان، وهل أخذوا مساعدات منهم؟ تفاجئوا من سؤالها الغريب، ثم أخبروها بأنهم لا يعرفون شيئًا عن ذلك!

وبعد مغادرتهم لروسيا، عادا من جديد إلى الإمارات، وكأن الأجواء والمطارات أصحبت مكانهم الرسمي، ومسكنهم الحقيقي!

Then he asked *Nour* why he had come, so *Nour* told him that he had come for tourism, then he said that the Turkish Consulate had issued his passport in Britain. And then, the employee asked him about the timing of his travel there; *Nour* replied that he had travelled there when he was young! But the officer did not feel comfortable with them or their answers! He asked them to follow him.

As they walked, ideas emerged from *Nour's* mind; who knows that Ukraine is from Eastern Europe, so that the beating would be inevitable in the investigation office! Therefore, he told his friend: "*By Allah, I would confess to them from the first hit because my body could not bear it!*"

They put them in unique rooms to rest in one of the corners of the airport for sleeping there. And then, the following day, the female investigator asked *Nour*, "*Is he a Saudi?*" He replied that he was an Iraqi.

She ordered them to return to the Emirates! And from there, they went to Russia, where they found the same problem where the gorgeous female investigator asked them about their opinion of the Americans if they took help from Americans? They were surprised by her strange question and then told her they knew nothing about it!

After leaving Russia, they returned to the Emirates, as if the airports had become their official place and natural home!

ومُجددًا في أبي ظبي، تعاطفتْ معهم إحدى الموظفات اللبنانيات، وقالت لهم: "لو كنتم تحملون الجواز العراقي لعُدتم إلى بلادكم الآن، ولكنكم تحملون الجواز الأوروبي؛ ولذلك ستُرَحَّلون إلى ماليزيا" التي ما إن وصلوها حتى أودعوهم السجن!

وبعد أيام في السجن الضيق الصعب ذو الوجبات النادرة، رَشَى *نور* أحد الحراس وأعطاه جواله ليتصل بأمه التي فورًا خصصتْ له محامٍ خَلَّصَهُ من التُهم المُوجَّهة إليه، ودفع غرامة قدرها 3000 دولار أمريكي، ولكن بما يعادلها بـ (الرينغيت) الماليزي للشرطة الماليزية.

وبعد شهر، جاء المحامي وأعطاه التذكرة والجواز لكي يرجع إلى العراق الذي عندما عاد إليه عرف من خلاله طَعم حُضن الوطن، فمهما تكون صعوبة الحياة في العراق، يظل كعبة المواطنين العراقيين أينما ذهبوا، ومن أي بقاع العالم جاءوا استقبلته أمه وعائلته بالأحضان، وشَرع في استكمال دراسته حيث لم يكن له حَلّ غير ذلك.

And again, in Abu Dhabi, one of the Lebanese female employees sympathised with them and said to them: "*If you had the Iraqi passport, you would have returned to your country now, but you have the European passport, and therefore you would be deported to Malaysia*," which, once they arrived, even imprison them immediately!

After days in the narrow, brutal prison with rare meals, *Nour* bribed one of the guards to give *Nour* the guard's mobile phone to phone his mother, who immediately assigned him a lawyer who got him out of the charges against him and paid a fine of 3000 US dollars, but the Malaysian equivalent (in Ringgit) to the Malaysian police.

A month later, the lawyer came and gave him the ticket and passport to return to Iraq; when he returned, he knew the taste of the bosom of the motherland. No matter how difficult life in Iraq was, the country of destination of Iraqi citizens wherever they went and from which parts of the world they came. His mother and family welcomed him with open arms; later, he completed his studies where he had no other solution.

الفصل الثالث

Chapter (3)

يقال: بعضُ الأوطانِ تأخُذ الكثير، ولا تعطي إلا القَلِيلَ!

العـــــودة

رغم كل ما حصل له، وكل المطبَّات التي مرَّ بها، وجميع التحديات التي أعاقتْ طريقه، إلَّا أن حُلم الهجرة لا يزال يسكُنه، يراه في أحلامه وفي يقظته، يتخيله في جميع أوقاته، ويُؤرقه عند مَنامِه.

لقد كان *نور* مؤمنًا بأنه يمتلك المواصفات المهمة التي تجعل الحياة تفتح جميع خياراتها أمامه؛ فقد كان شابًّا وسيمًا يشبه أمه، طويل بجسم رشيق، أشقر البشرة، عيونه زرقاء، وشعره بني، وله لحية كثيفة ذات لون بني فاتح عكس أخيه علاء الذي كان أقصر منه وأنحف. ولذلك؛ عندما أخبره صديقه بأن أوروبا قد فتحت أبوابها أمام المهاجرين، وجدها فرصة مثالية للتفكير مُجددًا في محاولة الهجرة مرة أخرى.

كانت أخته نحيلة الجسم ذات ملامح صفراء، قصيرة، ذات شعر طويل، تشتكي كثيرًا بين الفَينة والأخرى من آلام في رأسها لازمتها بصداع دائم حتى سقطت ذات يوم في المدرسة! وذهبوا بها إلى المستشفى، لتهرَعَ لها أمها وتلحق بها هناك. وبعد العديد من الفحوصات والأشعة وتحاليل صفائح الدم، تبيَّن أنها مصابة بمرض لوكيميا، لتأتي عواصف الصدمة على الجميع!

It is said:

"The motherlands take everything.

But does not give anything!"

The Return

Despite everything that happened to him, all the bumps, and all the challenges that hindered his path, the dream of immigration still haunted him; he saw it in his dreams, in his wakefulness, and he imagined it at all times disturbed him in his sleep.

Nour believed that he possessed the essential characteristics that make life open up all its options to him. He was a handsome young man, resembling his mother, tall and graceful, had a blond complexion, blue eyes, brown hair, and a thick, light brown beard, unlike his brother *'Alaa*, who was shorter and thinner than him. Therefore, when his friend told him that Europe had opened its doors to immigrants, he found it an ideal opportunity to think about trying to immigrate again.

His sister was a slender body with yellow features, short, long hair, complaining now and then from pains in her head that kept her constant headaches until she fell at school one day! They took her to the hospital so her mother could run to her and follow her there. After many examinations, x-rays, and blood platelet analyses, it was found that she had Leukaemia, so they had a big shock came to everyone!

كانت الأم مأسُورَة بالكثير من الألم، وتقول في نفسها: "متى تنتهي هذه المصائب؟" التي أتعبتها، وأتعبت عائلتها، ويتواصل التعب من نقص توفير مصاريف علاج ابنتها، التي صارت حالتها تزداد سوءًا كل يوم، فأصبحت أكثر نحولًا واصْفَرَّ جسدها حتى وصلت إلى مرحلة لم تعدْ فيها تستطيع الوقوف على أقدامها في مشهدٍ لا يُريده لها حتى الحاسد!

وظلتْ على ذلك الحال فترة بسيطة يساعدها أهلها حتى دخلت المستشفى مُجددًا، وما هي إلا أيام معدودة حتى اتصلوا بأمها – التي كانت قد ذهبت إلى المنزل لقضاء بعض الأمور – وفي طريقها للمستشفى، كان القلق يتملكها، والخوف يسكنها على حالة ابنتها. كان الطريق طويلًا بالتساؤلات الحارِقة التي اتضحتْ إجابتها فور وصولها للمستشفى عندما أخبروها بأن ابنتها قد لفظتْ آخر أنفاسها، وحلَّقتْ روحها في فضاءات السماء!

لقد أشبعوا فُضولها ألمًا وحزنًا! لقد أجابوا عن سؤالها الحائِر بإجابة ليتها كانت كذبًا وزورًا وبُهتانًا! تقول في نفسها ذلك، "فبعض الحقائق تجعل الوهم المُريح شيء ممتع"، ولكنها كانت تُعزِّي نفسها بأنه لن يأتي شيء أقوى مما فات، وتُعزز لنِفسها بأن الصدمات التي أتت لن تكون أقوى من سابقاتها. لقد تَعودَّ قلبها على تَحمُّل كُل تقلُبَات الحياة.

The mother was overwhelmed with pain and said: "*When would these misfortunes end?*" She tired her and her family. The fatigue continued from the lack of financial support for her daughter's treatment, worsening every day; her daughter became skinnier than the first, and her body yellowed until she reached a stage where she could no longer stand on her feet in a scene in which not even the envious wanted her!

She remained in that state for a short period, with the help of her family, until she entered the hospital again. And it was only a few days before they phoned her mother, who had gone home to do some things, and on her way to the hospital, she was anxious and fearful over her daughter's condition. The road was long with solid questions, the answers became clear upon her arrival at the hospital when they told her that her daughter had breathed her last, and her soul had rested in peace!

They satisfied her curiosity with pain and sorrow! They answered her bewildered question with an answer that I wish was a lie and a slander! She says, "*Some facts make a comfortable delusion a pleasant thing,*" but she consoled that nothing would come stronger than what had passed and reinforced that the shocks would not be stronger than the previous ones. Her heart has grown accustomed to bearing all the vicissitudes of life.

تَحوَّلتْ المستشفى إلى حفلة حُزن تسكنها هي وعائلتها؛ فالبُكاء في كل مكان، والدموع في كل زاوية! لقد اصطحبوا معهم الحزن وهم يغسلونها، ويكفنونها، ويدفنوها بجوار أبيها، وكأن قَدَر حياتهم أن يلتقوا في السماء.

عادوا إلى منزلهم وصوتها لا يفارقهم، ولَملموا أوراقها وكتبها، وجميع أغراضها، وبأمر من جدتهم احتفظوا بها كأغراض ثمينة تستحق أن تبقى شاهِدة على الفقيدة تُذَكِّرُهم بها في كل وقت وحين.

The hospital turned into a mourning ceremony for her and her family; crying was everywhere, and tears were in every corner! The grief accompanied them as they washed her corpse and shrouded her. Furthermore, they buried her next to her father as if their lives were destined to meet in heaven.

They returned to their home, and her voice did not leave them; they pulled her papers, books, and all her belongings, and by order of their grandmother, they kept them as valuable items worthy of being a witness to the deceased, reminding them of them at all times.

الفصل الرابع

Chapter (4)

يقال: مِن قلبك تبدأ كل الدُروب!

رحلة المستقبل

كان *نور* مؤمنًا دائمًا بأن مُضيّ الزمن يُنسِي الإنسان الألم، ويطفئ الانتقام، ويخنق الكراهية؛ فهو بلسم الغضب الذي يجعل الماضي كأن لم يكن. في شهر سبعة الحار كان يجلس *نور* – في أحد الأيام – في حديقة جده يتأمل نخلة كان يعتني بها جده كثيرًا، وقد أوقفها كصدقة جارية له ولعَقبِه من بعده، وقد قطف له منها شيء من تمر البصرة البَرحِي، وعندها طرق الباب صديقه *خالد* الذي قابله بحرارة أخوية حميمية، وشرعا مباشرةً في تجاذب أطراف الحديث عن ذكريات الدراسة، وموضوع الهجرة الذي فتحه له سابقًا.

حيث تباحثا فيه لعدة أيام، وذلك ما جعله يتناقش مع أمه في الأمر، وفي النواقص المطلوبة لتلبية ذلك، والتي احتاجت أمه إلى بعض الوقت لتأمينها. وكانت قد تركت العمل في الصيدلية واستأجرتها بالشهر لإحدى صديقتها، وكان جده يَقبِضه منها، وباعتْ الكثير من مُقتنياتها الثمينة بأرخص الأثمان؛ كي تُوفر له المبالغ التي تُؤهله للسفر، والهجرة من جديد. ولكن هذه المرة ستهاجر العائلة كاملة! فلم يعدُ هناك شيء يَستَحِق البقاء من أجله في العراق!

It is said:

"The motherlands take everything.

But does not give anything!"

The Return

Nour had always believed that over time, a person forgets the pain, extinguished revenge, and stifled hatred; the balm of anger makes the past as if it had never been. In the hot month of July, *Nour* was sitting one day in his grandfather's garden contemplating a palm tree that he had taken care of and made as enduring charity for him and his progeny. And then, he picked some of the Basra al-Barhi dates for him, and then his friend, *Khaled*, knocked on the door and met him warmly and intimate, and they immediately began to engage in conversation about memories of school and the topic of immigration that he had previously talked to him.

They discussed it for several days, making him discuss the matter with his mother and the shortcomings required to meet this, which his mother needed some time to provide. She had left work in the pharmacy. Also, she had rented it for a month to a friend. As well as, his grandfather had taken money on rent from her. In addition, she had sold many of her valuables at the lowest price to provide him with the amounts that qualify him to travel and immigrate again. But at that time, the whole family would immigrate! There was nothing to keep them in Iraq anymore!

ولأن الأشياء لا تعود بذات الشكل طالما أن الإنسان سيتعامل معها بفكر جديد، ولأن الأحوال مع الزمن يجب أن تتغير وتتبدل، وجد نور نفسه مُجددًا قد وصل إلى مدينة أزمير التركية مع عائلته وصديقه، وهي مدينة معروفة بالهجرة؛ لأن ساحلها مشترك مع دولة اليونان من الجانب الآخر.

سكن هو وعائلته مع صديقه في أحد الفنادق العادية، ثم تواصل مع أحد المهربين الذين يحملون أسماء مستعارة، والذي كان قد حصل على رقمه من العراقيين الذين سبقوه إلى الهجرة.

وبعد أن قبض المُهّرِب من كل واحد منهم مبلغ 800 دولار ثمن الرحلة، شرح لهم بعض تعليمات السفر عبر القارب ومنها: عدم المبالغة في الأكل لكيلا يصيبهم دُوار البحر، واصطحاب حقيبة صغيرة، والانتباه لموعد السفر الذي سيكون في الواحدة صباحًا؛ نظرًا لعدم تواجد خَفر السواحل حينها.

أخذ حقيبته، وانطلق مع صديقه نحو المُهَّربين الذين جهزوا حافلة احتوت على أكثر من خمسين شخصًا فيهم النساء والأطفال والشباب، وعندما وصلوا إلى الشاطئ، كان نور يتأمل البحر، ويتذكر أحاديث الناس عن رحلات الهجرة التي انتهى أهلها في توابيت عادت بهم إلى قبور أوطانهم! كان طول الزورق البحري أحد عشر مترًا، ولا يكفي الجميع، ورغم أن تيار الماء كان عاليًا، إلا أنهم ركبوا فيه؛ لأنهم كانوا يرون أنهم أمام أمر واقع، فإما النجاة، أو الهلاك.

Since things do not return the same way as long as a person deals with them with a new thought, moreover, conditions with time must chop and change, *Nour*, again, found himself having arrived in the Turkish city of Izmir with his family and friend, a town known for immigration; because its coast is shared with Greece from the other side.

He and his family stayed with his friend in a regular hotel; then, he contacted a smuggler who used an alias, who had obtained his mobile phone number from the Iraqis who preceded him to immigrate.

After the smuggler collected $800 from each of them for the travelling, he explained to them some instructions for travelling by boat, including not to overeat so as not to get seasick, take a small bag, and pay attention to the time of travel, which would be at 1 AM; since the coastguard was not present at that time.

He took his bag and set out with his friend towards the smugglers who prepared a vehicle containing more than fifty people, including women, children, and youth. When they reached the beach, *Nour* contemplated the sea and remembered people's talks about the immigration journeys whose people ended up in coffins that took them back to the graves of their motherlands! The boat was eleven metres long, not enough for everyone, and though the water height was high, they got into it; because they realised, they were with a fait accompli, either to survive or to perish.

لقد كان إصرارهم على السفر نحو أوروبا إصرارًا كبيرًا يفوق الخوف والقلق؛ لقد حرقوا سُفن العودة في قلوبهم، وأصبحتْ البوصلة عندهم تعني خوض غِمار البحر، ولا خيار لهم غير ذلك!

وخاضوا رحلة البحر في الليل، وعندما ظهر الصباح، بانت أمواج البحر المخيفة، وكان الصمت يعمُّ كل مَنْ في القارب، ولا يُسْمَعُ إلا همس الأدعية والصلوات والابتهالات، والبعض كان قد تعب جدًّا من دُوار البحر.

وقبل بعض مترات من وصول القارب إلى الشاطئ، حصلت المفاجأة التي لم يتوقعها أحد! حيث ضرب الزورق في صخرة كبيرة مما أدى إلى انفجاره فورًا، وفجأةً أصبح الجميع مُرتدين سُترات النجاة في وسط الماء! وأحاط نور وأخيه وبعض الشباب بالمجموعة التي وصلت إلى الشاطئ بأمان، إلا امرأة أذربيجانية غرقت ونجا كلبها!

مضى الجميع نحو الساحل حيث نجوا بأعجوبة! ثم صعدوا الجبل نحو جزيرة (ساموس) حيث كان خفر السواحل فيها يقبَلون السوري ويسجلونه، وأما العراقي فيأخذونه نحو المعتقل الذي كان بحالة سيئة، ولا يصلح للعيش البشري نهائيًّا، بل ولا حتى للحيوان!

بقي نور مع عائلته في هذا المُعتَقل ثمانية أيام ينامون على الأرض، ويعطونهم القليل من الطعام! ثم استغلوا وقت البحث عن الطعام في الهَرب من ذلك المعتقل.

Their insistence on travelling to Europe was more significant than fear and anxiety; they had loathed returning to their motherlands in their hearts. Moreover, their purpose had become going into the sea, and they had no choice but to do so!

They embarked on a sea voyage at night, and when the following day, the terrifying waves of the sea appeared, and everyone in the boat was silent, but only the supplications and prayers were heard; some were very tired of seasickness.

A few metres before the boat reached the shore; a surprise happened that no one expected! The ship bumped a big rock that led to it immediately exploding, and suddenly everyone wore life jackets in the middle of the sea! *Nour*, his brother, and some young men surrounded the group that reached the shore safely, except for an Azerbaijani woman who drowned, and her dog survived!

Everyone went to the coast, where they miraculously survived! Then they climbed the mountain towards the island of Samos, where the coast guard was accepting and registering the Syrian and the Iraqi; they took him to the prison, which was in bad condition, and was not suitable for human living at all, not even for an animal!

Nour stayed with his family in this prison for eight days, sleeping on the floor and giving them little food! Then they took advantage of the time to search for food to escape from that detention camp.

كان نور يعرف أن الجمال يُؤنس وحشة الروح، والجمال خاصية العقل الذي يتأمله، فالشموع هي التي أنارت طريقه، وتمنحه دائمًا وأبدًا الشجاعة لمواجهة الحياة بمرح؛ فهي الحب والجمال، والحقيقة التي تمنحه العيش بسلام.

كان يُدرك دائمًا أن أمه هي نبع الحياة، وأم الجمال ولذة الروح، ورمز العفة والفضيلة، فهي مُلْهِمته التي يشعر بالأمان حينما يكون بجوارها، وهي التي صنعت رجولته، وهي التي تمنحه الحنان في كل وقت وحين، وهي التي تضحك ليَعبُرَ المِحَن، وتبتسم ليجتاز مع أخيه صعوبات الحياة.

وعلَّمَته أن الدعاءَ زادُ الإنسانِ في مواجهة تقلبات الحياة، وأن للحياة أوجه أخرى تنبض بالبهجة والجمال، وأن قوة الروح هي الأصل الذي يجعل الإنسان قويًّا في مواجهة العواصف والأعاصير.

لم تكن لديهم وسيلة نقل بعد هروبهم على الشاطئ، وهذا ما جعلهم يمضون على أقدامهم، ومستنيرين بالأضواء التي يحملونها في أياديهم، ساروا في الطريق الوعر.

كان القلق يساورهم، فلو أمسكَ بهم حرس الحدود مُجددًا، لفسدت الرحلة حتى كَتَبَ الله لهم الوصول إلى منطقة مليئة بالأشجار التي تشبه الغابة، والتي استراح فيها نور مع عائلته والمجموعة التي معهم، وشربوا بعض المياه والعصائر، وأكلوا قليلًا من الطعام حِفاظًا على الموارد التي لديهم من النفاذ.

He realised that beauty comforts the loneliness of the soul, and beauty is a characteristic of the reason that contemplated it. The candles illuminated his path and always and forever granted him the courage to face life's problems with joy; love, beauty, and the truth gave him a peaceful life.

He was always aware that his mother was the source of life, beauty, the soul's pleasure, and the symbol of chastity and virtue. She was the one who inspired him, who made him feel safe when he was next to her, who created his manliness, who granted him tenderness at all times, who laughed to go through adversity, and who smiled to go through life's difficulties with his brother.

Furthermore, she taught him that supplication increases a person's facing the vicissitudes of life, that life has other aspects that pulsate with joy and beauty, and that the strength of the soul is the origin that would make a person strong in the face of the vicissitudes of life.

They had no means of transport after escaping to the shore, so they went on their feet, and the lights in hand guided them, went down the rugged road.

They were worried that if the border guards caught them again, the journey would be spoiled until Allah decreed for them to reach an area full of trees resembling a forest, in which *Nour* rested with his family and the group that was with them, drank some water and juices; and then ate a little food to preserve the resources from intaking they had.

كان يتبادل حمل الأمتعة مع أخيه، ويتبادل مساعدة أمه معه أيضًا. وكلما طال الطريق أكثر، تَخَلَّصُوا من بعض الأمتعة غير المهمة، وعندما خافوا من رؤية حرس الحدود لهم، أطفئوا الأنوار، ومضوا في الظلام يتحسَسُون الطريق، هدفهم في ذلك الوصول إلى مخيم اللاجئين في أقرب وقت ممكن.

مروا بمناطق مهجورة تفوح منها روائح نتنة، بسبب استخدام اللاجئين لها، الذين سبقوهم في الماضي في قضاء حاجاتهم! وبعد أن بدَّلوا ملابسهم الجديدة بالْمُتَّسِخَة، وصلوا إلى منطقة مأهولة بالسكان، واشتروا بعض الطعام الذي ابتاعوه منهم بلُغة الإشارة.

وبعد أن مكثوا في هذا المكان ثلاثة أيام، وصلوا إلى منفذ الدخول، طالبين من إحدى الموظفات منحهم تصريح دخول. وقد تزاحم الكثير من اللاجئين حولهم من السوريين والعراقيين والأفغانيين والإيرانيين ومختلف الجنسيات، إلا أن السواد الأعظم كان من السوريين الذين كانوا يُنجزون لهم أوراقهم سريعًا، مما جعل الكثير يدَّعون أنهم من سوريا؛ كي تُنجز أوراقهم سريعًا!

رَكِبَ نور وعائلته مع الناس في الحافلة التي اتجهت بهم نحو العاصمة أثينا التي ساعدتهم فيها أمهم بالترجمة؛ لخبرتها في الإنجليزية التي كان يجهلها أبناؤها.

He helped his brother carry luggage and carried his mother's help up for her. The longer the road was, the more they disposed of some unimportant baggage, and when they were afraid to be seen by the border guards, they turned off the lights, then went into the darkness to feel the way, aiming to reach the refugee camp as soon as possible.

They passed through deserted areas that reeked of fetid stench due to the use of it by the refugees. Those abandoned areas were used for defaecate! Then they took their dirty clothes off and then wore new clothes. They arrived at a populated place and bought some food they had bought from them in sign language.

After staying in this place for three days, they arrived at the port of entry, asking one of the female employees to grant them an entry permit. Many refugees were Syrians, Iraqis, Afghans, Iranians, and various nationalities crowded around them, but the vast majority were Syrians who were getting their papers done quickly, which made many claims that they were from Syria; to get their essays done fast!

Nour, his family, and others took the vehicle. It headed them towards the capital, Athens. When they arrived, their mother began to speak English to translate; because she had an excellent experience, her children were ignorant of English.

وصلوا إلى أثينا ليسكنوا في مسكن مجاور لمحطة القطار، ثم تمددوا للراحة بعد رِحلة شاقة نفسيًّا وبدنيًّا، وخلدوا إلى نوم عميق، ثم استفاقوا منه في اليوم الثاني من شِدة التعب.

لم يكن حينئذ كل شيء قد انتهى، ولم تكن ملعقة الذهب قد دخلت في أفواههم، حيث كانت لديهم مُهلة ثلاثين يومًا لطلب اللجوء في اليونان أو الرحيل اختيارًا أو قسرًا عنها.

ولأنهم عرفوا ممن سبقهم بأن اليونان لا تُعطي أي امتيازات للاجئ، فقرروا مجددًا خوض رحلة الألم من جديد نحو الحدود المقدونية، حيث كان الجو حارًّا، والناس يصطفون في طابور طويل جدًّا، يدخل منه خمسون شخصًا، ثم بعد فترة من الزمن يدخل آخرين مثلهم، وهكذا دواليك.

وبعد دخولهم وحصولهم على تصريح إقامة لمدة ثلاثين يومًا، واجتيازهم للحدود المقدونية، لم تكن هناك حافلات مما جعلهم يمضون رَاجِلِين بين المزارع التي استمتعوا بثِمارها وخضارها، ثم أشعلوا النار لشوي الذرة، وتجاذُب أطراف الحديث على ضوئِها.

وعندما وصلوا إلى أطراف المدينة، استأجروا حافلة؛ لأن التاكسي كان سعره غاليًا حيث يدفع الفرد الواحد 25 يورو. إضافة إلى أنهم كانوا لا يمتلكون تصريح؛ فالحافلة تحمل مَنْ ليس لديه تصريح.

They arrived in Athens to reside in a lodging next to the train station, lay down to rest after a tiring journey psychologically and physically, fell into a deep sleep, and then awoke on the second day with significant fatigue.

Then it was not all over; they were not born with a silver spoon in their mouths, for they had thirty days to seek asylum in Greece or leave voluntarily or forcibly from it.

And because they knew from those who preceded them that Greece does not give any privileges to refugees, therefore, they decided again to retake the journey of pain towards the Macedonian border, where it was hot, and people were queuing in a very long queue, fifty people entered, and then after a while, others like them entered, and so forth.

After entering and obtaining a residence permit for thirty days and having crossed the Macedonian border, no vehicles made them walk on their feet between the farms whose fruits and vegetables they enjoyed, and then they lit a fire to roast the corn, and then they engaged in conversation around it.

When they reached the outskirts of town, they travelled in a bus, not a taxi, because one person would pay 25 Euros; the taxi was expensive. In addition, they did not have a permit; the bus carried people who did not have a permit.

وذهبوا في هذه الحافلة إلى حدود صربيا التي كانت مُحاطة بالشرطة الذين تُرافقهم كلابهم الضخمة. وبعد ثلاث ساعات سمحوا لهم بالدخول، وكالعادة احتاجوا أن يسيروا لمسافة على أقدامهم، فكانوا يستأنِسُون فيها بالحديث مع بعضهم البعض؛ كي يُقصِّرُون على أنفسهم طول المسافة.

وبعد وصولهم بالحافلة إلى العاصمة، جلسوا في إحدى الحدائق العامة يتباحثون أمر بقائهم أو رحيلهم عن صربيا. وبعد حوار طويل، قرروا الذهاب إلى دولة المجر.

لم يكن الطريق مفروشًا بالورود؛ بل كان الحال قاسيًا طول الطريق الذي نفذوا فيه عدة مرات من الشرطة، وكانوا يمضون حسب الخريطة التي معهم، ويساعدون بعضهم البعض في ذلك الطريق الوعر الصعب حتى ضاع نور عن أمه وأخيه بسبب مساعدته لعائلة أخرى حتى أركبهم في سيارة التاكسي ليجد نفسه قد بقي وحيدًا في الظلام ينتظر الفرج من ربه!

They went to the Serbian border on that bus, surrounded by police with their vast dogs. And after three hours, they let them in, and as usual, they began to walk on their feet some distance, at which they were at ease talking to one another; to limit themselves the length of the distance.

After arriving by bus to the capital, they sat in a public park debating whether to stay or leave Serbia. After a long dialogue, they decided to go to Hungary.

There was no rose without a thorn. They escaped from the police several times, so their travelling was harsh. And they proceeded according to the map that they had. They helped each other on that tough, rugged road. Nonetheless, *Nour* lost his mother and brother; because of his help to another family, he helped them get on a taxi. After that, he found himself alone in the darkness. He waited for a divine grant.

الفصل الخامس

Chapter (5)

يقال: المصائبُ لا تأتي فرادى!

الفصل الخامس

بحث عن تاكسي، لكنه وجد سعره غاليًا وغير متوفر لديه، ثم وجد بعض الشباب ليركب معهم بسعر 180 يورو، ورغم أنه مضى معهم في الطريق الفسيح مستقلين التاكسي الفاخر، إلا أنه كان يشعر بالبقية الذين قد لا يجدون حلًّا بسبب ضائِقتهم المالية، وكان يحاول الحصول على أسرته من جديد، ولذلك فقد انتظرهم في إحدى المحطات لأكثر من ساعتين قبل أن يختبئ مُجددًا من سيارة الشرطة.

وصل أخيرًا إلى العاصمة بودابست وذهنه مشغول بأسرته التي يخشى أن تكون الشرطة قد أمسكت بهم! بقي نور خائفًا يترقب بجوار محطة القطار حتى وجد منظمة إنسانية منحته بعض الملابس والطعام، وطمأنوه بأن مُجرد وصوله للعاصمة فالشرطة لن تُبَصِّمَه.

ثم صادف مجموعة من الشباب العراقيين في السوق، وعندما سألهم عن مقصَدِهم، أجابوه بأنهم ينوون الذهاب إلى ألمانيا، وكانت القنوات التلفزيونية تُتابع أحوال اللاجئين، فقرر الذهاب إلى النمسا.

It is said:

"It never rains, but it pours!"

Chapter Five

He looked for a taxi, but he found its price expensive and unavailable to him. He found some young people to ride with them for 180 Euros, and although he went with them on the broad road, taking the luxury taxi, he felt the rest might not find a solution because of their financial hardship and was trying to get his family again, so he waited for them at a station for more than two hours before hiding again from the police car.

He finally arrived in Budapest with his mind occupied with his family, fearing the police had caught them! *Nour* remained frightened and waited next to the train station until he found a humanitarian organisation that gave him some clothes and food, and they assured him that once he reached the capital, the police would not be fingerprinted.

Then he encountered a group of young Iraqis in the market, and when he asked them about their destination, they told him that they intended to go to Germany, around the time that television channels were following the conditions of the refugees, so he decided to go to Austria.

ركب معهم القطار الذي كان قديمًا جدًّا منذ الحرب العالمية الثانية، وعندما توقف القطار، دخل أفراد الشرطة، ففكر في الاختباء منهم، إلا أنهم لم يقتربوا منه!

نزل من القطار عند حدود النمسا، وكلما اقترب من الحدود، كان الزحام يعم المكان خلف السياج الحدودي، وكان الوضع بائس جدًّا! وكانت أمه وأخوه قد واصلا المسيرة، ووصلا مثله إلى ذات الحدود حيث دَاهَمَ المخاض إحدى النساء السوريات التي عجَّلَتْ المنظمات الإنسانية بنقلها إلى أقرب مستشفى.

وأثناء الانتظار، حدَّثَهم أحد الأشخاص عن ذهاب الحافلة عنه، وانتظاره طويلًا لحافلة أخرى لكي يلتحق بعائلته. ومن نعم الله عليه أن نفس الحافلة توقفت في إحدى المحطات، فأدركها سيرًا على قدميه ليلتم شمله مع عائلته مجددًا بعد أن قَنِطَ من ذلك.

وقد نام من شدة التعب في الحافلة مع عائلته، وسرق أحدهم محفظته التي فيها النقود! وعندما وصل إلى الحدود، حاول أن يشتري طعامًا له ولعائلته، فلم يجد المال، لكن عوَّضه الله بالمنظمات الإنسانية التي وفَّرت له كل ذلك.

كان نور يساعد كل أحد عند حدود النمسا، فيحمل الأطفال، ويمُدُّ يديه للكبار، ويشتري الأغراض للعجائز، حتى أصبح شعره غير مُرتب، وملابسه رثّة!

He rode with them on the train, which had been very old since *World War II*, and when the train stopped, the police entered; after that, he thought of hiding from them, but they did not approach him!

He got off the train at the border of Austria, and the closer he got to the border, the crowd behind the border fence and the situation became very miserable! His mother and brother had kept walking and reached the same border, where one of the Syrian women was in labour and had been rushed to the nearest hospital by humanitarian organisations and went into labour.

While waiting, someone told them that the bus had left him. And that he had been waiting for another bus for so long to be reunited with his family. Among Allah's graces was that the same bus stopped at a station, causing him to catch it walking on his feet. It led him to be reunited with his family after he despaired of that.

He slept tiredly on the bus with his family, and someone stole his wallet containing the money! When he reached the border, he tried to buy food for himself and his family, but he did not find the money; Allah compensated him with the humanitarian organisations that provided him with all that.

Nour was helping everyone at the Austrian borders, carrying children, reaching out for adults, and buying things for the elderly until his hair became untidy and his clothes shabby!

حيث كانت كثافة اللاجئين كثيرة عند حدود النمسا، مما جعلت الأوكسجين يتناقص، وهذا ما جعله يتحدث مع أحد الحراس بصوت منخفض ليسحبه ويفتح له باب صغير في السياج الذي دخل من خلاله إلى الحدود النمساوية.

صعد للأتوبيس بعد طول انتظار – الذي أنزلهم عند سكن خاص باللاجئين – وكان السكن يحتوي على بعض الغرف، وبداخلها طعام وملابس وأحذية مستخدمة منحها السكان لهم.

وكان *نور* قد ذهب في اليوم التالي إلى بعض المقيمين العراقيين القدامى في النمسا من الذين نالوا الجنسية النمساوية، وكانت أحاديثهم سلبية عنها بأنها بلد العنصرية، وأهلها لا يحبون مَنْ هاجرَ إليهم! ولذلك؛ فهم يُؤخرون إجراءات إتمام الإقامة! فرد عليهم: بأنه لاحظ أن تعاملهم راقٍ وإنساني جدًّا.

ثم التقى بشخص اسمه *عبد الله* تعرَّف إليه، وبعد حديث طويل، قرر أن يُرافقه نحو ألمانيا، فدلوهم الناس على القطار الأخضر الذي وفرته حكومتي ألمانيا والنمسا مجانًا للاجئين. فركبا فيه ليستمتعا بالطعام الذي وفرته منظمات اللاجئين لهم. وفي الطريق كان *نور* مأسُورًا بالمناظر الطبيعية الخلابة التي تحيط بالقطار من اليمين واليسار، وكان يراها مثل الجنة التي في مخيلته؛ فالخُضرة تغطي المكان، والثلج يزين قمم الجبال حتى نزل في مدينة ميونخ الألمانية.

The density of the refugees had too many at the Austrian border, which made the oxygen decrease, and it led him to speak to one of the guards in a low voice, to take him out to open a small door for him in the fence through which he entered the Austrian border.

He got on the bus after a long wait, which dropped them off at housing for refugees, and the housing contained some rooms, and inside them were food and used clothes and shoes that the residents had given them.

Nour had gone the next day to some of the old Iraqi residents in Austria who had obtained Austrian citizenship, but their conversations were negative that it is a country of racism, and its people do not like those who immigrated to them! Therefore, they are delaying the residency completion procedures! He replied that they had noticed their treatment was refined and humane.

Then he met a person named *ʻAbdullah* who got to know him, and after a long talk, he decided to accompany him to Germany, so people guided them to the green train that the German and Austrian governments provided free of charge for the refugees. So, they got in it to enjoy the food the refugee organisations provided. On the way, *Nour* was captivated by the beautiful landscape surrounding the train from the right and left, and he saw it as paradise in his imagination; greenery covered the place, and snow decorated the mountain tops until he came down to the German city of Munich.

بدأ يتفحص جواله باحثًا عن رقم أخيه الذي سبق له كتابته في ورقة، ولكنه نَسِيَ مكانها، ثم جلس في حديقة عامة يتأمل جمال ألمانيا وروعتها، ولكنه كان حائِرًا لا يعرف أين المسير! وكأن لسان حاله حينئذ يمثِلُه قول الشاعر الموريتاني *ولد بلعمش* رحمه الله:

قَدرٌ علينا أن نَسِيرَ ورُبَّما
تتَوقفُ الدُنيَا وَنَحْنُ نَسِيرُ

وبعد معاناتِه مع الألمان، الذين لا يتحدثون سوى الألمانية، وجد رجلًا يتحدث الإنجليزية، وتجاذب معه أطراف الحديث، إلا أنه لم يرتحْ له؛ لأنه دعاه لشُرب الكحول، وقد رفض ذلك، وابتعد عنه بعيدًا.

وعند الغروب دَاهمه القلق، وزاد لديه الخوف، وتخفيفًا من تلك المشاعر، وهُروبًا من الواقع، سافر بخياله بعيدًا يتذكر تفاصيل رحلته الطويلة التي تشبه صعوبتها ألم مخاض الولادة المُتعسِّرة!

قرر أن يمشي على قدميه لبعض الوقت حتى وصل إلى محطة القطار، وعندها تقابل صُدفة مع أحد المهاجرين العرب، الذي دَلَّه على دورة المياه التي دخلها بعد أن دفع بعض المال وبدَّل ملابسه، ثم بعد خروجه منها، تناول بعض الطعام والشراب المُتبقي في حقيبته، ثم نام بداخل محطة القطار، ولم يُوقظه سِوَى الشرطي قائلًا له: "هذا ليس مكان للنوم!"

He began checking his mobile phone, looking for his brother’s number, which he had writ on paper, but he forgot where it was. Then he sat in a public garden contemplating the beauty and splendour of Germany, but he was confused, not knowing where to go! As like at that time was represented by the words of the Mauritanian poet *Ould Baʿlamesh*, May Allah has mercy upon him:

“*It is destined for us to wander and perhaps;*

The world would stop while we were wandering.”

And after suffering from the communication of Germans, who spoke only German, he found a man who spoke in English and engaged in conversation with him, but he did not feel comfortable with him; because he invited him to drink alcohol, *Nour* refused then turned away from him.

At sunset, anxiety overtook him, and his fear increased. But to alleviate those feelings and escape from reality, he let himself go to call to mind the details of his long journey, whose difficulty is similar to the pain of difficult labour!

He decided to walk on his feet for some time until he reached the train station, and then met by chance an Arab immigrant, who guided him to the bathroom that entered after paid some money then changed his clothes, and then got out of it, ate some food and drink left in his suitcase, then he slept inside the train station. But only a policeman woke him up and said, “*This is not a place to sleep!*”

كانت المفاجأة أنه وجد نفسه مُبلل! فخشي أن يكون قد بَالَ أثناء نومه! ولكنه عندما تأمل المكان، وجد أن أحدهم قد رمى قارورة غازية، فانسَكبت في المكان، وأصابته بالبلل، فنهض ليُغيِّر ملابسه من جديد.

حاول تسليم نفسه للشرطة الألمانية، ولكنهم رفضوه، فجلس في حالةٍ من الشرود الذهني يبحث عن الخَلاص، حتى وجد شخص يشبهه في شُروده، ويُشابِهُه في ضَيَاعِه، وبعد أن تجاذبا أطراف الحديث، عرف أنه عراقي مثله، وهذا ما حَفزَّه على موافقته في شأن السفر إلى دولة فنلندا.

ذهبا معًا إلى محطة القطار، وركبا القطار نحو فنلندا، وخلد نور أثناء الرحلة إلى نومٍ عميقٍ حتى أيقظه صديقه وبشَّره بالوصول. وأثناء خروجهم من القطار، وجد نور الخبر السارّ وهو استقبال أهل صديقه له، والذين سبقتْ لهم الهجرة.

ودلَّوه على مكتب استقبال المهاجرين ليذهب إليه، ويُسجل بياناته فيه، وتسلم منهم البطاقة الصفراء التي تُمثل إقامة مؤقتة، وذهبوا به إلى كنيسة كبيرة فيها أَسِرَّة للنوم ومطبخ كبير ودوالِيب مليئة بالأطعمة والملابس التي تبرَّعتْ بها مفوضية اللاجئين للاجئين.

وبعد أن تناول قليلًا من الطعام، نام على سريره، وعندئذٍ رأى في المنام أمه وأخاه يُعطونه ملابس في داخلها ورقة تتضمن أرقام هواتف!

Surprisingly, he found himself wet! He was afraid that he had urinated in his sleep! But when he contemplated the place, he found that someone had thrown a bottle of fizzy drink, and it spilt in the place, then wet him, so he got up to change his clothes again.

He tried to surrender himself to the German police, but they refused him, so he sat in a state of mental wandering, looking for salvation until he found someone who looked like him in his wandering, similar to his loss. After that, they engaged in conversation; he knew that he was an Iraqi like him, and this is what motivated him to agree to travel to Finland.

Together, they went to the train station and rode the train to Finland; *Nour* fell into a deep sleep on the journey until his friend woke him and heralded his arrival. As they got off the train, *Nour* found the good news that he was received by his friend's family, who had already immigrated.

They guided him to the Office of Immigrants Reception; he went to it and registered his details, then handed him a Yellow Card representing temporary residence. They took him to a large church with sleeping beds, a large kitchen, and cupboards full of food and clothes donated by UNHCR.

After he ate a little food, he slept on his bed, and then he dreamed of his mother and brother giving him clothes with a sheet of paper inside which included phone numbers!

ففزع من نومه مذهولًا ليشرع فورًا في البحث داخل حقيبة ملابسه ليجد الورقة التي كانت بالفعل تحتوي على أرقام في أحد جيوب ملابسه! ومن سعة فرحته بها، سجد شكرًا لله ﷻ.وبعد أن شحنَ هاتفه بالكهرباء، اتصل بأمه، ولكن لم يرد عليه أحد! شعر بالقلق، ولكنه قال في نفسه: "سأتصل مرة أخرى لاحقًا".

جلس على سريره يتذكر رحلته نحو فنلندا، حيث ذهب إلى الدنمارك في الحافلة، ثم وصل إلى الميناء الذي كانت ترسو فيه سفن عملاقة، وكان على متنها الكثير من الشاحنات والسيارات الكبيرة التي جعلته يتعجب من حجمها الهائل.

وبعد أن صعد عليها، استمتع بوقته طوال الرحلة، وكان مُستأنسًا بتيارات الهواء الطبيعية التي كانت تُداعِب خصلات شعره. ثم بعد وصول السفينة إلى ميناء السويد، نزل منها، وركب مع صديقه في تاكسي يقوده عراقي، وسأله نور من باب الثقافة العامة عن الحال في السويد، فلم ينصحه بالسفر إليها لدوافع العنصرية، وتأخر صدور الإقامة!

ثم وصل مع صديقه إلى صاحب صاحبه الذي كان يمتلك شقة صغيرة (استوديو)، فأكرمهم أيما إكرام، فكرر نور ذات السؤال الذي وجهه لصاحب التاكسي عن حال الهجرة في أوروبا؟

He panicked from his sleep and immediately searched inside his clothes suitcase, to find the paper that contained numbers in one of his pockets! Because he was overjoyed, he prostrated thanks to Allah, *Glorified and Exalted Be He*. After charging his mobile phone, he phoned his mother, but no one answered! Felt worried, he said, "*I would phone again later*."

He sat on his bed, remembering his journey towards Finland, where he went to Denmark by bus and then arrived at the port where giant ships were anchored, and on board were so many trucks and big cars that he marvelled at their sheer size.

After settling on shipboard, he enjoyed his time throughout the journey, accustomed to the natural currents of air that stroked his hair. Then, after the ship arrived at the port of Sweden, he disembarked from it and got with his friend in a taxi driven by an Iraqi. *Nour* asked him, for knowledge acquisition, about the condition in Sweden, but a driver did not advise him to travel there for racist motives, and the issuance of residency was delayed!

Then he arrived with his friend at a friend of his, who owned a small flat, and he entertained them lavishly. *Nour* repeated the same question he had asked the taxi driver about the condition of immigration in Europe?

فكان جوابه بأن الكلام حول هذا الأمر مليء بالتناقض؛ لأن كل شخص يرى الموضوع من زاويته الخاصة، ووفق تجربته الخاصة، واضعًا أمامه خيارات البقاء في السويد أو الرحيل إلى فنلندا.

وبعد أيام في فنلندا، تعرَّف إلى صديقه *حسن* في المطعم العراقي حيث ذهب معه بالقطار إلى منطقة (تامبري). وبعد قضاء وقت ممتع، عاد بالحافلة إلى مقر إقامته في الكنسية التي كانت تحيط بها الأشجار الخضراء من كل مكان.

وكان يستمتع بوقته مع اللاجئين: يعلب معهم الكرة، ويصطاد الأسماك، حتى تعرَّف بالصدفة إلى *حيدر العراقي* الذي هاجر إلى أوروبا، وطفقوا يصطادون الأسماك معًا.

وتعرَّف أيضًا إلى *جوزيف* ليصبحوا مجموعة برفقة صديقه *علي* يصطادون، ويشوون صيدهم، ويأكلونه معًا في أجواء احتفالية احتفائية أنسته شيء من هموم الحياة، وتَشظي غُربة الهجرة، وفَقْد الأهل حتى الآن!

وفي اليوم التالي، التقى مجددًا بأصدقائه، وقلوُّا السمك داخل الكنسية مما جعل الدخان كثيفًا، مما أدى إلى أن يصدح جرس الإنذار بأعلى صوته مُنبهًا رجال الإطفاء الذين حضروا على الفور، بينما هرب *نور* وأصدقائه بالطعام الذي تناولونه بعيدًا، وغَرَّمَهم الدفاع المدني غرامة دفعتها الكنيسة بدلًا عنهم، ولكنها حذَّرتهم من تكرار ذلك مُطلقًا.

He answered that talking about this matter is full of contradictions; because each person said his point of view only, and according to his own experience, giving him the options of staying in Sweden or moving to Finland.

After days in Finland, he met his friend *Hasan* in an Iraqi restaurant, where he took him by train to Tampere. After having a good time, he returned by bus to his church residence, surrounded by green trees from everywhere.

And he was enjoying his time with the refugees: playing football with them and fishing, until he met *Haider al-Iraqi*, who immigrated to Europe, and then they fished together.

He also got to know *Joseph*, and they became a group with his friend *'Ali*, who hunted, grilled the fish, and ate it together in a festive mood that made him forget some of the worries of life, the fragmentation of immigration, and the loss of parents until now!

The next day, he met his friends again, and they fried the fish inside the church, which made the smoke so thick that the alarm went off loudly to alert the firefighters who came at once, while *Nour* and his friends ran away with the food they had eaten away, and the civil defence fined them a fine paid by the church instead, but the head of church warned them not to repeat it at all.

وبسبب مساهمته في إطفاء الحريق، كان حذاء نور قد امتلأ بالماء، مما اضطره لأخذ حذاء وجده أمامه. وأثناء اللعب في الساحة، جاء صاحب الحذاء ثَمِلًا وحاول ضرب نور، ومُعاقبته على أخذ حذائه، فارتفع الصوت في جنبات المكان. فأصدقاء نور هَبّو للدفاع عنه، واشتبك الجميع في شِجارٍ قويٍّ انتهى سريعًا، وذهب الجميع إلى غرفته.

وبعد أيام، ذهبوا بالحافلة للتبصيم؛ فالحصول على البصمة الجنائِية أمر مُهم في تقديم ملف طلب اللجوء، فوقفوا عند مكتب له زجاج مُظلَّل، واصطفوا في طابور كان كل واحد ينتظر سَماع اسمه، فبينهم من يستمع إلى أغنية، وآخر إلى أدعية، والبعض يستمع إلى القرءان.

وبعد وقت من الزمن، نادوا نور، فقَدِمَ إليهم ليجد أمامه المُترجِمة العربية التي سألته عدة أسئلة، مثل: "من أين أنت؟"،"وكم استغرقت بالرحلة؟" ليُجيبها بالتفصيل. وأثناء إجابته، كانت تعلُوها ابتسامة تفاءلَ بها نور كثيرًا، وبثَّتْ في قلبه الكثير من الطمأنينة، ليعود مُجددًا بعد انتهاء المقابلة إلى مكان لجوئه. وقد أجرى اتصالًا مُجددًا بعائلته التي لم تكن تَردُ أيضًاً! مما جعل القلق يتسرب أكثر إلى قلبه، فكان تأنيب الضمير يشتد عليه، والأسئلة تهجم بقوة عليه! فكان يتساءل لربما أنه أخطأ بقرار الذهاب إلى أوروبا، ولربما لو تمهَّلَ في قراره ولم يشردْ عن عائلته!

And because of his contribution to putting out the fire, *Nour's* shoes were filled with water, forcing him to take the shoes he found in front of him. While playing in the arena, the shoes' owner came drunk, tried to hit *Nour*, and punished him for taking his shoes. After that, their voices rose around the place. *Nour's* friends rallied to his defence, and they all got into an intense quarrel that quickly ended, and everyone went to his room.

They took the bus to fingerprint; obtaining a criminal fingerprint is essential in submitting an asylum application file. *Nour* and his friends all stood at an office with shaded glass, queued in a queue, waiting to hear his name. Some of them listened to a song, another to Muslim supplications, and some listened to reciting of the Qur'an.

After some time, they called *Nour*, and he came to them to find a female Arabic translator in front of him, who asked him several questions, such as: "*Where are you from?*", "*How long did travelling take?*" He then answered her in detail. During his answer, a very reassuring smile about *Nour* spread in his heart much reassurance, returning to his refuge's house after the end of the interview. He made a phone call back to his family, who was not answering either! It made the anxiety seep more into his heart, the remorse intensified, and the questions attacked him forcefully! He wondered if he made a mistake in deciding to go to Europe, and perhaps if he had slowed down and not strayed from his family!

وفي زيارته الأخرى لمكتب البصمة، طرحوا عليه أسئلة أخرى، مثل: "هل تعاني من أمراض؟"، "هل لديك أقارب في فنلندا؟"، وعندما سألوه عن سبب مجيئه، واختياره لفنلندا، أجابهم: إنها بلاد السلام والإنسانية، وحدَّثهم عن الظلم الذي تعرَّضتْ له عائلته، لتتعاطف معه المُحَقِّقَة وتدمع عيناها. وعاد إليهم في الموعد الذي منحوه إياه بعد شهرين، وكرروا عليه نفس الأسئلة التي أجاب عليها في مقابلة طويلة استمرت لست ساعات! وعاد بعدها مُنهكًا ليتناول العشاء، وينام مباشرةً ليرى في نومه حُلمًا مضمونه أن طيرًا أبيضًا قد هبط على كتفه، بينما كانت أمه تُنادِيه وتُخبره بأنهم بخير، وتُملي عليه رقم جوال مرتين لكيلا ينساه!

فزع من نومه، وكتبَ الرقمَ مباشرةً في ورقةٍ، واتصل به ليسمع صوت أخاه *علاء* للمرة الأولى منذ ضياعه عنهم! وبعد الترحيب الحار به، أخبره بأنه مع أمه في السويد، وعندما طلب منه التحدث إليها، أخبره *علاء* بأنها خارج سكن اللاجئين. في ذلك الوقت، طمأنهم عليه وانتهى الاتصال. ذهب *علاء* إلى أمه والفرحة تعلوا مُحياه، وبشَّرها باتصال *نور*، وقال لها بأنه بخير، فردَّتْ عليه بأنها تريد الذهاب إليه في فنلندا، فقال لها *علاء* بأن عليها الانتظار حتى تحصل على الإقامة السويدية، ثم تذهب إليه، خصوصًا أنه ما زال يسكن في سكن اللاجئين، فباركت له رأيه الراجح وشكرته عليه.

On his other visit to the fingerprint office, they asked him other questions: “*Do you suffer from diseases?*”, “*Do you have relatives in Finland?*” When they asked him about his coming and choosing Finland, he replied: “It is a country of peace and humanity,” he told them about the injustice that his family was subjected to so that the investigator sympathised with him and tore her eyes. And he returned to them at the time they gave him after two months, and they repeated the same questions he had answered in a lengthy interview that lasted for six hours! Then he returned exhausted to have dinner and fell asleep straight away to dream in his sleep that contained a white bird had landed upon his shoulder, while his mother was calling him and telling him that they were fine, and dictating a mobile number twice so that he would not forget him!

He panicked from his sleep, wrote the number directly on a piece of paper, and phoned to hear the voice of his brother *'Alaa* for the first time since he was lost to them! After the warm welcome, he told him he was with his mother in Sweden. So, when he asked him to talk to her, *'Alaa* told him that she was outside the refugee housing. He reassured them about it at that time, and the call ended. *'Alaa* went to his mother with joy upon his face, and he gave her good tidings of *Nour's* call and told her that he was fine. She replied that she wanted to go to him in Finland. But *'Alaa* told her that she should wait until she gets the Swedish residency and then goes to him, especially since he still lives in refugee housing; she agreed and thanked him.

الفصل السادس

Chapter (6)

يقال: قلوبنا هي دليلنا الرَاشِد في الحياة!

الفصل السادس

حكى علاء لأمه بأنه قد تعرَّف على فتاة سويدية جميلة تحمل روحٌ طيبة، وأكدَّ لها بأنه يتبادل معها نظرات الإعجاب، وقد تواصل معها عدة مرات عبر الهاتف. ولأن أمه لم ترد عليه بسبب سرحانها في موضوع أخيه نور، فأخذ هاتفه، وذهب يتحدث مع صديقته السويدية.

تواعد معها في حديقة عامة، وتقابلا، وشرعا في تجاذب أطراف الحديث. كانت مُنسجمة مع رحلته المُبهرة خلف الهجرة، وتوالت الأيام وعلاقتهما تمضي في ترابط وازدياد لدرجة أنها أصبحت مُدرِسته في اللغة الإنجليزية تُعطيه درس كل يوم.

تابعت أمه تطوُر علاقتهم عن كثب، مما جعلها مع مُضيِّ الأيام ترتاح لها أكثر فأكثر رغم أنها في البداية لم تكن موافقة على العلاقة من أصلها، فأصبحت تدعوها على وجبات من الطعام العراقي الذي كانت تُعدّه لها بكل الحب، فما يُحبه علاء يعني أن تُحبه هي، فالابن تعبير خالِص عن أمه، وهو مِرآتِهَا في كل فصول الحياة.

It is said:

"Our hearts are our guide in life!"

Chapter six

'Alaa told his mother that he had met a beautiful Swedish girl with a good spirit, assured her that he exchanged looks of appreciation with her, and contacted her several times by mobile phone. And because his mother did not respond to him because of her mind-wandering about his brother *Nour*, he took his phone and went to phone his Swedish girlfriend.

He dated her in a public park, they met, and they began conversing. It was consistent with his impressive journey behind immigration, and as the days went by, their relationship progressed in interdependence and increased to the point that it became his English language teacher, teaching him a lesson every day.

His mother closely followed the development of their relationship, which made her more and more comfortable over time, even though she initially disapproved of the relationship from its beginning, so she summoned her to have meals of Iraqi food that she prepared lovingly. What *'Alaa* loved means that she loved it; a son is a pure reflection of his mother, and he is her reflection in all areas of life.

ثم حصل المتوقع! قد دارت الكثير من النقاشات بينه وبينه أمه حول أمر تفكيره بالارتباط بها، خصوصًا أنه بدأ يقتنع بالإقامة طول الحياة في السويد.

ولكن أمه كانت تُعارضه على حساسية التوقيت الذي كانت ترى بأنه مُبكر جدًّا على بناء أسرة في ظِل ظروفهم الصعبة، على عكس علاء الذي كان يرى أن زواجه بها من أدوات تأسيس العيش والاستقرار في السويد، رغم أنه قد استفسر سابقًا عن الأحوال فيها، وعرف بعض الجوانب المُظلِمة منها، مثل: أن رب العمل هو الذي بيده أمور إبرام وبنود العقد، وبالتالي قد يَطرد الموظف في أي وقت، أو يتعامل معه بعنصرية تفضيل الأبيض على الأسمر. وكذلك مشكلات التأمين الطبي، وبدل الأعمال الخطِرة! إضافة إلى الضرائب التي تأخذ الكثير من الدخل الذي هو أصلًا قليل للمهاجرين؛ مما يجعل الحياة مُهدَدة بالخطر دائمًا!

وغيرها من الأفكار التي ألقاها في رأسه العديد من المعارف العرب الذين يُقِيمون في السويد، فصارت هِجرة العرب بسبب مشكلات الشرق الأوسط، والبطالة، وغيرها من المُشكلات السياسية والاقتصادية، كثيرة نحو أوروبا التي صار يراها الكثير من الشباب العربي هي حِلمهم المنشُود، وغايِتهم الكُبرى!

Then the expected happened! There had been much speaking about his thinking about a relationship with her, especially since he began to be convinced to live all his life in Sweden.

In contrast, his mother had a point of view on the sensitivity of the timing, and it was too early to establish a family in light of their difficult circumstances. But *'Alaa* believed that his marriage to her was one of the tools for establishing life and stability in Sweden. However, he had previously inquired about the conditions in it. He knew some aspects of the dark ones, such as that the employer is the one who has the matters of concluding and the terms of the contract and therefore may expel the employee at any time, or deal with him racist preferring white-skinned over brown-skinned. Moreover, the problems of medical insurance and allowance for hazardous work! Also, taxes take much income already little for immigrants, which always puts life at risk!

And other ideas were thrown into his mind by many Arab acquaintances residing in Sweden. The immigration of Arabs was towards Europe. Due to the Middle East problems, unemployment, and other political and economic issues that have become a lot, many Arab youths have come to see their desired dream and larger purpose!

نعم ... لقد أَغْرَتْ أوروبا الشبابَ العربيَّ والشباب الأفارقة حيث أصبحوا يرون بأن المُنتخبات الأوربية قد اعتمدت في تكوين عناصرها وأبرز نُجومها على المُهاجرين في كل ألعابها المختلفة، وغيرها من المُغريات الأخرى، مثل: الأمن، وجودة الحياة، وحقوق الإنسان، التي حتى ولو كانت فيها بعض الزوايا المُظلِمَة، إلا أنها تظل أفضل بكثير من العالم العربي بأسره.

رغم أن الحياة في أوروبا غريبة جدًّا وغالية حقًّا في السويد – فرواتب العمل كما رآها علاء للأبيض حوالي 1500 يورو، وللأسود 900 يورو – لكن الأسعار مرتفعة جدًّا! فيمكن أن يشتري الشخص إزار ورِداء بما يُقارب المائة يورو، واثنين كيلو سكر باثنين يورو، وزيت الزيتون بثلاث يورو، إلى آخر الأسعار الأخرى التي تجعل المُرتب يكاد أن يَسدُ رَمق الإنسان، ولا يكفي لرفاهِية الحياة!

كان علاء يتحدث مع صديقه المغربي الذي رغم أنه يُجيد اللُغة السويدية إلا أنه لم يحصل على عمل بسبب علاقات رجال الأعمال السويديين ببعضهم البعض! فلو ترك أحد العمل وذهب يبحث عن عمل جديد عند صاحب العمل الجديد، لن يستطيع؛ لأن صاحب العمل الجديد سيتصل بالقديم، وإذا كانت شهادته سلبية عن الموظف، يرفضه فورًا لعدم التزكية التي من دونها دَمَّرَتْ الكثير من الموظفين، وجعل مستقبلهم على المحك.

Indeed, the Arab and African youth had captivated by Europe as they believed that European teams had relied upon immigrants in all their games and other temptations, such as security, quality of life, and human rights, in the formation of their players and most prominent stars. It had some dark corners but was still much better than the Arab world.

Although life in Europe is extraordinary and expensive in Sweden, the wages for the work according to *'Alaa's* view for the white people was about 1500 Euros, and for the brown people about 900 Euros, but the prices are very high! A person can buy a wrapper and a robe for about a hundred euros, two kilos of sugar for two Euros, and olive oil for three Euros, to the last of the other prices that make the salary almost enough for a person's life, and not enough for the well-being of life!

'Alaa talked to his Moroccan friend who, although fluent in Swedish, did not get a job because of the Swedish businessmen's relations! If someone left work and went looking for a new job with the new employer, he would not be able to; because the new employer would phone the old, and if his testimony was damaging to the employee, he would immediately reject him for lack of acclamation, without which it destroyed many employees, and their future would be hung in the balance.

كان علاء يُفكر بالزواج من سويدية لكي تتغيَّر حياته نحو الأفضل، فهو يعرف أن السويد قد نالت استقلالها في العام 1988 ميلادية، ويعرف أن المرأة السويدية أتيح لها العمل في جميع المجالات المشروعة، وغير المشروعة، والمقبولة دينيًّا، وغير المقبولة!

ولذلك؛ فقد كان يقول في نفسه دائمًا بأنه يحتاج إلى تقييم الحال في السويد كاملًا، ومعرفة كيفية إمكانه التعايش مع السلبيات والإيجابيات، خصوصًا العنصرية التي اسْتَشْرَتْ قبل سنوات، وأصبحت فيها النظرة من السويديين نظرة سلبية للمهاجرين العرب وغيرهم!

وكان شهم (صديق علاء) من أكثر الأشخاص الذين حدثوه عن الحال في السويد بشفافية ونزاهة، فلم يُخْفِ عنه شيئًا، ولم يبالغْ له في شيءٍ، ولم يَزِدْ له في شيءٍ، فأوضَّحَ له جميع قوانين السويد، ثم غادر إلى أمريكا، وبقي علاء في السويد يريد خوض التجربة بنفسه.

'Alaa was thinking of marrying a Swedish woman to change his life for the better. He knew Sweden gained its independence in 1988 and realised that Swedish women had been allowed to work in legal, illegal, religiously, and non-religiously fields!

Therefore, he always said to himself that he needed to fully assess the situation in Sweden and find out how he could live with the pros and cons, especially the racism that spread years ago, in which the view of the Swedes became negative view of Arab immigrants and others!

And *Shahm*, *'Alaa's* friend, was one of the people who told him the most about the situation in Sweden with transparency and integrity. He did not hide anything from him, did not exaggerate anything to him, so he explained to him all the laws of Sweden, and then *Nour* left for America. But *'Alaa* stayed in Sweden because he wanted to experience it himself.

الفصل السابع

Chapter (7)

يُقال: تنعم السفن في الشواطئ بالأمان ...
لكنها لم تُصنَعْ لذلك!

الفصل السابع

غادر شهم إلى أمريكا، وكان يستحضر ذكرياته في السويد التي كانت مليئة بالمعاناة التي أضافت له الكثير، وصَقلتْ شخصيته، وعلَّمته معنى الحياة الحقيقية في الاعتماد على نفسه في التجارب الكثيرة التي عاشها فوق أرض السويد، والتي منها معرفته بصديقة سويدية عَشِقَها حدَّ الجنون، لكنها خانته مع صديقها السويدي لتترك تلك القصة ألم في قلبه، ونُدُوب في فؤاده لا يَمحُوها الزمن!

وصل شهم إلى أمريكا في الرحلة 2020، وكان في استقباله صديقه الذي سبقه إلى أمريكا منذ سنوات طويلة، وأصبحت لديه القدرة المالية فيها، حيث كان يملك محطة وقود، ومواقف للشاحنات، فاقترح عليه العمل معه، فوافق شهم على الفور، فعَمِلَ معه لعدة أشهر، ولكن كان طموحه أعلى من ذلك. فشاهد ذات يوم شخص يبيع تذاكر الحظ واليانصيب، فاشترى منه واحدة، ووضعها في جيبِه.

It is said:

“Ship is safe on the beaches,

But it was not made for that!”

Chapter Seven

Shahm left for America, and he let himself go to call to mind his memories in Sweden, which was full of suffering that sharpened him a lot, refined his personality, and taught him the meaning of real life through self-reliance in the many experiences he had lived on the land of Sweden, including his acquaintance with a Swedish girlfriend whom he adored her. However, she betrayed him with her Swedish boyfriend. It left pain in his heart that time would not erase!

He arrived in America on flight 2020, and he was received by his friend who had preceded him to America for many years; he had tremendous financial ability, as he owned a gas station and truck stops. His friend proposed to him to work with him, and *Shaham* immediately agreed then, he worked with him for several months, but his ambition was higher than that. He saw someone selling lottery tickets one day, so he bought one from him and put it in his pocket.

وذات مرة شاهد جَلَبة وأصوات مُرتفعة في الشارع الذي توقفت فيه حركة المرور، وعندما اقترب، وجدها مظاهرات ضد العنصرية التي هَاج فيها أصحاب البشرة السوداء على أصحاب البشرة البيضاء بسبب أحد رجال المرور الذي وضع رُكبته على رقبة رجل أسود، وظلَّ يضغط عليه حتى فارَق الحياة! في مشهدٍ فَجَعَ *شهم* وجعله يتساءل كثيرًا عن العنصرية التي بدا له حينئذ مما لا يدعُو للشك أنها في كل مكان.

وكان *شهم* قد قرأ في فترة ماضية كتابًا يتحدث عن العنصرية التي تعرضت لها *سارة*، والتي جعلت رئيس جنوب إفريقيا المناضل *نيلسون مانديلا* يُطالب بنقل جُثمانها من فرنسا إلى مسقط رأسها في جنوب إفريقيا في جنازة رسمية حضرها بنفسه، لتُصبح مُلهمة لذوي البشرة السوداء، وأيقونة لنبذ العنصرية لدى جميع شرائح البشرية الأخرى.

لقد أستغرب *شهم* من العنصرية في أمريكا على وجه الخصوص! أمريكا التي يقطنها الكثير من السود، والتي أصبح ذات يوم رئيسها *أوباما* أسود! وأشهر مذيعتها *أوبرا وينفري* سوداء! وغيرهم من المُمثلين والمُمثلات واللاعبين واللاعبات المعرُوفِين لدى العالم أجمع.

And once, he heard a commotion and loud voices in the street where the traffic stopped, and when he approached, he found demonstrations against racism in which black-skinned people raged against white-skinned people because of a traffic policeman who put his knee on the neck of a black man, and kept pressing him until he passed away! A scene shocked *Shahm* and made him have many questions about racism, which at that time seemed to him beyond doubt that it was everywhere.

Shahm had previously read a book about the racism that *Sarah* was subjected to, which made the President of South Africa, *Nelson Mandela*, demand the transfer of her corpse from France to her birthplace in South Africa in a state funeral that he attended himself, to become an inspiration for black-skinned people. An icon to reject racism for all human beings.

Shahm was surprised by racism in America in particular! Many black-skinned inhabit America, and President *Obama* became black one day! And the most famous announcer, *Oprah Winfrey*, is black! And many well-known actors, actresses, players, and players are black-skinned worldwide.

لقد كان شهم يتعامل مع الجميع على حد سواء عاملًا بقول الله تعالى في القران الكريم: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ﴾ [الحجرات: 13]، وقوله ﷻ: ﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمُ ٱلَّذِي خَلَقَكُم مِّن نَّفۡسٍ وَٰحِدَةٍ﴾ [النساء: 1]، وبالتالي لا فرق بين الجميع.

انتقل شهم ليعمل سائِقًا في أوبر، حيث كان يتناول إفطاره يوميًّا، ثم يمضي يجوب شوارع أمريكا، وتعلم كيف يَنطِق أهلُ أمريكا اللغةَ الإنجليزيةَ، ذلك النُطق الذي تَمَيَّزوا فيه عن نُطق البريطانيين لها، وبسبب هذا العمل الذي يحتكُّ فيه يوميًّا مع الكثير من الجنسيات والأطياف. تعلَّمَ العديدَ من اللغات التي جعلته يُفكر لاحقًا في العمل في شركة غوغل العملاقة. وكانت تحصل له في عمله في أوبر العديد من الغرائب والقصص. فذات يوم ممطر، استوقفته فتاة جميلة بيضاء ذات الشعر الأسود، الرشيقة الطويلة، وكانت تبدو بحالة غير طبيعية، وذهبت به إلى مكان مهجور لكي تغتصبه! ولكنه عندما دافعها، حصلت المفاجأة! أنها لم تكن امرأة؛ بل كانت شاب مُتحوِّل جِنسيًّا شاذًّا! ولقد اعتمد في شَكوَاه للشرطة على الكاميرا الموجودة في السيارة التي عندما شاهد الفيديو رجال الشرطة، استطاعوا القبض على الشاب وأودعوه السجن. ساهمت هذه القصة في جعل شهم يُغيّر مهنته حيث عمل سمسارًا في بيع السيارات، وتصديرها خارج أمريكا للشرق الأوسط.

Shahm was dealing with everyone equally, believing in the words of Allah Almighty in the Noble Qur'an: ﴿*O, mankind! Lo! We have created you from a male and a female and have made you nations and tribes that ye may know one another. Lo! The noblest of you, in the sight of Allah, is the best in conduct. Lo! Allah is Knower, Aware*۝﴾ [Al-Hujurat: 13]. And His saying: ﴿O mankind! Be careful of your duty to your Lord, Who created you from a single soul۝﴾ [An-Nisaa': 1]. Therefore, there is no difference between all.

Shahm began to work as a driver in Uber company, where he ate breakfast daily, then roamed the streets of America and learnt how the people of America pronounced the English language, which they distinguished from the British pronunciation of it, and because of this work that he is in contact with daily with many nationalities. He learnt many languages that later made him consider working for the giant Google. Many oddities happened to him during his work at Uber. One rainy day, he was stopped by a beautiful white girl with black hair, long graceful, and abnormal, and then took him to a deserted place to rape him! But when he pushed her, the surprise happened! she was not a woman; she was a gay, transgender guy! He relied upon his complaint to the police on the camera in the car that when the police watched the video, they were able to arrest the young man and put him in prison. This matter made *Shahm* change his profession as he worked as a broker selling cars and exporting them outside America to the Middle East.

وذات يوم سَمِعَ في الإذاعة بأن السحب على اليانصيب سيكون بعد قليل، فبحث عن ورقة اليانصيب التي اشتراها قبل فترة. وبعد عناء وجدها ليقول له صديقه حسين: "إذا فُزتَ باليانصيب، فلك مني هدية".

وما هي إلا لحظات ويُعلنون الفائز باليانصيب، والذي كان بالفعل شهم ولا أحد غيره. لقد فاز بسبعمائة مليون دولار، فيفرح فرحًا عجيبًا كاد بسببه أن يُغمى عليه. فقفز كالأطفال على أريكة صديقه حتى قطعها، فعزَّزَ له صديقه حسين قائلًا: "لا عليك! فاليوم يومك".

ولكن تمزُّق الأريكة أخرج مفاجأة أخرى، وهي أن قدمَه لامست كِيسًا بلاستيكيًّا في داخل الأريكية! فتساءل شهم وصديقه عن هذا الكيس الغريب الذي ظنوا أنه حشوة إسفنجية لإسنادها، ولكنهم عندما فتحوه، وجدوه مليئًا بالنُقود التي عندما عدُّوها وجدوها رُبع مليون دُولار! ثم وجدوا بجواره ورقة مكتوب فيها اسم ماري ورقم هاتف، فسلموه للشرطة من باب الأمانة التي عندما بحثتْ، وجدت أن ماري امرأة عجوز تبلغ التسعين عامًا تسكن في دار المسنين. ثم أوضحوا الأمر لمُديرة الدار وسلموها المال.

لكن ماري طلبت لقائِهم، وبالفعل قابلَتهم وشكرَتهم على أمانتهم، ومنحة كل واحد منهما عشرة آلاف دولار. وقد تبَرَّع شهم بماله لدار المسنين، بينما أخذها حسين معه.

One day he heard on the radio that the lottery would be drawn shortly, so he looked for the ticket he bought some time ago. After some trouble, he found her. His friend *Husain* told him, “*If you win the lottery, I shall give you a gift*."

And moments later, they announce the lottery winner, who was truly *Shahm* and no one else. He won seven hundred million dollars and was ecstatic that he almost passed out. He jumped like children on his friend’s sofa until he cut it, so his friend *Husain* reinforced him, saying: “*Do not worry! This is your lucky day*.”

But the sofa’s rupture brought another surprise: his foot touched a plastic bag inside the sofa! *Shahm* and his friend wondered about this strange bag, which they thought was a sponge filling to support it, but when they opened it, they found it full of money that when they counted it, they found a quarter of a million dollars! Then, they found a piece of paper next to him with *Mary’s* name and a telephone number writ on it, and they handed it over to the police officers, who, when they searched, found that *Mary* was a ninety-year-old woman who lived in a nursing home. After that, they explained the matter to the head of the nursing home and handed her the money.

But *Mary* asked to meet them, and indeed she met them, thanked them for their honesty, and gave them ten thousand dollars each. *Shahm* donated his money to the nursing home, while *Husain* took it.

وهي تُودِعُهم طَلَبَت منهم أن يكرروا زيارتها، وبيَّنت لهم أن السبب في ضياع هذا المال هو حفيدتها التي أدخلتها دار المسنين وباعت الأريكة.

ذهب شهم مع صديقه إلى مكان تسليم الجائزة حيث يعجُّ المكان برجالٍ وسيداتِ الإعلام والصحافة، والكل كان مُتلَهِفًا لرؤية مَنْ فاز بالجائزة، ليخرج شهم ذلك الشاب الأسمر القادم من المغرب العربي، والذي يتحدث عدة لغات، ويفوز بها أمام الجميع.

ثم تَنحَى قليلًا ليتحدث مع المراسلين الذين سألوه ماذا سيفعل بها، فأجابهم بأنه ينوي تشييد دارًا للمسنين، ومستشفى لعلاج السرطان، ومكان لإيواء المشردين، وباقي الأموال سيعمل به مشاريع تجارية داخل الولايات المتحدة الأمريكية.

ولم تكن لديه أي فكرة عن إقامة المشاريع في أمريكا، إلا أنه استفاد من صديقه حسين الذي سبقه في الهجرة، وأصبح مستشاره المالي، ومدير أعماله.

كانت الأفكار في رأسه كثيرة؛ لأن الأموال في يده وفيرة، فكان يريد شراء أكثر السيارات رفاهية، وشراء منزل فخم، ويدرس علم الإدارة في الجامعة.

فقرر أن يبحث عن منزلٍ للبيع في نيويورك، بداخله حديقة، ومسبح، ومكان للتدليك، وحمام بخار، وساونا، ومكان لممارسة التمارين الرياضية، ووحدِة صحية، وغرفة للحلاقة، ومخازن خاصة للملابس والأحذية، وغرفة تحتوي على شاشة عرض سينما، ومرسم، وقاعة للحفلات.

She bid them farewell, asked them to revisit her, and explained that the loss of this money was her granddaughter who entered her into the nursing home and sold the sofa.

Shahm went with his friend to the place where the award was presented, where the place was teeming with men and women of the media and the press, and everyone was eager to see who won the award, so *Shahm*, the brown young man from the Northwest Africa, who speaks several languages, would come out and win it in front of everyone.

Then he stepped aside to speak to the reporters who asked him what he would do with it and replied that he intended to build a nursing home, a hospital for cancer treatment, and a place to house the homeless, and the rest of the money would be used for commercial projects in the United States of America.

He had no idea about setting up projects in America, but he benefited from his friend, who preceded him in immigration, and became his financial advisor and business manager.

The thoughts in his head were many; because he had ample funds, he wanted to buy the most luxurious car, buy a luxurious house, and study Management at the university.

He decided to look for a house for sale in New York with a garden, a swimming pool, a massage place, a steam bath, a sauna, an exercise place, a health unit, a hairdressing room, private stores for clothes and shoes, a room with a cinema screen, a studio, and a banquet hall.

ونيويورك كانت ذات يوم عاصمة لأمريكا، ويشتَهِر سُكانها بشرب القهوة، وفيها تنوع عجيب من اللغات واللهجات، كما أن الشجر يُزرع مجانًا فيها، إلا أن الجليد ينزل بكثافة كبيرة مما جعل أهلها لا يشعرون بالسعادة. ويكثر فيهم الانتحار، ويتناولون بكثرة الوجبات السريعة، مما جعل السمنة تغزُوهم، وتنتشر فيهم بوفرة، إضافة إلى كَثرة المُتشردين والمتحولين جنسيًّا في هذه المدينة المليئة بالأبراج حتى أصبحت كأنها غابة خرسانية!

وفيها مبنى الأمم المتحدة: أحد أشهر معالمها، (والتايم سكوير)، وجسر (بروكلن): وهو قديم إلا أنه فعَّال وممتاز، والمتاحف، ونُصُب الحرية، والحديقة الصناعية، وسوق (وول ستريت) المالي. إنها مدينة الحياة والصخب والزحمة.

وصل شهم إلى المنزل الذي يريد شراءه بعد أن وجده مُطابِقًا للمواصفات التي يريدها، حيث يقع المنزل على الحدود البحرية الدولية مع أونتاريو، وكان سعره رائعًا؛ لأن صاحبه مطلوب للبنك حيث اشتراه بعشرين مليون دولارًا فقط!

ثم اشترى سيارة من شركة (تِسلا) بمائة وواحد وأربعين ألف دولارًا، وأسس شركته الخاصة، وقدَّمَ لدراسة الإدارة بالجامعة، حيث كان مُعجب بالمناهج الأمريكية في إدارة الأموال.

New York was once the capital of America, its residents are famous for drinking coffee, and there is a fantastic diversity of languages and dialects. Trees are planted free of charge in it, but the snow descends so heavily, making its people not feel happy. Suicides abound among them, and they eat fast food, which made obesity invade them, spread in abundance, and a large number of vagrants and transsexuals in this city full of towers until it became like a concrete forest!

It includes the United Nations building: one of its most famous landmarks, Times Square, the Brooklyn Bridge, which is old but effective and excellent, museums, the Freedom Monuments, the Industrial Park, and the Wall Street Financial Market. It is a city of life, the hustle and bustle.

Shahm got the house he wanted to buy after finding it precisely, as the house was on the international maritime border with Ontario, and it was a great price; because its owner was called by the bank where he bought it for only twenty-million dollars!

Then he bought a car from Tesla for one hundred and forty-one thousand dollars, established his own company, and submitted to study Management at the university, where he admired the American methods of Money Management.

وقد تعرَّف من خلال الدراسة إلى الكثير من الأصدقاء، ومنهم ذلك الشاب الأمريكي الذي يستهويه الثراء جون /الأشقر كما أطلق عليه شهم، وقد دعاه إلى السفر معه إلى مدينة لاس فيقاس التي كان شهم مُهتمًا بها من كَثرة ما يسمع عن فخامتها، وحديث الناس عنها، فحجز في أرقى الفنادق فيها.

فهي المدينة التي تُسَمَّى بمدينة الأضواء، والفخامة، والخمور، والبوكر، والخطيئة، وهي مدينة لا يعرف النوم طريقًا إليها. وتضمن أهم المطاعم في العالم، وأشهر الكازينوهات، ويحلم بها أشهر الطُهاة في العالم، وهي مغناطيس المشاهير، ونجوم الغناء الذين يُقدمون العروض الفنية على مدى سنوات، فهي مدينة المسرح والعروض الفنية الضخمة التي تُقام في ليلها الساطع، وأمسياتها المُشِّعة التي تُحوِّل الليل إلى نهار. ولكن من يراها سيظن بأنها مدينة الرفاهية، وقِبلة السعادة فقط! لكنها في الحقيقة عكس ذلك؛ لأنها مُظلمة من الداخل، وتَتنافَى مع الإنسانية، فهي مَلِيئَة بالمُشردين، وتحتوي على الكثير من الأنفاق التي تمتلئ بالفيضانات التي تُهدد البيئة، والتي تحتوي على أشهر العناكب السَّامة التي كلما قرصت أحد المشردين قتلته!

وتعود أسباب التشرد فيها إلى فُقدان الوظائف، وتداعيات أزمة 2008 الاقتصادية، علاوة على تَعرُّضِ كثير من المُحاربين القُدامى الذين شاركوا في حرب العراق وأفغانستان لانهيارات عصبية، جعلتهم يتحولون إلى مُدمنين للمُخدرات والخُمور والرَذيلة والقِمار الذي خسروا بِسببَِه كُل شيء!

During his study, he got to know many friends, including an American young man tempted by wealth, *John Ashqar*, as *Shahm* called him. He invited him to travel with him to the city of Las Vegas, which *Shahm* was interested in due to a large number of what he heard about its luxury, and people talk about it, so he booked the finest hotels there.

It is the city that is called the city of lights, luxury, wine, poker, and sin, a city where sleep knows no way. It includes the best-known restaurants globally and the most famous casinos and is dreamed of by the most famous chefs in the world. It attracts celebrities and singing stars who have performed in art shows for years. The city of theatre and tremendous artistic performances brings night and charming evenings that turn night into day. But whoever sees it would think it is the city of luxury and the kiss of happiness only! But it is, in fact, the opposite; because it is dark from the inside and incompatible with humanity, it is full of the homeless, and contains many tunnels that are filled with floods that threaten the environment, and which contain the most famous venomous spiders that every time you pinch one of the homeless you would kill him!

The reasons for homelessness in it are the loss of jobs and the repercussions of the 2008 economic crisis, in addition to the exposure of many veterans who participated in the Iraq and Afghanistan wars to nervous breakdowns, which made them turn into addicts to drugs, alcohol, vice, and gambling, because of which they lost everything!

وتحتوي فنادقها على الكثير من الصور المضاءة لأشهر الفنانين، مثل: *كبرتني*، *وسلنديون*، وأشهر الأسماء في عالم السِحر، مثل: *كبين*، *وتيلا*، والفنادق مناطق فخمة وجميلة، لكن ما إن خرج الإنسان منها على مسافة بسيطة، يرى المُشرَدِين الذين قد يتعاطى بعضهم المخدرات أمام السُياح! ورغم أن هناك قانون يمنع إطعامهم، إلا أنهم يزدادون يومًا تلو الآخر.

عَطَفَ عليهم شهم كثيرًا، ومنح خمسة منهم وظائف في شركته الخاصة، حيث منح فتاتين وثلاث شباب فرصة للعمل عنده إنقاذًا لهم من واقع التشرد المُؤلم، حيث أخبروه بأنهم يَتلَقَّون المساعدات فقط من بعض الجمعيات الخيرية، ووضحوا له معاناتهم مع قِلة النوم التي تمنعهم السلطات منه، لدرجة أنهم فكروا بالانتحار! خصوصًا أن بعض المُشردين الذين كانوا معهم قد انتحروا بالفعل، كما أن إحدى الفتيات أخبرته بأن صديقتها قد انتحرت قبل يومين!

ولأن الفندق الذي يسكنه كان مُصَمَّمًا على الطِراز الفرعوني لدرجة أنه شَعَر وكأنه في مصر، وتذكر عندما ذهب في رحلة إلى مصر مع صديقه المصري *عز الدين* الذي تعرَّف إليه عندما كان طِفلًا في المدرسة الابتدائية في الدار البيضاء. فقد كان أبوه يعمل هناك، واستمرت علاقتهم حيث كان أبوهما أصدقاء. وعندما وصلوا إلى الأهرامات، رنَّ هاتف صديقه، بينما كانوا ينتظرون مَنْ يُصْلِحُ لهم السيارة.

Its hotels contain many illuminated pictures of the most famous artists, such as *Coppertney* and *Slendion*, and the most famous names in the world of magic, such as *Kabin* and *Tila*. But as soon as a person got out of it at a short distance, he saw the homeless, some of whom may take drugs in front of the tourists! Although a law forbidding feeding them, they increased day by day.

He was very kind to them and hired five of them in his own company, where he hired two girls and three young men an opportunity to work for him to save them from the painful reality of homelessness. They told him they had received aid only from some charities and explained to him their suffering with the lack of sleep that the authorities prevented them from, to the extent that they considered suicide! Especially since some of the homeless people with them have already committed suicide, and one of the girls told him that her friend had committed suicide two days ago!

Because the hotel was designed in an Ancient Egyptian fashion to feel like he was in Egypt, he remembered when he went on a trip to Egypt with his Egyptian friend *Ɛzz El-Din*, whom he met when he was a child in primary school in Casablanca. His father worked there, and their relationship continued as their father was friends. When they reached the pyramids, his friend's mobile phone rang while they were waiting for someone to fix the car for them.

وعلى الجانب الآخر، كانت حبيبة صديقه *عز الدين* التي أخبرته بأن ابن عمها قد خطبها! فانهار صديقه جدًّا، وطَفِقَ يضربُ بقدميه الأرض، وحينئذٍ حسَّ بشيءٍ غريبٍ تحت قدميه! شيءٌ سيُنسِيه أحزانه! وعندما حفر في الأرض، وجد قارورة زجاجية، ولمَّا فتحها، وجد فيها رسالة مكتوبة باللغة الإنجليزية؛ كتبتها مليونيرة اسمها *كرستينا*، وكَتبت فيها: "مَنْ يعثُر على تلك الرسالة، سترضَى به خطيبًا لها".

وعندئذٍ شجَّعهُ *شهم* على الاتصال بها، وعندما فعل ذلك، رَضِيَتْ به عريسًا، ومنحته تأشيرة زيارة إلى هولندا، وتزوج بها، ليشعُر حينئذٍ بأنه أسعد إنسان على وجه الأرض. كان حينئذ *شهم* مُسترخيًا، وقد تَغلغَلتْ ملاعق الذهب في فمه، وبراميل النفط في حِجْرِه، وكل الأشياء التي تَصف عُمق الرفاهية التي كان فيها، حيث أصبح يُقلِبُّ المالَ في يديه كيفما شاء، ويتجوَّل مع صديقه في زوايا الفندق، وفي جنبات المدينة بفخر واعتزاز.

وكان في قمة التردد والحيرة: هل يلعب القمار أم لا؟ لكنه ما لبث أن قرر اللعب بعشرة آلاف دولار، وربح في المرة الأولى خمسين ألف دولارًا. ثم توقف عن اللعب لشعوره بأن ذلك ذنبٌ.

On the other hand, the lover of his friend *'Ezz El-Din*, told him that her cousin had engaged her! His friend collapsed and started hitting the ground with his feet, and then he felt something strange under his feet! Something he would save him from his sorrows! And when he dug into the ground, he found a glass flask, and when his friend opened it, he found a letter writ in English. It was written by a millionaire named *Christina*: "*Whoever finds that letter, I would be satisfied with him as her fiancé*."

Then *Shahm* encouraged him to contact her, and when he did, she accepted him as a bridegroom and gave him a visitor's visa to Holland, and he married her so that he would feel then that he was the happiest man alive. *Shahm* was relaxed as if the world had been gathered for him and all things that describe the depth of luxury he was. He had more and more money, which let him walk with his friend in the corners of the hotel,

He was at the level of hesitation and confusion. "*Would he gamble or not?*" But he soon decided to play with ten thousand dollars, and for the first time, he won fifty thousand dollars. Then he stopped gambling because he felt it was a sin.

وعندئذٍ دخل إلى قاعة القمار شابَّان مُلثَمان يحملان السلاح، ويرتَدُون أقنعة سوداء، وأطلقوا الرصاص على الحاضرين! إلا أن شهم اختبأ تحت الطاولة، ورحل الشابَّان بالمال! وقد أُصيب في هذا الحادث صديقه الأمريكي الذي حاول الأطباء إنقاذه، لكن فاضتْ روحه قبل ذلك، فحَزِنَ عليه شهم كثيرًا.

بعد ذلك، عاد شهم إلى مسكنه في نيويورك والحُزن يغشاه، فقرر بناء مركز لإيواء المشردين في لاس فيقاس حَمِلَ اسم صاحبه المُتَوَفَّى، وكان المركز يحتوي على منظمة مدنية لمكافحة المخدرات، وإيواء المُشردين.

وبعد استشارة صديقه حسين، قرر استثمار جزء من ماله في شركة (تِسلا) وفي شركات أمازون، ونت فليكس، إضافة إلى الاستثمارات في العقارات والذهب.

لقد تغيَّرت حياته، وتحوَّل من ذلك الموظف البسيط الذي يعمل في مجال الهندسة في أوروبا، ويتقاضى راتب 2500 يورو فقط، إلى الملياردير الكبير الذي يُشار إليه بالبنان.

And then two masked young men, carrying weapons, and wearing black masks, entered the gambling hall and shot the audience! However, *Shahm* hid under the table, and the two young men left after having the money. His American friend, whom the doctors tried to save, was injured but breathed his last before that, and *Shahm* grieved for him greatly.

After that, *Shahm* returned to his home in New York, and sadness overwhelmed him, so he decided to build a homeless shelter in Las Vegas in the name of its deceased owner. The centre contained a civil organisation to combat drugs and shelter the homeless.

After consulting his friend *Husain*, he invested part of his money in Tesla, Amazon, Netflix, real estate, and gold investments.

His life has changed, and he has gone from that simple employee working in the engineering field in Europe, receiving a salary of only 2,500 Euros, to a famous billionaire.

الفصل الثامن

Chapter (8)

يقال: هناك قرارات نتخذها في الحياة ...
وأخرى يَفرضُها علينا الواقع!

الفصل الثامن

كان علاء يواصل حياته الرومانسية مع حبيبته السويدية التي يخرج معها كل يوم، ويمضي معها في رحلات بحرية جعلته ينسى العالم بين الطبيعة، والماء الصافي، وأصوات الطيور، والوجه الحسن.

ومن كَثرة أحاديثه عنها، استغربتْ أمه من هذا الحب الذي غَشِي قلب ابنها؛ فكانت تُصغي إليه واضعةً يدها على خَدِها، وتتأمل أسارير وجهه وهو يتحدث عنها بغرامٍ، وبصبابةٍ لا تنتهي.

كانت أمه تعيش مع حكاياته عن حبيبته عَالمًا جميلًا مَليئًا بالطاقة الإيجابية، حيث تُذكرها بزوجها المُتَوَفَّى الذي تُوجه له رسائلها دائمًا، وتقول له: "أتعلم أنني أفتقدك، وأشتاق إليك بطول المسافات التي بيننا؟!"، فعندما يتحدث علاء عن حبيبته، تَلمَعُ عيناهُ شوقًا إليها، وتخرج منه هالة طاقة إيجابية تنثر السعادة على الجميع.

It is said:

"Some decisions we make in our life.

But others are imposed by our reality!"

Chapter Eight

'Alaa was continuing his romantic life with his Swedish girlfriend, with whom he went out every day and spent her cruise trips in her accompanying that made him not remember the world between nature, clear water, the sounds of birds, and a beautiful face.

His mother was amazed at this love that enveloped her son's heart in many speaking about her. She was listening to him carefully and contemplating the secrets of his face as he spoke of her with passion and endless splendour.

His mother used to live with his stories about his beloved, a beautiful world full of positive energy, as she reminded her of her deceased husband, to whom she always sent messages and said: "*Do you know I miss you even along with distances?*" When *'Alaa* spoke about his beloved, his eyes sparkled with longing. It brought out a positive energy aura that spread happiness to everyone.

لقد عاش *علاء* جرأةً كبيرةً غير التي في المجتمع العراقي المُلتزم بالعادات والتقاليد؛ ففي أوروبا كل شيء متاح له، وكل الخطوط مباحة، وجميع الخطوات متاحة، المهم ألَّا يتعدى الشخص على المال العام، ويدفع الضرائب، ولذلك، فقد قررَّ، وبعد التشاور مع أمه، التي فاز بموافقتها، أن يخطبَ الفتاةَ السويديةَ محبوبته *سيلفيا*.

وذات يوم كان *علاء* برفقة خطيبته *سيلفيا* في سيارة أبيها، وبعد أن ملأت السيارة بالبنزين، لاحظَ بأنها قد طلبت فاتورة! فاستغرب لفعلها، وعندما سألها، قالت له: "إنهم في أوروبا كل شخص يتحمَّل مسئولية الصرف الاقتصادي على نفسه".

عندئذ فكرَّ *علاء* في الأمر، فلا يعرف هذه العادات في العراق؛ بلاد الكرم والبذل والعطاء، فيمكن للأب التضحية بعُمره كامِلًا من أجل أبنائه الذين يقومون بعنايته عندما يكبُر، وهذه هي وصايا النبي محمد ﷺ.

ذهب معها إلى منزلها لاحتساء القهوة مع أبويها الذين رحبُوا به كثيرًا. وبعد هُنَيَّة، شعرَ أبوها بالتعب والألم المفاجئ، لتأتي سيارة الإسعاف، ونقلته إلى المستشفى، فقرر الأطباء إجراء عملية له بعد أن اكتشفوا أن مشكلةً في قدمه تُسبب له الصُداع دائمًا. ثم طلبتْ زوجتُه بأن تُعاد الأشعة والفحوصات ثانيةً للتأكُّدِ، بل وطلبتْ أن تَعقِدَ لجنة الأطباء اجتماعًا لكيلا يحصلُ خطأ طِبيًّا!

'Alaa grew up in a great boldness other than that in the Iraqi community, which is committed to customs and traditions; in Europe, everything is free to him; everything is topsy-turvy in Europe. The important thing is that a person does not encroach on public money and pay taxes. Therefore, after consulting his mother, whose consent he got, he decided to propose to the Swedish girl, his beloved *Sylvia*.

One day, *'Alaa* was accompanied by his fiancée *Sylvia* in her father's car, and after she put gas in the car, he noticed that she had asked for a bill! He was surprised by what she did, and when he asked her, she said: "*In Europe, everyone bears the responsibility for the economic expenditure on himself*."

Then *'Alaa* thought about it. It is a different custom from Iraq; the generosity and giving culture, so a father can sacrifice his entire life for the sake of his children who take care of him when he grows up, and these are the commandments of the Prophet Muhammad, *peace and blessings of Allah be upon him*.

He went with her to her house to drink coffee with her parents, and they warmly welcomed him. After a while, her father felt tired and in sudden pain, so the ambulance came and took him to the hospital; the doctors decided to operate a medical operation on him after discovering that a problem in his foot always caused him a headache. Then, his wife requested that the x-rays and examinations be repeated to be reassured and even requested that the doctors' committee hold a meeting so that a medical mistake would not occur!

عاد علاء في الليل إلى أمه، وحَكَى لها المشكلة الصحية لوالد حبيبته، فطمأنته بأنه لن يحصل سوى الخير، فأخبرها بأنه لم ير أي اطمئنان على وجه الطبيب، وأكد لها بأن المرض رُبما يكون مَرضًا عُضالًا، ثم ذهب إلى سريره، وخلد إلى نوم عميق أزعج بِشَخِيره فيها والدته!

وعلى العكس في المنزل الآخر، فحبيبته لم تَنَمْ بسبب تفكيرها في أبيها سوى في آخر ساعة من الليل، ثم نهضت باكرًا، واتجهت حاملةً بعض الأغراض إلى أبيها لتطمئن على أحواله، حيث أخبروها بأن الأطباء سينظرون في أمره العاشرة صباحًا.

جلست على أريكة في إحدى زوايا غرفة أبيها في المستشفى تقرأ إحدى الروايات، فسافرت في عالَم الذكريات التي جمعتها مع أبيها لسنوات طويلة، حيث تذكرت حينما جَلب لها دُبًّا أبيضًا كبيرًا في عامها السادس، وتذكرت حضوره المتكرر والسنوي لحفلات تفوقها الدراسي رغم كثرة انشغالاته، وكان يحضنها ويمنحها بعض الهدايا.

ألهمتها تلك الذكريات، فقفزت وحضنت أباها وسط الدموع، وأكدت له وبكل ثقة بأن محنته ستنتهي، ومرضه سيُشفَى، وسيعود قويًّا إلى منزلهم ليلعب الشطرنج معها، ويحتسي القهوة برفقتها، ويفوز في الألعاب عليها، قالتها له ضاحكة.

At night, *'Alaa* returned to his mother and told her about the health problem of his beloved's father. She reassured him that nothing would happen but good. He told her he did not see any reassurance on the doctor's face and assured her that the disease might be incurable. Then, he went to bed and fell into a deep sleep that disturbed her with his snoring!

On the contrary, in his girlfriend's house, she could not sleep well because her mind was occupied with her father until the last hour of the night; then got up early and went with some things to her father to check on his condition when they told her that the doctors would look into him at ten in the morning.

She sat on a sofa in one of the corners of her father's room in the hospital, reading a novel. She let herself go to call to mind her memories with his father for many years. She remembered when an enormous white bear was brought to her in her sixth year. He gives her some gifts.

Those memories inspired her, so she hurried up and hugged her father amidst the tears and assured him with confidence that his ordeal would end, his illness would be cured, and he would come back normal to their house to play chess with her, sip coffee with her, and win games, she said to him with a laugh.

وفي أثناء حديثهم، دخل الطبيب ومعه صور الأشعة المقطعية، وطلب بقاءهم لوحدِهم! فخرجتْ هي للخارج والقلق يكاد أن يُوقِفَ قلبها الذي كاد أن يصل إلى حنجرتها! ثم أخبره الطبيب بأن مرض السرطان قد وصل إلى عظمه، وبناءً عليه ستُبْتَرُ ساقه!

وعندما أخبرها أبوها بالأمر، قالت له: "يجب أن نلجأ إلى طبيبٍ آخر"، وأخذت ملفه الطبي، وذهبت برفقة أمها إلى طبيب آخر كان مُسنًّا وخبيرًا. وبعد أن تأمل في الملف جيدًا، أَكَّدَ كلامَ الطبيب السابق بأن البتر حالٌ لا محالة!

وبعد شَدٍّ وجَذب في الأمر، قال لهم: "إن سبب البَتر يَكمُن في تأخر معرفة المرض الذي لو عُرِفَ مبكرًا لكان أمر البتر غير وارد". فأخبروه أن الأطباء السابقين كان كلما شعر بالألم يَمنَحُوه مُهدِئات فقط مُؤكدين أن المنظُومة الطبية يجب إعادة النظر في إِهمالها الطبي!

عادا بسرعة إلى المستشفى الذي يتواجد فيه أبوهم، وجلسوا عنده تحرقهم نار الانتظار، ويَشويهم لَظَى الأسئِلَة!

استيقظ علاء من نومه، وعندما فتح جواله، وجد اِثنا عشر مكالمة من حبيبته! شعر بالرِيبَة والخوف، فبَادر سريعًا بالاتصال بها، وبعد أن طمأنته على أحوال أبيها أخبرها بأنه قادِمٌ إليها في الطريق.

While they were talking, the doctor came in with the CT scans and asked them to be left alone! So, she went out, but the anxiety almost stopped her heart; she was about to faint! Then the doctor told him that cancer had reached his bone, and his leg would be amputated accordingly!

When her father told her about it, she said, "*We must go to another doctor*." She took his medical file and went with her mother to another old, experienced doctor. After examining the file well, he confirmed the words of the former doctor that amputation was inevitable!

After a controversy, he told them: "*The reason for amputation lies in the delay in recognising the disease, which, if it had been known early, would have been out of the question*." They told him that the previous doctors used to treat him with sedatives only whenever he felt pain, stressing that the medical system should reconsider its medical neglect!

They quickly returned to the hospital where their father was, been on tenterhooks, and had a desire to ask questions!

'Alaa woke up from sleeping, and when he opened his mobile phone, he found twelve missed calls from his girlfriend! Feeling mistrust and fear, he quickly phoned her, and after she reassured him about her father's condition, he told her that he was coming to her on the way.

الفصل التاسع

Chapter (9)

يقال: شعوري مثل البيانو في قاعة ... كل مَنْ فيها مقطوع اليَدِين!

الفصل التاسع

أثناء ذهاب *علاء* إلى المستشفى، اتصل به أخوه *نور*، وأخبره بأنه لا يشعر بخير، فدرجة حرارة جسده عالية! اقترح عليه الاتصال بالإسعاف، وهذا ما تم، حيث أخبره الطبيب بأنه مُصاب بحُمَّى التِيفُوئِيد التي قد تكون أصابته بسبب تناوله أكل أو شرب فاسد ومُلوّث!

بعد أن قضى *نور* أيام عِلاجه في المستشفى، وشُفِيَ، ثم خرج منها ليصطدم بفتاةٍ جميلةٍ تبدو من مَلامِحِها أنها عربية! وقد عرف من خلال تبادل الأحاديث معها أنها تُقيم منذ زمن بعيد في فنلندا منذ طفولتها، حيث هاجر أهلها في بدايات تسعينيات القرن الماضي، ووُلِدَتْ هناك.

لقد كان مُنبهرًا من لغتها العربية الفصيحة، رغم أنها تعيش في بلاد غير عربية، وعندما سألها، عرف منها بأن أهلها اعتنوا بتعليمها اللغة الفصيحة والقرءان الكريم. وبعد أن سألها عن تخصُصِها الدراسي، وَجَدَ أنهما يتشابهان في ذات التخصص، وبعد مشاورات معها كونها من أهل الخبرة، قرر أن يُعادل شهادته لكي يُكمل دِراسته في فنلندا.

It is said:

"Hope deferred makes the heart sick."

Chapter Nine

While *'Alaa* was going to the hospital, his brother *Nour* phoned and told him that he was not feeling well, as his body temperature was high! He suggested calling an ambulance, which was what happened, as the doctor told him he had typhoid fever, which may have caught him due to eating or drinking spoiled and contaminated food!

After *Nour* spent the days of treatment in the hospital, recovered, and then came out of it to collide with a beautiful girl who appeared to be Arab! He was known when they engaged in a conversation that she had been residing for a long time in Finland since her childhood, as her family emigrated in the early nineties of the last century, and she was born there.

He was fascinated by her classical Arabic language, even though she lived in non-Arab countries, and when he asked her, he knew from her that her family had taken care of teaching her the classical language and the Qur'an. After he asked her about her academic specialisation, he found that they were similar in the same academic specialisation, and after consultations with her, as she had information well, he decided to equalise his degree to complete his studies in Finland.

مضت إلى منزلها، ومضى هو إلى منزله، ولكن بَقِيَ في كل واحد منهما شيء من الآخر. شيء غريب يتضمن أحاسيس مختلفة، ويحتوي على مشاعر مُختَلطة، قد تأتي بشيء ما لهما في المستقبل القريب أو البعيد.

وفور وصولها إلى منزلها، تَحدَّثت إلى أختها عن نور، وعن أسلوبه، وعن اشتياقه للطعام العراقي، وعندما علِم أبوها بذلك، عرض عليها دعوته إلى تناول الطعام في منزلهم الجمعة القادمة.

وفي مكالمة دافئة بينهما، عرضتْ على نور القدومَ إلى منزلهم في الجمعة القادمة، وبعد شدٍّ وجذب لطيف كان مليئًا بالخجل والحياء، وافق على القدوم إليهم في الموعد المحدد.

كان بعد كل اتصال يضع الجوال بجانبه، ويسترخي على الأريكة، وينظر إلى سقف الغُرفة، ويُسافر في خَيالاتِه البعيدة حامدًا وشاكرًا لربه على هذه المِنن التي لا تنتهي، وهذا الأفضال والعطايا التي لا تنقضي، ثم ينزل مُرتَفِعًا ساجدًا لربه على نِعَمِه التي لا تُحصَى.

ولم تكن الليلة الأولى التي زارهم فيها وتناولَ الدُولمة العراقية اللذيذة إلا نُسخة من الليالي الأخرى التي تَكررتْ كعناوين للفرح الذي لا ينتهي، حيث تَرسَّختْ العلاقةُ فيما بينهما، ولم تقف على ذلك، إذ توطّدَت علاقته بالعائلة كاملة.

All of them went to his house, but there was something left in each of them from the other; something strange, involving different feelings, containing mixed feelings. It may bring something to them in the near or distant future.

As soon as she arrived at her home, she spoke to her sister about *Nour*, his style, and his longing for Iraqi food, and when her father found out about this, he offered to invite him to eat at their house next Friday.

On a warm phone between them, she offered *Nour* to come to their house next Friday, and after a gentle topsy-turvy full of shyness, he agreed to come to them on time.

After each call, he would put the mobile next to him, relax on the sofa, look at the ceiling of the room, and let himself go to his mind to praise and thank his Lord for these endless blessings and these endless bounties and gifts; then he would go down high and prostrate to Lord.

The first night he visited them and ate the delicious Iraqi dolma was nothing but repeated invitations of the other nights they spent each other as titles of endless joy, as the relationship between them took root, and did not stop at that, as his relationship with the whole family was consolidated.

لقد أخذته حبيبته من نفسه، وسلبتْ عقله وقلبه، فذهبتْ كل أطيَافه إليها، وسكنتْ كل أطيافها في أعماقه، وغرزت سِهام حُبها بكل لُطف وغَرام في شِغاف قلبه، ليُقرر حينئذ أن يخطبها، ولكن بعد أن استشارة والدته التي اتصل بها في ساعة مُتأخرة من الليل، وبعد أن هدأ روعها بسبب توقيت الاتصال المتأخر، حَكَى لها قصة حبيبته حيث قال لها إنها عراقية، وُلِدَتْ وعاشت عمرها كله في فنلندا، وأكد لها بأنه مرتاح لها، فطلَبتْ منه صورتها، وأخبرته بأنها ستردُّ عليه في اليوم التالي.

ورغم أنها لم تُفصحْ له عن رَدِها النهائي، إلا أنه أخبر حبيبته بذلك، وطلب منها أن يبقى الموضوع سِرًّا بينهما حتى تتضح الموافقة. ثم نام على صوتها مُطمئِنًا في تلك الليلة، بينما سَهِرتْ أمه تُفكر في الأمر.

كان علاء يُفكر كثيرًا في مرض والد حبيبته، خصوصًا أن الأطباء قرروا بَتر ساقه، وليس هناك أي خيار آخر، فكان مع حبيبته وأمها يحاولون إقناعه بذلك، خصوصًا أنه السبيل الوحيد للنجاة من المرض الخبيث.

وبعد خروج تحاليل وظائف الكليتين والكبد والسُكر التراكُمِي وضغط الدم التي أكدت له أن كل شيء على ما يُرام، وافق على إِجراء العملية.

He was utterly besotted with that girl. And the arrow of her love stuck with all kindness and love in his heart. So, he decided at that time to be engaged to her, but after consulting his mother, who phoned her late at night, and after he calmed her down because of the timing of the late call, he told her about his girlfriend where he told her that she was Iraqi, she was born and lived her whole life in Finland; then he assured her that he was comfortable with her, so she asked him for her photograph, and told him that she would reply to him the next day.

Although she did not disclose her final response to him, he told his girlfriend about it but asked her to keep the matter a secret between them until the agreement was explicit. Then he slept at her reassuring voice that night while his mother stayed up thinking about it.

'Alaa, on the other hand, was thinking a lot about his girlfriend's father's illness, especially since the doctors decided to amputate his leg, and there was no other option, so he was with his girlfriend and her mother, trying to convince him of that, especially since it was the only way to survive from the malignant disease.

After the tests for kidney and liver function, cumulative sugar, and blood pressure were released, which assured him that everything was fine, he agreed to the operation.

وفي اليوم التالي، أيقظته أمه، فنَهَضَ وانتعش بحمامِه الصباحي، ثم تناول إفطاره الذي كان عبارة عن بيضة مسلوقة، وكأس من اللبن بالفواكه، وقهوته المُعتَادة، وبعض الخضار. ثم جلستْ معه، وحدثته عن الخطوة العاطفية المستقبلية التي يريد أن يَخطُوها أخوه نور.

فكان ردُّه عليها بالموافقة، حيث أكد لها بأن كونها فنلندية سيساعده ذلك في تسهيل حياته في فنلندا. فمجرد أن يَعقِد قرانه عليها، سيقترب كثيرًا من نيل الجنسية الفنلندية، حيث يمكنهم استثناءه من شرط اللغة التي يُمكن أن يتعلمها سريعًا من خلالها، إضافة إلى أنه سيبني عائلة في مكانٍ ليست له فيه عائلة.

The next day, his mother woke him, so he got up and refreshed in his morning shower and then ate his breakfast, which consisted of a boiled egg, a glass of milk, mixed fruits, his usual coffee, and some vegetables. Then she sat with him and told him about the future romantic step that he wanted his brother *Nour* to take.

He agreed as he assured her that being a Finnish girl would help him facilitate his life in Finland. As soon as he makes the marriage contract with her, he would come very close to obtaining Finnish citizenship, as they can exempt him from the condition of the language in which *Nour* can learn quickly and would build a family in a place where he had no family.

الفصل العاشر

Chapter (10)

يقال: إذا أحببتَ شيئًا بقوةٍ فأطلِقه ...
فإن عَاد فهُو لَك، وإن لَم يَعدْ فأنت لا تستحقّه!

الفصل العاشر

كانت الساعات تمر بشق الأنفس على نور حتى اتصلت به أمه وبشَّرته بموافقتها، فطار فرحًا، وغمرته السعادة.

وما إن انتهت مُكالمته مع أمه حتى اتصل بحبيبته ليلتقي بها في حديقة عامة، وفي الأجواء الجميلة، وبينما يحتسيان القهوة، بَشَّرها بموافقة أمه، فاستحتْ، واحمرتْ وجنتيها خجلًا تحت زخَّات المطر اللطيفة، ولِسان حالِهَا (يتَمنَّعنَّ وهُنَّ راغِبَات). وأثناء سيرهما تحت المطر الجميل المنعش المُؤنس، غطاهانور بسُترتِه خوفًا على ملابسها من البلل حتى أوصلَها إلى المنزل في مَشهَد حُب جميل.

دخلت منزلها وهي تُفكر كيف تخبر أهلها، حتى مَهَّدَتْ لها أختها الأمر، وأخبرتْ به أبويها، فتبايَنت آراؤهم بين أم مُوافقِة، وأب يُريد التأكد من أخلاق نور، وأحواله في البلاد. بينما كانت زوجته تقول له: "إن نور فتى رائع، وينحدر من أصول عراقية نبيلة"، فغادر زوجها متجهًا إلى عمله، ويقول لها بأنه سيُفكر في الأمر لاحقًا!

It is said:

"If you love someone, set them free. If they come back, they are yours."

Chapter 10

The hours were painstakingly passing by *Nour* until his mother phoned him and gave him her approval, and he got jumped and was bestowed in happiness.

And as soon as speaking to his mother ended, he phoned his girlfriend to meet her in a public park, and in the beautiful atmosphere, while they were drinking coffee, he brought her the good news of his mother's approval. While walking in the beautiful, fresh, and sociable rain, *Nour* covered her with his sleeve, fearing that her clothes would get wet, until he took her home in a beautiful love scene.

She entered her house thinking about how to tell her family until her sister made the way easy for her and told her parents. So, their opinions varied between the mother's agreeing and the father's wanting to ascertain *Nour's* manners and conditions. While his wife was telling him, "*Nour* is a wonderful boy of noble Iraqi origins," her husband left for his work, telling her he would think about it later!

كانت أسرة حبيبة *نور* تتكون من أمها وأخواتها، فكانت أمها تعمل في منظمة مدنية في الخدمة المجتمعية، وكانت إحدى أخواته تدرس التصميم، والأخرى تدرس في تخصص الذكاء الاصطناعي وصناعة الروبوتات.

اتصل *نور* بحبيبته ليطمئن عليها، وكان ينتابه بعض التوتر والقَلق حول موافقة أهلها، وفكَّر في سؤالها، لكنه تردَّدَ في ذلك، قائلًا في نفسه: "لو كان هناك ردّ لأخبَرَته به دون أن يسألها".

وذلك ما جعلها تسيء فَهمه، وتظن بأنه قد جافاها، وقلَّ كلامه معها لتظن به الظنون، وتعتقد بأنه كان يرى علاقتهم نزوة عابرة!

وبعد انتهاء المكالمة تحدَّثت إلى أختها التي شجعتها، ووضَّحَت لها بأنه فقط يُريد أن يُعطيها مساحة للتفكير، ولا يضغط عليها، ولا يؤثر سلبًا على قرارها، وختمت حديثها إليها بأن كل شيء في وقته جميل، ولا داعي للخوف والتوتُر والقَلق.

ومرت الأيام طويلة على العُشاق الذين وصل حبهم إلى الآفاق، ليقرر نور ويُبادر بالاتصال بحبيبته التي ردَّتْ عليه بعد عدة اتصالات؛ لأنها كانت مشغولة بمحاضرات الجامعة، وأكدَّتْ له بأنها ستجتمع مع أبيها في آخر الأسبوع، وسيتضح لها الرد قريبًا.

Nour's girlfriend's family consisted of her mother and sisters. Her mother worked in a civil organisation in community service; one of his sisters was studying Design, and the other was studying Artificial Intelligence and robotics.

Nour phoned his girlfriend to check on her, and he was feeling some tension and anxiety about her family's approval; he thought about asking her, but he hesitated about that, saying to himself: "*If there were a response, she would have told him about it without asking*."

And that made her misunderstand him and think that he had evaded her, and he spoke less to her so that she would think of him as suspicious and think that he considered their relationship a passing whim!

After the call ended, she spoke to her sister, who encouraged her, and made it clear to her that he only wanted to give her space to think, not pressure her, and not negatively affect her decision, and concluded her conversation with her that everything in its time was beautiful, and there was no need for fear, tension, and anxiety.

Long days passed for the lovers whose love reached the prospect, so *Nour* decided and initiated phone his girlfriend, who answered him after several calls; she was busy with university lectures, and she assured him that she would meet with her father at the end of the week, and the answer would soon become apparent to her.

كان نور يُفكر كثيرًا في تطوير نفسه من خلال تطوير لغته، والاستمرار في دراسته، وإِيجاد فُرصة عمل تُدِرُّ عليه دخلًا يساعده في مواجهة أعباء الحياة، حتى قابل رجلًا صدفةً في إحدى الحافلات بملامح عربية اتضح بعد نِقاشه معه أنه عِراقي مثله من القومية الكردية، وقد هَاجر مع عائِلته الصغيرة والكبيرة قبل عشرين عامًا، ولديه مخبز لبيع البيتزا في فنلندا، وعندما عرض على نور العمل معه مُوَصِّلًا لطلبات الزبائن، وافق نور على الفور.

ومن الصُدف الحسنة أن مقرَّ العمل لم يكن بعيدًا عن سكن نور، فانطلق مباشرةً في صباح اليوم التالي إلى عمله بكل جِدٍّ ونشاط. وبعد أن قابَل صاحب المحل، وشرب معه القهوة، قال له: "عليك أن تُباشِرَ العملَ من الآن". وأعطاه دراجة، وملابس العمل، وأوضح له بأن عليه الرد الفوري على الزبائن، والتدقيق في معرفة عناوين منازلهم، ثم أكدَّ له بأن وضع الطلب في الصندوق الأزرق في مؤخرة الدراجة يجب أن يكون بعناية حتى يصل الطعام بكل عناية واهتمام إلى العميل.

ولأن انتظار البدايات صعب في جميع دروب الحياة، فكانت حماسته عالية لتلبية طلب صاحب الاتصال الأول، حيث سَجَّل الطلب والشغف مرسوم على وجهه، وتابعَ مع بقية فريق العمل إنجازه، ثم وضعه بكل عناية وتركيز في مكانه، وركب الدراجة النارية مُنطلِقًا في شوارع المدينة، ووصل إلى منزل العميل التي كانت فتاة جميلة أخذ المال منها، وعاد إلى مَقرِّ عمله.

Nour was thinking a lot about developing himself by developing his language, continuing his studies, and finding a job opportunity that would generate an income for him to help him face the burdens of life until he met a man by chance on one of the buses with Arab features. After discussing with him, it became clear that he is an Iraqi, like him, of Kurdish nationalism, and he immigrated with his whole family twenty years ago, and then he had a bakery selling pizza in Finland. After that, when he offered *Nour* to work for him, delivering customers' orders, *Nour* agreed immediately.

It was a good coincidence that the workplace was not far from *Nour's* residence, so he went straight to work the following day in diligence. After meeting the shop owner and drinking coffee with him, he said, "*You have to start work from now.*" He gave him a motorbike and his work clothes and explained to him that he had to respond immediately to customers, check their home addresses, and then assure him that the order should be placed in the blue box at the back of the bike so carefully that the food arrived with all care to the customer.

And because waiting for beginnings is challenging in all walks of life, his enthusiasm was high to meet the order of the first contact. He recorded it passionately, and he followed up with the rest of the work team to accomplish it, then put it with all care in its place, and rode the motorbike, driving through the city streets, then arrived at the client's house, which was a beautiful girl who gave him the money, and returned to his workplace.

وهكذا دواليك كل يوم، حتى انكشف السِرّ، وظهرت المفاجأة عندما دَاهَمت الشرطة المخبز في أحد الأيام، وقبضت على صاحبه *عبد القادر* بتُهمة حِيازة المُخَدِّرَات! والصدمة الأكبر أنها قبضت أيضًا على *نور*، لكن بعد التحقيق معه، ظهرت براءته، فأخلوا سبيله.

عاد إلى موقع العمل والقلق يُساوره، فسأل صديقه في العمل، فأخبره بأن أصحاب المحل يعملون في تهريب المُخَدِّرَات منذ فترة، لكنهم في كل رحلة تهريب يستطيعون الهرب من مُتابعة الشُرطة بمُعجِزَات مُدهِشَة!

حتى أنه تفاجأ مِنْ أنَّ هذا الصديق أيضًا يستخدم المُخَدِّرَات! فأفنى جَهده في نصحه وإرشاده، بل ذهب به إلى المسجد، وترك إمام المسجد يُقدِمَ له النصائح والدروس كي يُقْلِعَ عن ذلك، لكنه لم يفعلْ حتى قُبِضَ على أخيه الذي كان مُدمنًا مثله، ومن ثم تقدِيمُه للمحاكمة!

بل إن أم صديقه، عندما بلغها خبر القبض على أخيه، ارتفع عندها الضغط والسُكر، وظَلَّتْ حالتها الصحية تتدهور حتى سمِعَتْ الحُكم من القاضي على ابنها، فدخلت في غيبوبة بسبب الصدمة لعدة أيام قبل أن تُفارِق الحياة!

And so on every day, until the secret was revealed, and the surprise appeared when the police raided the bakery one day then arrested its owner, *'Abdul Qadir*, on charges of drug possession! The biggest shock was that they also arrested *Nour*, but after interrogating him, his innocence emerged, so they released him.

He returned to the workplace and was worried, so he asked his co-worker, who told him that the shop owners had been working in drug smuggling for a while, but on every smuggling, they could escape from the police miraculously!

He was even surprised that this friend also used drugs! So he spent his great efforts advising and guiding him. Instead, he took him to a Masjid and let the Masjid's shaikh give him a piece of advice to quit that, but he did not do that until his brother, who was an addict like him, was arrested and then brought to trial!

Instead, his friend's mother knew that her hypertension had increased, and her health deteriorated until she heard the judge's verdict on her son, so she fell into a coma due to shock for several days before she passed away!

وكما يقال: "إن بعض الألم أمل، وإن بعض المصائب تحملُ في طيَّتها الخير، وكل نارٍ تستَبطِن نُورًا". فقد ساهمت صدمة وفاة والدته في تغيير حياته، عندما دخل في حالة من اللوم والحسرة على أخيه المسجون الذي كان عبرة له، وصار بسبب ذلك يذهب إلى طبيب نفسي، ودَخل إلى مَصحَّة تَعالَجَ فيها من الإدمان، وتاب إلى ربه.

ثم تابع ملف أخيه السجين حتى خفَّفَ قاضي المحكمة في العقوبة.

وكان قد فَهِم جيدًا في طريقة فتح مطاعم البيتزا، وفتح مطعمه الخاص الذي كان يتصدق منه على الفقراء والمساكين تكفيرًا عن تقصيره بحق أمه رحمها الله، وعن أخيه.

كان *نور* ما زال ينتظر ردَّ أهل خطيبته الذي جاء في ليلة شاتية، وقبل عيد الكريسماس، رنَّ هاتفه، فإذ بخطيبته مريم تقول له: "مُبارك علينا؛ وافق على زواجنا أهلنا". كاد *نور* حينئذ أن يطير فرحًا.

لقد جاءت الموافقة في الوقت المناسب، حيث بَقِيَ على تَخَرُّجِه في الجامعة شهر واحد، كما أنه حصل على الإقامة الدائمة، وأصبح يمتلك منزلًا.

وبهذه المناسبة رَتَّبَ صديقه *مختار* حفلة صغيرة في المطعم، وكيكة مكتوب عليها اسمه واسم خطيبة مريم، وأطفأوا الشموع على أنغام الموسيقى بكل الحب والسلام.

And as it is said: “*The darkest hour is just before the dawn*. *Bees that have honey in their mouths have stings in their tails*.” The shock of his mother’s death contributed to changing his life when he fell into a state of blame and heartbreak for his imprisoned brother, who was an example to him, and as a result, he went to a psychiatrist, entered an addiction clinic, and repented to his Lord.

Then, he followed his imprisoned brother’s file until the court judge reduced his sentence.

He had understood how to be a head of pizza restaurants, and he opened his restaurant, from which he used to give alms to the poor and needy as penance for his shortcomings against his brother and mother; may Allah has mercy upon her.

Nour was still waiting for the response of his fiancée’s family, who came on a cold night before Christmas. His phone rang, so his fiancée *Mary* said to him: “*Congratulations to us; my parents agreed to our marriage.*” *Nour* then got jumped.

The approval came at the right time, with one month left to graduate from university, permanent residency, and home ownership.

On this occasion, his friend *Mukhtar* arranged a small party in the restaurant, and a cake with his name and the name of Maryam’s fiancée writ upon it, and they blew out the candles to the music melodies with love and peace.

وعندما أخبر *نور* أمه وأخاه بالخبر، فرحوا به فرحًا عظيمًا، لدرجة أن أمه كانت قد احتفظت منذ طفولتها بخواتم قديمة من أجل ابنتها التي فارقت الحياة، لتُخبِئه كهدية خاصة لزوجة ابنها *نور*، وأخبرته بأنها عند زِيارتها لهم ستُهديه لها.

وفي المُقابل كان *أبو مريم* قد خطط جيدًا لمستقبل حياتها، حينما فتح لها مع أختها حسابًا في البنك منذ أن كان عمرها شهرًا واحدًا. ومضت الأعوام والعقود وهو يُودِعُ لبناته فيه المال فوق المال، وهُنَّ لا يَعلَمنَّ بذلك.

وفي صباح يوم الكريسماس، ذهب *نور* وخطيبته إلى محلات الذهب، وألَبَسَهَا خاتم الخطوبة في الحفلة المُصغَّرة التي حضرها أهلها وأهله عبر الاتصال المرئي، حيث كان يظهر على شاشة التلفاز *أم نور* وأخوه *علاء* وخطيبته السويدية وأبوها الذي كان حينئذ قد خرج من المستشفى لتُصبِحَ الفرحة بذلك فرحتين.

عاش *علاء* مع أبي خطيبته وأمها أجمل اللحظات، حيث شاركهم جميع تجهيزات المنزل، وأظهرتْ له أمها *تيريزا* تلك اللوحة التي رَسمتها بالخَفاء لتُهدِيهَا لهم كقِطعة فنية رائعة زيّنوا بها جدار غرفة نومهم. وكانت اللوحة المُهدَاة عبارة عن المراحل العمرية لخطيبته *سيلفيا* مع أبويها، وتُبين اللحظات العائلية الحميمية بينها وبين أمها وأبيها. لقد انفتحت عائلتها على *علاء*؛ بل اعتبَرُوه ابنهم الذي لم يُنجبوه أيضًا، وعاش معهم في ثبات ونبات وسعادة غامرة.

And when *Nour* told his mother and brother what happened, they rejoiced over him with great joy, to the point that his mother had kept old rings from her childhood for her daughter who had passed away to hide them as a special gift for her daughter-in-law, and told him that when she visited them, she would give it to her.

On the other hand, *Maryam's* father had planned well for the future of her life when he and her sister opened a bank account for her and her sister when she was one month old. Years and decades passed, and he deposited his daughters in it much money; they were not even aware of it.

On the morning of Christmas, *Nour* and his fiancée went to the gold shops, and he wore her engagement ring at the mini-party that her family and his family attended via video call; as he appeared on TV, *Nour's* mother, his brother *'Alaa*, his Swedish fiancée and her father, who was then discharged from the hospital, so that the joy became two joys.

'Alaa lived with his fiancée's father and her mother the most beautiful moments, as he shared with them all the home furnishings, and her mother *Teresa* showed him that painting that she had painted in secret to gift to them as a beautiful piece of art that they used to decorate the wall of their bedroom. The painting was dedicated to his fiancée *Sylvia* and her parents and showed the intimate family moments between her mother and father. Her family has reached out to *'Alaa*; instead, they considered him their son whom they had not given birth to, and he lived happily ever after.

تغلغل الاطمئنان والراحة في قلب *أم علاء* التي أصبحت تُعلِّم خطيبته طريقة الطعام العراقي، والعادات والتقاليد، حتى أن علاء علَّمَها اللغة العربية، كما علَّمته هي اللغة السويدية.

مرت الأيام كلحظات بين تعزيز التعارف، وترسيخ العلاقات، وتبادل الثقافات، وبين الحب والرومانسية وأجمل لحظات العمر.

شرَعَ *علاء* في التحدُث إلى الجمهور عبر قناته في يوتيوب عن الحياة في السويد التي لم تُغْلِقْ حدودها أمام جائحة كورونا، بل كانت الحياة فيها طبيعية، فيما سُمِّي آنذاك بمناعة القطيع التي آمنت بها الحكومة السويدية في مواجهة وباء كورونا، لتجعله أزمة كورونا مشهورًا من مشاهير مواقع التواصل الاجتماعي، ونال من يوتيوب الدرع الفضي، والكثير من المال.

وكان *نور* قد أسس شركته الخاصة التي كانت متخصصة في التصميم الداخلي، وشاركته خطيبته تحت إشراف أبيها، وتدفق عليه العملاء من كل حدب وصوب.

وأما *علاء* فأصبح يُعلن لعلامة (إيكيا) التجارية، ووقَّعَ معهم عقدًا بالملايين.

لقد ابتسم لهم الحظ السعيد من أوسع أبوابه، حتى إن والدته بدأت تشترك معه في الإعلانات حتى أصبحت تضاهيه في الشهرة، مما جعلهم يفكرون في تأسيس شركتهم الخاصة.

Comfort and reassurance permeated the heart of *'Alaa's* mother, who began to teach his fiancée the way of Iraqi food, customs, and traditions, to the extent that *'Alaa* taught her the Arabic language as she taught him the Swedish language.

The days passed as moments between enhancing acquaintance, consolidating relationships, exchanging cultures, and love, romance, and the most beautiful moments of life.

'Alaa began talking to the public through his YouTube channel about life in Sweden, which did not close its borders in the front of the Corona pandemic, but rather the life in it was expected, in what was called at the time the herd immunity in which the Swedish government believed in the face of the Corona epidemic, to make him the Corona crisis famous among the famous websites Social Media, YouTube Silver Shield, and much money.

Nour had established his own company, which specialised in interior design, and his fiancée participated with him under the supervision of her father, and clients flocked to him far and wide.

As for *'Alaa*, he began advertising for the IKEA brand and signed a contract with them for the millions.

Good luck smiled upon them wider than doors, so his mother began to participate with him in advertisements until she became his equal in fame, making them think of establishing their own company.

وتوالت الأيام ... حتى قرروا أخيرًا الزواج في حفل واحد، فسافر *نور* وأهل خطيبته إلى أمه وأخيه في السويد، وكان اللقاء مليئًا بالشجن والدموع والأحضان والفرح المُختَلط بالحُزن لحظة لَمّ شَملِهم أخيرًا.

وبعد أيام من تواجدهم معًا، بدأ حفل الزفاف المُشتَرك للأخَوين، فعَقَدَ *علاء* القرانَ في الكنيسة، وعَقَدَ *نور* القرانَ في المسجد.

وألبَس كل واحد منهما خطيبته خاتمها، حيث تجلَّت كل عروس بجمالها لتبدوا في أبهى حُلَّة، وارتدى الشباب: *نور* و*علاء* أجمل الملابس وأكثرها أناقة، لتتم ليلة الدخلة بأفضل ما يُمكِن. وفي صباحها، أهدتم أمهم خاتمَين من ذكرى أمها، وباركت لهما، ودعت كثيرًا لهما.

بقي *نور* في السويد سبعة أيام، ومن ثم سافر إلى منزله وعمله في فنلندا. وأما *علاء* فذهب إلى بيته الذي رتبه هو وحبيبته، وأصبح من أجمل المنازل.

وبقيت أمه في المنزل الذي كان يَقطُنه معها قبل زواجه، وأصبحت تزورهما بين الفينة والأخرى، لتَنضَمَ لاحقًا إلى خدمة الجمعيات الخيرِية المتخصصة في خدمة اللاجئين. فتعرَّفَتْ على كثير من الصديقات، وأصبحت تزور معهن معسكرات اللاجئين، وتساهم معهن في توزيع الأدوية خصوصًا أنها مُتخصصة في مجال الصيدلة.

And the days went by until they finally decided to marry in one ceremony, so *Nour* and his fiancée's family travelled to his mother and brother in Sweden, and the meeting was full of grief, tears, hugs, and joy mixed with sadness for a moment they finally reunited.

After days of their presence together, the joint wedding ceremony of the two brothers began, so *'Alaa* got married in the church, and the *Nour* got married in the mosque.

And each of them put on his fiancée her ring, where each bride appeared in her beauty to appear in the best suit, and the young men wore: *Nour* and *'Alaa*, the most beautiful and elegant clothes, to complete the wedding night in the best possible way. And in the morning, their mother gave two rings of her mother's remembrance, blessed them, and said goodbye to them.

Nour stayed in Sweden for seven days and then travelled to his home and job in Finland. Concerning *'Alaa*, he went to his house, which he and his girlfriend arranged, and it became one of the most beautiful houses.

His mother stayed in the house he lived with before his marriage, and she visited them from time to later join the service of charities specialising in serving refugees. She got to know many friends, visited refugee camps with them, and helped them distribute medicines, mainly since she specialised in pharmacy.

وذات يوم هادئ وجميل، سمع *نور* وزوجته صُراخ عالٍ! فدفعهم الفضول لمعرفة سببه الذي انكشف بعد دقائق، حيث أن جارهم السوري كان يُعنِفُّ ابنته *شام* ذات الثلاثة عشر سنة؛ لأنها تحدَّثتْ إلى شبابٍ عبر الإنترنت! فضربها ضربًا مُبرحًا، مُحتجًا بأنها قد خَالَفت القِيم العربية.

وكانت الآثار بادية على وجهها، عندما حضرتْ إلى المدرسة. في اليوم التالي، عرفت منها المرشدة التربوية المشكلة، والتي لها اتصال مباشر مع منظمة حقوق الطفل، فاتصلت بهم، وجعلت الفتاة تعترف لهم بكل ما جرى. فحضروا إلى المنزل، وحققوا مع الأب والأم، وعندما اكتشفوا أن التعنيف قد تكرر أكثر من مرة، اضطروا إلى نقل *شام* إلى أسرة فنلندية تَبنتها، واعتنت بتربيتها.

ساهمت هذه الحادثة في انفصال الزوجين، وغادرَ الزوجُ المنزلَ تاركًا زوجته وطفله الصغير بمفردهما، وهذا ما جعلها تحتاج لاحقًا إلى خِدْمَاتِ *نور* في إيصالها إلى المستشفى لتُعالج ابنها من فيروس خطير كان قد أصابه.

وذات يوم، سقط طفلها من سريره، وأصيب، بينما كانت أمه تتحدث على وسائل التواصل الاجتماعي، مما جعل منظمة حماية الطفل تأخذه إلى أسرة تبنَّته واعتنت به. لقد سبَّبَ ذلك صدمة كبرى لها، وأصبحت بسببها تتعالج. بينما غادر أبوه نحو بلاده سوريا؛ لأنه لم يعد مرتاحًا في فنلندا تاركًا عائلته تواجه أعاصير الحياة، وصعوبات الزمن دون أدنى مسؤولية منه!

One quiet and beautiful day, *Nour* and his wife heard a scream! Curiosity prompted them to know its reason, revealed minutes later as their Syrian neighbour was violating his thirteen-year-old daughter *Sham*; because she chatted with guys online! He beat her severely, claiming that she had violated Arab values.

The marks of physical abuse were visible on her face when she came to school. The next day, the educational counsellor found out about the problem and who had direct contact with the Child Rights Organisation, so she phoned them and made the girl confess to them everything that had happened. So, they came to the house and interrogated the father and mother, and when they found out that the abuse had been repeated more than once, they had to transfer *Sham* to a Finnish family who adopted her and took care of her upbringing.

This incident contributed to the separation of the spouses, and the husband left the house, leaving his wife and young child alone, which made her later need *Nour's* help to deliver her to the hospital to treat her son for a dangerous virus infected him.

One day, her child fell out of bed and was injured while his mother spoke on social media, causing Child Protection to take him to an adoptive family. It caused a great shock to her, and she was now treated. In comparison, his father left for his country, Syria, because he was no longer comfortable in Finland, leaving his family to face the hurricanes of life and the difficulties of time without the slightest responsibility!

وبعد كثير من المناشدات القانونية لحقوق الإنسان، وبعد أن أصبح فؤادها فارِغًا، أعادوا أخيرًا لها ابنها لتتمسك به بشدة، وقد وقَّعوها على تعهد يجب أن تلتزم به، وإلا سلبوه مجددًا منها!

كان *نور* يتحدث دائمًا عن حقوق اللاجئين، ويؤكد بأنه كان يجدُر بهذه الدول الأوروبية طالما أنها تقبَّلتْ سُكنى اللاجئين على أرضها أن تمنحهم التعليم والغذاء والتوجيه والتوعية قبل أن تظلمهم بالقوانين المُجْحِفَة في حق الأمومة. فسَلْبُ فلذات أكبادهم جُرم عظيم، وفعل وخيم

ولم تكن *أم شام* هي الوحيدة التي فقدت أولادها بسبب الأنظمة الجائِرة؛ بل هناك الكثير من القصص البشِعَة والمُؤلِمة التي تمر على الأُسَرِ العربية أيضًا، لكن للأسف إن الإعلام هناك لا يُسلِطُ الضوءَ عليها؛ لأنها هي الوجه الحقيقي للغُربة في الغرب، ولأنها تُعَرِّي جُرم تلك الدول وتجعله واضِحًا للعيان تجاه ملايين العرب المُغتربين على الأراضي الأوروبية، ولذلك فلا يمكن تجاهُلِهم، والتَغاضِي عن بحث قضاياهم.

وكان يؤكد أنه لا بُدَّ من تقريب وجهات النظر بين الثقافات، والديانات، والعادات، والقيم؛ لكي يتعايش الجميع بسلام، وجمع الحشد الكبير الذي يدعم قرارات وخطوات منظمة اللاجئين التي تسعى لِحفظ كرامتهم، ومساعدتهم على عيش الحياة الكريمة.

After many legal pleas for Human Rights, and after her heart became void, they finally returned her son to her to hold on to him tightly, and they signed a pledge that she must abide by, or else they would retake him from her!

Nour was always talking about the rights of refugees, stressing that these European countries, as long as they accepted the refugees' residence on their land, should have given them education, food, guidance, and awareness before they oppressed them with unfair laws regarding maternity rights. Robbing their loved ones is a great crime and a disastrous act.

Sham's mother was not the only one who lost her children due to oppressive regimes; Indeed, many ugly and painful stories pass on to Arab families as well, but unfortunately, the media there does not shed light on them; because it is the true face of alienation in the West, and because it exposes the crimes of those countries and makes it clear to the millions of Arabs expatriates on European lands, and therefore it cannot be ignored. The discussion of their issues cannot be overlooked.

He was asserting that it is necessary to bring the views between cultures, religions, customs, and values closer; for everyone to coexist peacefully, and gather the large crowd that supports the decisions and steps of the refugee organisation that seeks to preserve their dignity, and help them live a decent life.

كان *شهم* قد نَمَتْ تجارته، واتخذ الشقراء *إنجي* التي كانت مُشردة في لاس فيغاس سكرتيرة خاصة له، حيث دعمها في استكمال دراستها، والعودة إلى حياتها الطبيعية بعيدًا عن دمار التشرد، وأصبحت بذلك الكرم مُخلِصَة له.

وبعد أن دارت الأيام، ونجحت أعماله، وتألقت شركاته في البورصة، كافأ *شهم* موظفيه بهدايا كلٌّ بحسب جودة عمله؛ فمنهم من رَبح شُقة، والثاني سيارة، والثالث رحلة، والرابع سبيكة من الذهب، والخامس ساعة ثمينة، والبعض الآخر مبلغ من المال مُرتب شهر.

ولكن السكرتيرة *إنجي* كانت لها مكافئة خاصة، حيث جثا *شهم* على ركبتيه، وأخرج خاتم الخطوبة الذي كان من معدن الألماس أمامها، وتقدم لها رسميًّا أمام جميع الموظفين والموظفات.

لم تُصدقْ *إنجي* ذات الخمسة والعشرين ربيعًا صاحبة الوجه الطفولي والملامح البريئة ما حدث، فطارتْ فرحًا، حيث كانت غارقة في كرمه وفضله معها، لكنها لم تتوقع البتة أن يختارها شريكة حياته. لقد نالت ثمار قلبها الطيب حيث كان *شهم* يُطْلِقُ عليها "فتاة القلب الأبيض". لقد تقبَلته زوجًا لها دون شروط، ولذلك سارت الأمور سريعًا، وكان قرانهما في المسجد والكنيسة، ثم أقيمتْ مراسم الزفاف. ومرَّ شهر العسل سريعًا، بل ومضت الأيام بأسرع من ذلك، وكانت تريد الإنجاب منه، لكنها اكتشفت أن لديها مرض نادر يمنعها من الإنجاب!

Shahm had grown in his business, and he took the blonde *Ingie,* a homeless in Las Vegas, as his private secretary, who supported her to complete her study and return to an everyday life away from the ruins of homelessness, thus became his generosity loyal.

After the days passed, and his business succeeded, and his companies shone in the stock market, *Shahm* rewarded his employees with gifts, each according to the quality of his work; some of them were gifted a flat, the second a car, the third a trip, the fourth a bar of gold, the fifth a precious hour, and some of them were money as a month’s salary.

But secretary *Ingie* had a special reward, as *Shahm* got down on his knees, took out a diamond engagement ring in front of her, and engaged her solemnly in front of all the male and female employees.

Ingie, the twenty-five-year-old with a childlike face and innocent features, could not believe what had happened, and she got jumped as she was overwhelmed by his generosity and grace, but she never expected that he would choose her as his wife. She received the results of her kind heart as *Shahm* called her “*the white-hearted girl*.” She accepted him as her husband without conditions, so things went quickly, and their marriage took place in the masjid and church, and then the wedding ceremony took place. The honeymoon passed quickly, and the days passed even faster. And she wanted to give birth, but she discovered that she had a rare disease that prevented her from giving birth!

وهذا ما جعل *شهم* يذهب معها إلى دُور الأيتام التي تبرع لها سابقًا، وقررا تبنِّي فتاتين جميلتين: واحدة سمراء البشرة، والأخرى شقراء. وبذلك التبني اكتملت سعادتهما، وازدهرت حياتهما، وزادت فرحتهما، وعاشا معًا في لحظات غاية في الفرح والسعادة.

كان *شهم* يوصل البنات إلى المدرسة بنفسه، بل كان يشاركهما جميع اللحظات، حيث حرص على تعليمهما الدين، والصلاة، والدعاء، والأخلاق، والقيم النبيلة.

ولما رأت *إنجي* قِيمه النبيلة، وتعامله الراقي، اعتنقتْ الإسلام الذي عرفت بأنه مُكمل للديانات السماوية التي قبلته، وأصبحت تتلو معه القرءان، وتصلي خلفه.

لقد زرع *شهم* الحب في منزله ليقطف الجميع ثماره، وصارت الفتيات في قمة الود واللطف معه. مرت الأيام، وظهرتْ تجاعيد السنين على وجه *شهم*، ودارت الأزمنة والشهور والدهور حتى التقت بناته بالتبني بأبناء أصدقائه: *نور* و*علاء* المبتعثان إلى كلية الطب في أمريكا.

نشأتْ بينهم علاقة جميلة شَكَّلَتْ امتداد جميل لعلاقات الآباء الأوائل. ثم التقى الجميع في حفل تَخَرُّجِ الشباب والبنات في كلية الطب، والفرح عمَّ الجميع. ومضى الكل بعد ذلك إلى حياته يبني الكون، ويُعَمِّرُ الأرضَ.

It made *Shahm* go with her to the orphanages he had previously donated to, and they decided to adopt two beautiful girls: one brown-skinned and the other with blonde hair. With this adoption, their happiness was completed, their lives flourished, their joy increased, and they lived together in great joy and happiness moments.

Shahm used to drive the girls to school himself and even shared all the moments with them, as he made sure to teach them religion, prayer, supplication, ethics, and noble values.

And when *Ingie* understood his noble values and upmarket behaviour, she reverted to Islam, which she knew was complementary to the heavenly religions that accepted him, and she began to recite the Qur'an with him and pray behind him.

Shahm instilled love in his house so everyone could reap its results, and the girls became very friendly and kind to him. Days passed, the wrinkles of years appeared on *Shahm's* face, and times, months, and aeons passed until his adopted daughters met the sons of his friends: *Nour* and *'Alaa*, who were on medical scholarships in America.

A beautiful relationship developed between them that formed a beautiful extension of the relationships of the early fathers. Then everyone met at the graduation ceremony for young men and women in medical school, and everyone was thrilled. After that, everyone went into his life, rehabilitation the universe and populating the earth.

الخاتمة

Conclusion

اقتبستُ اسم هذه الرواية من **طائر النسر** الذي يحمل صفات لا توجد في غيره منذ العصر البابلي، فهو رمز للقوة؛ لأنه ينزل من أبعد مكان في السماء إلى أخفض مكان في الأرض بسرعة عالية، وينقضُّ على فريسته. ولذلك؛ فإننا نرى أن كثيرًا من الحضارات قد وضعته بكل شموخ على عُملاتها الورقية والمعدنية؛ لأنه رمز للحرب والقوة الإمبريالية.

ومنه اخترتُ التعبيرَ عن رحلة المهاجرين الذين يخرجون دائمًا من بلادهم التي يعمها الحرب، ويهاجرون بعيدًا بحثًا عن السلام الروحي، وعن مستقبل زاهر تملؤه الزهور المُشرِقَة بالحياة.

فكل مَنْ استطاع أن يقرر ترك وطنه، ويُهاجر، فهو يملك ميزة من مميزات النسر، مثل: القوة، والسرعة، والإرادة الصلبة في صناعة التغيير.

وفي حقيقة الأمر؛ إن الهجرة تشمل حتى مَنْ بَقِيَ في وطنه، لكن روحه مُهاجرة، وقلبه لا يَتَّسِقُ مع أحوال وطنه، ولسببٍ أو لآخر ينتظر الهجرة الحقيقية على أحرِّ من الجمر.

وعندما يحكم الله بهجرة الوطن، ويبتلي بها أهل الفطنة، تبدأ رحلة المعاناة مع تقبل الحياة الجديدة، وتفهم البيئة الحديثة التي حتمًا ستكون مختلفة عليه في جوانب كثيرة.

I quoted the name of this narration from **the Eagle**, which bears qualities that are not found in others since the Babylonian era, as it is a symbol of strength; because it descends from the farthest place in the sky to the lowest place on earth at high speed, and pounces on its prey. Therefore, we see that many civilisations have proudly placed it on their banknotes and coins; it is a symbol of war and imperial power.

And from it, I have chosen to express the journey of immigrants who always leave their war-torn countries and immigrate far away in search of spiritual peace and a prosperous future.

Whoever can decide to immigrate motherland has one of the advantages of the Eagle, such as strength, speed, and a solid will to make the change.

Indeed, immigration includes even those who remain in their motherland, but their soul is an immigrant, and their heart is not consistent with the conditions of their motherland, and for one reason or another, their wait more eagerly for actual immigration on tenterhooks.

And when Allah judges the immigration of the motherland and afflicts the intelligent people with it, the journey of suffering begins with the acceptance of the new life and the understanding of the modern environment, which would inevitably be different from it in many aspects.

وحينئذ سيرى أن الهجرة هي القرار المهم والصعب هروبًا من مواجهة الفراغ القاتل الذي لا يستطيع ملئه، وقد عاف أسلوب الحياة وطريقة العيش في وطنه الذي لم يستطعْ أن يُغير من واقعه شيئًا؛ فالبطالة مُتغلغِلَة في كل المحافظات والمدن. وهذا يُعتبر مُحفزٌّ كبيرٌ له باللجوء إلى حضن جديد، حتى لو كان الطريق إلى هذا الحضن محفُوفًا بالشوك والمَخاطِر، لكن لأنه يرى أن بقاءه في الوطن يشبه جلوسه في فَم القرش! فيختار حينئذ أن ينتزِع روحه وجسده وذاته ويبتعد عن وطنه المليء بالمخاطر ذاهبًا إلى أقصى المدائن وأبعد البلاد التي يَنشُد فيها الحياة الهانِئة، شأنه شأن النسر في ذلك باحثًا عن أماكن آمنة يبني فيها عُشه الأُسري الدافئ يحتوي فيه صِغاره بكُل الحب والأمن والطمأنينة والسلام.

وفي الحقيقة أن الغُربة تُضيف لنا معانٍ قيِّمة في الحياة من خلال الدروس التي نَتعلَمُهَا فيها، والتي لو بقينا فلن نتعلمها في أوطاننا. فقد نجد في الغُربة غُصن من الورد كنا نبحث عنه منذ زمن بعيد، أو جناح طير نستَنِد إليه، ورُبما نُحقق فيها كل أحلامنا التي كنا نحلم بها منذ الصغر.

ولكن في المُقابل أيضًا ربما تَتبدد جميع أحلامنا، وتذهب كل ذكرياتنا في سَراب الغُربة! وهذا كله يعود إلى نوعية اختياراتنا في الحياة، وطريقة تقييمنا لذواتنا، وقراءتنا لواقع الغُربة، وبحثنا عن الفرص فيها، فهي وطننا الجديد الذي يمكن أن نعيش فيه بسلام جميل ومُؤنس، وأن نعيش فيها جحيمًا يجعلنا نتمنى ألف مرة في اليوم العودة مُجددًا إلى أوطاننا. والخيار في كِلا الحالتين يعُود لنا.

Then they would see that immigration is a critical and difficult decision to escape from facing the deadly void they cannot fill. Unemployment is rampant in all provinces and cities. It is a great motivator for them to resort to a new bosom, even if the path to this bosom is fraught with thorns and dangers, but because they see that their stay at their motherland is like sitting in the mouth of a shark! Then they choose to snatch his soul, body, and self and move away from their motherland, which is full of dangers, to go to the farthest cities and the farthest lands in which he seeks a peaceful life, like an Eagle in that, looking for safe places in which to build his warm family nest in which his young contain all the love, security, tranquillity, and peace.

Alienation gives us valuable meanings in life through the lessons we understand, which we would not understand in our countries if we stayed. In alienation, we may find a reasonable hope that we have been looking for a long time or a person’s power to rely on, and we may realise all our dreams since childhood.

But in return, all our dreams may also be scattered, and all our memories would go into the mirage of alienation! It is all due to the quality of our choices in life, the path we evaluate ourselves, our reading of the reality of alienation, and our search for opportunities in it. It is our new home where we can live in the sense of beautiful and sociable peace and live in a hell that makes us wish a thousand times a day to return to our motherland again. The choice, in either case, is up to us.

الفهرس

Table of Contents